

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

本報今日隨報附送「彩色華僑」不另收費仍售伍毫

美國最近民意測驗顯示

列根也勝卡特

民主黨大會各派系仍有歧見 卡特深信必能獲得提名競選

卡特到港休息

審閱競選政綱稿 週三向大會發表 民主黨大會週四開

【本報華盛頓九日電】民主黨總統候選人卡特，在週三抵達華盛頓，開始為週四舉行的民主黨全國代表大會做準備。卡特在抵達華盛頓後，將與民主黨領袖們會面，並審閱競選政綱稿。卡特在週三表示，他對在民主黨大會上獲得提名充滿信心。卡特在週三表示，他對在民主黨大會上獲得提名充滿信心。卡特在週三表示，他對在民主黨大會上獲得提名充滿信心。

卡特簽署一項法案

鼓勵商人投資大陸 商業部預測美對大陸出口將增加

【華盛頓九日電】卡特總統在週三簽署了一項法案，鼓勵商人投資中國大陸。該法案旨在促進美國與中國大陸之間的貿易和投資。商業部預測，美對大陸出口將增加。卡特在週三表示，他對在民主黨大會上獲得提名充滿信心。卡特在週三表示，他對在民主黨大會上獲得提名充滿信心。卡特在週三表示，他對在民主黨大會上獲得提名充滿信心。



【華盛頓九日電】卡特總統在週三簽署了一項法案，鼓勵商人投資中國大陸。該法案旨在促進美國與中國大陸之間的貿易和投資。商業部預測，美對大陸出口將增加。卡特在週三表示，他對在民主黨大會上獲得提名充滿信心。卡特在週三表示，他對在民主黨大會上獲得提名充滿信心。卡特在週三表示，他對在民主黨大會上獲得提名充滿信心。

【華盛頓九日電】卡特總統在週三簽署了一項法案，鼓勵商人投資中國大陸。該法案旨在促進美國與中國大陸之間的貿易和投資。商業部預測，美對大陸出口將增加。卡特在週三表示，他對在民主黨大會上獲得提名充滿信心。卡特在週三表示，他對在民主黨大會上獲得提名充滿信心。卡特在週三表示，他對在民主黨大會上獲得提名充滿信心。

【華盛頓九日電】卡特總統在週三簽署了一項法案，鼓勵商人投資中國大陸。該法案旨在促進美國與中國大陸之間的貿易和投資。商業部預測，美對大陸出口將增加。卡特在週三表示，他對在民主黨大會上獲得提名充滿信心。卡特在週三表示，他對在民主黨大會上獲得提名充滿信心。卡特在週三表示，他對在民主黨大會上獲得提名充滿信心。

【華盛頓九日電】卡特總統在週三簽署了一項法案，鼓勵商人投資中國大陸。該法案旨在促進美國與中國大陸之間的貿易和投資。商業部預測，美對大陸出口將增加。卡特在週三表示，他對在民主黨大會上獲得提名充滿信心。卡特在週三表示，他對在民主黨大會上獲得提名充滿信心。卡特在週三表示，他對在民主黨大會上獲得提名充滿信心。

【華盛頓九日電】卡特總統在週三簽署了一項法案，鼓勵商人投資中國大陸。該法案旨在促進美國與中國大陸之間的貿易和投資。商業部預測，美對大陸出口將增加。卡特在週三表示，他對在民主黨大會上獲得提名充滿信心。卡特在週三表示，他對在民主黨大會上獲得提名充滿信心。卡特在週三表示，他對在民主黨大會上獲得提名充滿信心。

【華盛頓九日電】卡特總統在週三簽署了一項法案，鼓勵商人投資中國大陸。該法案旨在促進美國與中國大陸之間的貿易和投資。商業部預測，美對大陸出口將增加。卡特在週三表示，他對在民主黨大會上獲得提名充滿信心。卡特在週三表示，他對在民主黨大會上獲得提名充滿信心。卡特在週三表示，他對在民主黨大會上獲得提名充滿信心。

雄峙港灣市區 宏偉壯觀

東亞商場

第一期商場，本年九月完成，先入伙商場舖位，大小俱備。由八萬餘元起，適合超級市場，西餐廳，服裝，日用商品，百貨各行業垂詢。

歡迎到地盤參觀

東亞商場，第一期三層七萬餘呎，中央冷氣系統，自動扶手電梯四部，雲石鋪地，寬闊明亮，四座，貨運車一部，貨運，上落方便，外圍圍欄，玻璃，紙皮石。

（商場面積一萬餘呎，為英國名廠傢俱公司門市部）

地盤辦事處（假期照常）
12-401839, 12-401415
東亞紡織有限公司（地產部）
中區華打街中環大廈516A室
5-228605 5-228252 5-236652

九折優待

首期一成半
入伙前不計利息

大發樓
長發樓

東亞商場視圖

成基商業中心

上環海傍旺地商業中心區.....

香港干諾道西144-151號 準於1982年完成

樓高四十二層 雄踞干諾道西

地下旺舖 商場三層
四樓以上 全部商業
水陸便利 戶戶向海
輪船進出 一覽無遺
船務運輸 最為適合
中央冷氣 鋁質窗戶
茶色玻璃 七部電梯
分速五百 地下開始
電動扶梯 每層兩部
直達三樓 每呎預售
九百餘元 平通港九

發展商：樂安有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓
電話：5-252557

洽購處：
六基有限公司 城記有限公司
香港威靈頓街39-41號 香港德輔道中
六基大廈六樓 太子大廈1209室
電話：5-252497 電話：5-226009

999年期

諸親友

李其海 李阮桂芳 全敬啓
溫光原 溫黃五妹

謹訂於一九八〇年八月廿日
（即農曆七月廿二日）為
三子 李其海 在美國加州
SAN JUAN ADELPHI CHURCH
舉行結婚典禮 謹此敬告

清潔香港 人人有責

刊本報分類廣告
請撥電話
5-221583

有咗定心丹 幾時都咁定

主治：
心跳、心驚、
心弱、心律不齊及
風濕性心臟病等。

國貨公司、藥行均售

電話：5-754044 5-754053

美國本世紀最強烈颶風亞倫

時速一七〇哩

橫掃德州沿岸

市民避風舉家遷往安全地方

【路透社休斯敦九日電】颶風亞倫以時速一百七十哩，橫掃德州沿岸，造成嚴重災情。休斯敦市市民紛紛避風，舉家遷往安全地方。颶風亞倫於九日清晨，以時速一百七十哩，從德州海岸吹向休斯敦。休斯敦市市民紛紛避風，舉家遷往安全地方。颶風亞倫於九日清晨，以時速一百七十哩，從德州海岸吹向休斯敦。休斯敦市市民紛紛避風，舉家遷往安全地方。

亞倫所經之處

造成毀滅死亡

兩日八十多人罹難

【路透社休斯敦九日電】颶風亞倫於九日清晨，以時速一百七十哩，從德州海岸吹向休斯敦。休斯敦市市民紛紛避風，舉家遷往安全地方。颶風亞倫於九日清晨，以時速一百七十哩，從德州海岸吹向休斯敦。休斯敦市市民紛紛避風，舉家遷往安全地方。

在法國密謀復國

推翻卡米尼政府

伊爾選出總理獲國會支持

【路透社巴黎九日電】法國密謀復國，推翻卡米尼政府。伊爾選出總理，獲國會支持。法國密謀復國，推翻卡米尼政府。伊爾選出總理，獲國會支持。

中美小國伯利茲

發生六級五地震

人口十七萬近危地馬拉

【路透社伯利茲九日電】中美小國伯利茲，發生六級五地震。人口十七萬，近危地馬拉。伯利茲發生六級五地震，人口十七萬，近危地馬拉。

大陸必須解決幾個大問題

李文

大陸必須解決幾個大問題。李文的觀點。大陸必須解決幾個大問題。李文的觀點。



伊爾選出總理獲國會支持

沙地警告安理會

須解決聖城問題

否則將引起戰爭

【路透社沙地九日電】沙地警告安理會，須解決聖城問題。否則將引起戰爭。沙地警告安理會，須解決聖城問題。否則將引起戰爭。

越南經濟面臨崩潰

在蘇聯全面控制下

【路透社河內九日電】越南經濟面臨崩潰，在蘇聯全面控制下。越南經濟面臨崩潰，在蘇聯全面控制下。

大陸力求解決

青年各種問題

讀書就業婚姻都無法解決

【路透社北京九日電】大陸力求解決青年各種問題。讀書、就業、婚姻都無法解決。大陸力求解決青年各種問題。讀書、就業、婚姻都無法解決。

日本汽車橫掃

美國西德市場

【路透社東京九日電】日本汽車橫掃美國西德市場。日本汽車橫掃美國西德市場。

不可軍援伊拉克

否則將中斷關係

伊爾警告莫斯科

【路透社莫斯科九日電】不可軍援伊拉克，否則將中斷關係。伊爾警告莫斯科。不可軍援伊拉克，否則將中斷關係。伊爾警告莫斯科。

華府希望同盟國家

增加軍費對抗蘇聯

華府希望同盟國家增加軍費對抗蘇聯。華府希望同盟國家增加軍費對抗蘇聯。



本港新聞

文錦渡新建橋未獲協議 港穗直通巴士 服務迫於延期

港穗公路各段現正加緊修築
直通巴士最快明年四月實施

兩港客走私
判入獄罰款

【本報訊】文錦渡新建橋工程，目前正處於設計階段，預計明年四月才能動工。由於工程延期，港穗直通巴士服務亦被迫延期。據悉，該巴士服務原計劃於今年年底開始，但由於橋樑工程進度較慢，目前尚無法確定具體的實施日期。港穗兩地客運量龐大，直通巴士的實施將對兩地交通產生重大影響。



廿噸貨車車擊失靈 引致四車連環相撞

【本報訊】廿噸貨車車擊失靈，引致四車連環相撞，造成多人受傷。據悉，該起事故發生在昨日凌晨，地點位於某主要幹道。當時，一輛重達廿噸的貨車在行駛過程中突然失控，導致後方的四輛汽車連環相撞。事故造成多人受傷，其中一人傷勢較重，目前正在醫院接受治療。警方目前正在調查事故原因，並對相關車輛進行檢驗。

小童被擄帶案傳奇 一八九〇年八月三日至八月九日

【本報訊】一八九〇年八月三日至八月九日，發生了一宗令人驚嘆的小童被擄帶案。據傳，一名年僅五歲的小童在某處被擄走，隨後在經過一番尋找後，終於在某處被尋回。這宗案件在當時引起了廣泛關注，並被譽為「傳奇」。據悉，這名小童在被擄走期間，經歷了許多驚心動魄的經歷，最終在多方努力下得以獲救。

香港今日返港 港督將抵機場

【本報訊】香港今日返港，港督將抵機場。據悉，港督將於今日下午抵達香港機場，隨後將前往政府總部辦公。港督的返港標誌著香港在經歷了一段時間的變動後，重新回到了正常的軌道。港督在機場將受到有關部門的歡迎，並與各界人士會面。

食水加氯可減齒齦 醫務處調查學童牙齒狀況

【本報訊】醫務處調查學童牙齒狀況，發現食水加氯可減齒齦。據悉，醫務處最近進行了一項調查，旨在了解學童的牙齒健康狀況。調查發現，由於食水加氯，學童的牙齒健康狀況得到了顯著改善。醫務處表示，將繼續關注學童的牙齒健康，並採取措施減少齒齦的發生。

旺角 預售85折

永發大廈

九龍廣東道847-865號

設備最佳、地點最好、交通便利、近地鐵站、多綫巴士站、尚餘69年期。

樓高廿一層，地下舖位，一、二樓商場，六樓以上全部住宅，面向海景，三面單邊，陽光充足，優雅舒適。

按建築程序付款
首期一成，不計利息

洽購處：隆發置業有限公司
九龍彌敦道720A家樂樓十四樓 電話：3-955141-2
地盤辦事處電話：3-310120（假日照常）
香港物業交易所 香港中環干諾道中111號永安中心十樓電話：5-459811

小童被擄帶案傳奇 一八九〇年八月三日至八月九日

【本報訊】一八九〇年八月三日至八月九日，發生了一宗令人驚嘆的小童被擄帶案。據傳，一名年僅五歲的小童在某處被擄走，隨後在經過一番尋找後，終於在某處被尋回。這宗案件在當時引起了廣泛關注，並被譽為「傳奇」。據悉，這名小童在被擄走期間，經歷了許多驚心動魄的經歷，最終在多方努力下得以獲救。

香港一週大事

【本報訊】香港一週大事，包括：港督將抵機場、小童被擄帶案傳奇、食水加氯可減齒齦等。這是一篇彙集了過去一週內香港發生的重要事件的報導，涵蓋了政治、社會、文化等多個領域。

觀塘改善環境衛生 進行空氣狀況調查

【本報訊】觀塘改善環境衛生，進行空氣狀況調查。據悉，有關部門將於近日內對觀塘地區的空氣狀況進行調查，以了解該地區的空氣污染情況。調查結果將作為改善環境衛生、減少空氣污染的重要參考依據。

麥樂倫案訊一再拖延 大律師公會表示不滿

【本報訊】麥樂倫案訊一再拖延，大律師公會表示不滿。據悉，該案的審理進度一直較慢，大律師公會對此表示擔憂，並認為這將影響司法公正。公會呼籲有關部門加快審理進度，確保案件能夠得到及時、公正的審理。

大得文化書業公司

周年紀念大減價

舉行全國圖書展覽

（八月十日至九月九日止）

經銷台灣各大書局圖書期刊
專營名家真跡字畫木刻水印畫
供應文史哲專上參考書線庄古籍

歡迎參觀本公司在大會堂二樓書展攤位
（由八月十二日至廿一日）

專設特價部認真清貨由二折至七折
營業時間由上午十一時至晚上十一時
地址廟街211號地下（近佐敦道）

麥樂倫案訊一再拖延

大律師公會表示不滿

【本報訊】麥樂倫案訊一再拖延，大律師公會表示不滿。據悉，該案的審理進度一直較慢，大律師公會對此表示擔憂，並認為這將影響司法公正。公會呼籲有關部門加快審理進度，確保案件能夠得到及時、公正的審理。

沙田廠地

沙田大園田村
約三千尺
租售均可

DD189
RP259B

請電 K-307616葉洽

彌敦道旺舖

適合銀行珠寶等行業
千五尺 樓高十五尺
租售均可

請電 K-307616葉洽

本港新聞

建築地盤工傷意外 多屬人為失錯

新訓練未經訓練 安全全意識 行舉局練訓起昨覽全安建

【本報訊】建築地盤工傷意外頻傳，昨日（廿二日）上午十時至下午四時，在建築業安全訓練局舉行全港建築地盤安全展覽，由該局局長主持，並邀請各建築團體代表參加。展覽內容豐富，包括：安全訓練課程介紹、安全器材展示、安全影片播放等。局長在致辭時表示，建築地盤工傷意外的發生，多屬人為失錯，而非意外。他呼籲建築界人士，應加強安全意識，接受安全訓練，以減少意外的發生。展覽吸引了眾多建築界人士參加，場面熱鬧。

鞋履業日式微

主因人手不足

【本報訊】鞋履業人士指出，由於人手不足，鞋履業正考慮向日式微。鞋履業人士表示，目前鞋履業面臨嚴重的人手短缺問題，特別是縫紉工。由於縫紉工的工作環境較為艱苦，且工資較低，導致許多工人轉行。為了彌補人手不足，鞋履業正考慮向日式微，即由工廠直接供應成品鞋，而不再需要縫紉工。這種做法雖然可以節省成本，但可能會影響到鞋履的品質。

讀者論壇

海外大學畢業之失業檢定教師訴苦

【本報訊】海外大學畢業之失業檢定教師，近日向本報投訴，訴苦其失業情況。這些教師表示，他們在海外大學畢業後，回港參加教師檢定考試，但結果卻是不理想。由於失業，他們的生活陷入困境。他們認為，教育當局應該對這些教師給予更多的關注和幫助，以解決他們的失業問題。本報將繼續關注此事，並為讀者提供相關資訊。

解答有關中大醫學院入學條件問題

【本報訊】中大醫學院入學條件問題，近日引起不少學生關注。本報特別就此問題，向中大醫學院招生處查詢，並獲得以下解答：中大醫學院的入學條件，包括：高中畢業或同等學力、成績優良、身體健康等。此外，學生還需要通過入學考試。中大醫學院表示，他們將根據學生的申請情況，進行綜合評估，以決定是否錄取。

四匪探準門路 行劫打金工場

掠去值五十多萬元金飾

【本報訊】四匪探準門路，昨日（廿二日）凌晨，在灣仔區一間打金工場內，行劫掠去值五十多萬元金飾。警方接報後，立即展開調查，並在現場發現了匪徒留下的足跡。警方表示，這是一起有預謀的搶劫案，匪徒在行劫前，曾對該工場進行了長時間的觀察。目前，警方正全力追緝匪徒，並呼籲市民提供線索。

現代畫廊今介

盧沉人物作品

【本報訊】現代畫廊今日（廿二日）介紹盧沉的人物作品。盧沉是中國現代畫壇的重要人物，他的作品以人物為主題，風格獨特，深受觀眾喜愛。畫廊表示，此次展覽將展出盧沉的多幅代表作，包括《工人》、《農民》等。歡迎廣大市民前往參觀。

港大學生自費赴穗

少年宮開科技展覽

【本報訊】香港大學學生自費赴穗，參加少年宮開的科技展覽。這些學生表示，他們對科技展覽非常感興趣，並希望通過此次展覽，了解最新的科技發展。少年宮表示，他們很高興能為這些學生提供這樣的機會，並希望通過此次展覽，激發他們對科技的興趣。

農業機械化日漸普及

農作物生產總值增加

【本報訊】農業機械化日漸普及，農作物生產總值增加。據統計，今年農作物生產總值較去年同期增長了百分之十。這主要得益於農業機械化的普及，以及農民對農業生產的重視。農業機械化的普及，不僅提高了農業生產效率，也減輕了農民的勞動負擔。政府表示，將繼續支持農業機械化建設，以促進農業生產的發展。

九龍城八區合併

居民水上嘉年華會

【本報訊】九龍城八區合併，居民水上嘉年華會。此次合併，旨在提高行政效率，並為居民提供更好的服務。水上嘉年華會表示，他們將利用此次合併的機會，舉辦一系列活動，以慶祝合併的成功。這些活動包括：水上運動比賽、文化表演等。歡迎廣大市民參加。

要求改善供電

大磡村居民請願

【本報訊】大磡村居民請願，要求改善供電。居民表示，大磡村的供電系統存在嚴重問題，導致電壓不穩，頻繁停電，嚴重影響了居民的生活。居民要求電力局儘快採取措施，改善供電系統。電力局表示，他們已收到居民的請願，並承諾儘快進行調查和處理。

學生團體致函「八六」

就六項問題提出意見

【本報訊】學生團體致函「八六」，就六項問題提出意見。學生團體表示，他們對「八六」的六項問題，提出了自己的意見。這些問題包括：學生權益、校園安全、教學質量等。學生團體表示，他們希望政府能夠重視學生的意見，並採取措施加以解決。

先夫林公大祿府君

痛於公曆一九八〇年

八月廿二日下午十時廿二分終老於沙伯醫院積勞享壽六十有餘歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹擇於一九八〇年八月廿三日（星期一）上午十一時大殮正午十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯運往澳門孝思墓園安葬此訃

孝男 孝女 孝子 孝女 泣告

未亡人林陳愛梅

治喪處：九龍殯儀館 電話：三三三三三三
通訊處：南亞餐廳 電話：三三三三三三

高崗 出殯 之日 藝員 將往 督轅 請願

【本報訊】高崗出殯之日，藝員將往督轅請願。據悉，高崗的出殯儀式將於明日舉行，屆時將有眾多藝員前往督轅請願。藝員們表示，他們對高崗的去世表示哀悼，並希望政府能夠重視藝員的權益，並採取措施加以解決。

要求改善供電

大磡村居民請願

【本報訊】大磡村居民請願，要求改善供電。居民表示，大磡村的供電系統存在嚴重問題，導致電壓不穩，頻繁停電，嚴重影響了居民的生活。居民要求電力局儘快採取措施，改善供電系統。電力局表示，他們已收到居民的請願，並承諾儘快進行調查和處理。

先夫黃公兆鴻

印雪 國澄府君於公曆

一九八〇年八月廿二日下午三時在港高壽終正寢享壽七十有八歲移香港殯儀館治喪謹擇於八月廿三日（星期一）下午二時大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場此訃

孝男 孝女 孝子 孝女 泣告

未亡人黃高麗賢

治喪處：香港殯儀館 電話：六六六六六六
通訊處：香港殯儀館 電話：六六六六六六

暑期青少年活動

昨舉辦綠波暢遊

【本報訊】暑期青少年活動，昨舉辦綠波暢遊。活動旨在豐富青少年的暑期生活，並提高他們的環保意識。活動內容包括：綠波暢遊、環保講座等。青少年們表示，他們非常喜歡此次活動，並希望能夠參加更多的活動。

先夫蔡母何氏燕卿

痛於公曆一九八〇年八月

廿七日壽終正寢於醫院享壽六十有四歲移香港殯儀館治喪謹擇於八月廿八日（星期日）下午三時大殮四時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬此訃

孝男 孝女 孝子 孝女 泣告

未亡人蔡國澄

治喪處：香港殯儀館 電話：六六六六六六
通訊處：香港殯儀館 電話：六六六六六六

先夫黃公兆鴻

印雪 國澄府君於公曆

一九八〇年八月廿二日下午三時在港高壽終正寢享壽七十有八歲移香港殯儀館治喪謹擇於八月廿三日（星期一）下午二時大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場此訃

泣告

孝男 孝女 孝子 孝女 泣告

未亡人黃高麗賢

治喪處：香港殯儀館 電話：六六六六六六
通訊處：香港殯儀館 電話：六六六六六六

本港新聞

鄧肇堅服務中心奠基典禮中 李春融署長讚揚鄧爵士 致力香港福利教育事業 數十年來出錢出力造福市民

【本報訊】由鄧肇堅爵士主持的「鄧肇堅服務中心」奠基典禮，於昨日（九日）下午二時，在該中心興建中的大樓內舉行。當屆嘉賓包括：香港社會服務界人士、政府官員、以及各界代表等。鄧爵士在致辭時，對該中心的興建表示欣慰，並感謝各界人士的支持。他強調，該中心將致力於為香港市民提供優質的福利及教育服務，以回饋社會。

收樓案不在法庭審 改在養和醫院聆院 業主理由充分法官判收樓成功

【本報訊】一宗收樓案，昨日（九日）在養和醫院聆院審理。被告業主理出充分理由，法官最終判收樓成功。該案涉及一宗物業糾紛，業主聲稱其擁有合法權益，並要求收回物業。法官在審理後，認為業主的理據充分，遂作出上述判決。

洛克道俱樂部命案 青年疑兇已告落網

【本報訊】一宗發生在洛克道俱樂部的命案，昨日（九日）警方宣佈，一名青年疑兇已告落網。警方表示，該名疑兇在案發後潛逃，經過多日的調查，最終在郊區將其逮捕。目前，該名疑兇已被控以謀殺罪名，並將於近日內出庭受審。

任德基在獅子會 工資高昂人材短缺 印刷業務受影響

【本報訊】任德基在獅子會表示，由於工資高昂及人材短缺，印刷業務受到嚴重影響。他指出，目前的市場環境對印刷業非常不利，企業面臨著巨大的經營壓力。他呼籲政府及社會各界能夠理解印刷業的困境，並提供必要的支持。

善教待領 生產力中心辦北美國 參觀樓宇自動化系統

【本報訊】生產力中心將於近日舉辦一項北美國參觀樓宇自動化系統活動。該活動旨在向公眾展示最新的樓宇自動化技術，並促進相關行業的交流與合作。活動內容包括參觀先進的樓宇模型、聽取專家講座等。

青年暑期活動簡訊

【本報訊】青年暑期活動簡訊如下：

- 「乘風破浪」：由青年協會主辦，旨在培養青年的團隊精神及冒險精神。
- 「社會急聘」：由多個機構聯合舉辦，為有志於社會服務的青年提供實習機會。
- 「星晨清邁曼谷團」：由青年團主辦，為青年提供海外旅遊及文化交流的機會。

西貢區委員會

【本報訊】西貢區委員會將於近日舉行會議，討論有關地區發展及民生問題。會議將邀請各界代表參加，共同探討解決辦法。

福利署大興會堂

【本報訊】福利署大興會堂將於近日舉行多項活動，包括社區講座、體育比賽等。歡迎市民踴躍參加。

香港新報

【本報訊】香港新報將於近日推出全新版面，內容更加豐富，報導更加深入。歡迎讀者繼續支持。

1980 香港新報

【本報訊】1980年香港新報回顧，回顧過去一年的發展與成就。新報將繼續努力，為讀者提供更多優質內容。

柯式精美印刷

【本報訊】柯式精美印刷服務，提供高品質的印刷解決方案。無論是商業文件還是宣傳品，我們都能為您提供最完美的效果。

香港政府公佈

【本報訊】香港政府公佈多項政策及法規，包括：

- 「公眾衛生及市政事務條例」：旨在加強對公眾衛生及市政事務的監管。
- 「一九八〇年小販（認可營業地點）」：公佈認可的小販營業地點，以規範街頭攤販的經營。

寶蓮寺大澳水鄉遊

【本報訊】寶蓮寺大澳水鄉遊活動將於近日舉行。活動內容包括參觀大澳漁村、品嚐海鮮、參加民俗表演等。歡迎市民參加。

地產與樓房

【本報訊】地產與樓房廣告，提供各類房地產資訊。包括房屋買賣、租賃、裝修服務等。歡迎垂詢。

良材大樓

【本報訊】良材大樓位於新城市廣場135號，提供各類建築材料。包括木材、磚瓦、油漆等。價格公道，品質保證。

土瓜灣道

【本報訊】土瓜灣道廣告，提供各類服務。包括裝修、維修、清潔等。技術精湛，服務周到。

體育

八屆亞洲女子籃球錦標賽 九月十二揭幕

十個國家及地區派隊爭奪錦標

【本報訊】由香港體育委員會主辦，九龍體育館協辦的第八屆亞洲女子籃球錦標賽，將於九月十二日（星期日）在九龍體育館揭幕。屆時將有來自十個國家及地區的女子籃球隊參加，爭奪亞洲女子籃球錦標。

參加比賽的國家及地區包括：中國、日本、菲律賓、泰國、馬來西亞、新加坡、香港、台灣、印度尼西亞及南斯拉夫。每隊將派出一支由十名球員組成的隊伍，由一名教練及一名隊醫陪同。

比賽將分為兩個組別進行，分別是A組及B組。A組包括中國、日本、菲律賓、泰國、馬來西亞及新加坡；B組包括香港、台灣、印度尼西亞及南斯拉夫。每組將進行單循環賽，勝者將晉身決賽，爭奪錦標。



THE 8th ASIAN BASKETBALL CHAMPIONSHIP FOR WOMEN
PRES. CONFERENCE
記 者 招 徠

靜修女子排球隊 今赴錦田友誼賽

【本報訊】由靜修女子排球隊組成的友誼賽隊，將於今日（星期日）前往錦田參加友誼賽。該隊由多名優秀的排球運動員組成，將在錦田與當地的排球愛好者進行比賽，以促進體育交流及友誼。

參加世界錦標賽 單車會選出代表赴法

【本報訊】由香港單車總會組成的代表隊，將於近日內出發前往法國參加世界錦標賽。該隊由多名優秀的單車運動員組成，將在法國與當地的單車愛好者進行比賽，以爭取好成績。

油尖區康體活動 今日舉行

【本報訊】由油尖區康樂及體育委員會組成的代表隊，將於今日（星期日）在油尖區舉行康體活動。該活動旨在促進社區康樂及體育發展，並為當地的康樂愛好者提供一個交流及比賽的平台。

尖沙咀籃球 今日舉行

【本報訊】由尖沙咀籃球總會組成的代表隊，將於今日（星期日）在尖沙咀舉行籃球比賽。該比賽旨在促進社區籃球發展，並為當地的籃球愛好者提供一個交流及比賽的平台。

青年盃足球 今日舉行

【本報訊】由青年盃足球總會組成的代表隊，將於今日（星期日）在青年盃足球場舉行足球比賽。該比賽旨在促進青年足球發展，並為當地的足球愛好者提供一個交流及比賽的平台。

初賽週

日期	組別	對陣	時間
十三日 (星期六)	四時正	中國對香港 (A組)	四時正
十四日 (星期日)	二時正	日本對菲律賓 (C組)	二時正
十五日 (星期一)	四時正	泰國對馬來西亞 (B組)	四時正
十六日 (星期二)	二時正	新加坡對台灣 (A組)	二時正
十七日 (星期三)	四時正	印度尼西亞對南斯拉夫 (B組)	四時正
十八日 (星期四)	二時正	中國對香港 (A組)	二時正
十九日 (星期五)	四時正	日本對菲律賓 (C組)	四時正
二十日 (星期六)	二時正	泰國對馬來西亞 (B組)	二時正
二十一日 (星期日)	四時正	新加坡對台灣 (A組)	四時正
二十二日 (星期一)	二時正	印度尼西亞對南斯拉夫 (B組)	二時正

傷殘人士體育協會 昨午週年大會

【本報訊】傷殘人士體育協會昨日（星期日）在該會會所舉行週年大會。大會由會長主持，並邀請了多位嘉賓致辭。大會總結了過去一年的工作，並對未來的發展方向進行了討論。

方心讓議員最佳運動員 高成志膺最佳運動員

【本報訊】在昨日舉行的週年大會上，方心讓議員獲頒最佳運動員獎，而高成志則獲頒最佳運動員獎。兩位運動員在過去一年中表現優異，為傷殘人士體育協會爭取了榮譽。

海洋及陸棚的探測 ——海洋中隱蔽地帶的探險——

【本報訊】海洋及陸棚的探測是現代海洋學的重要組成部分。通過探測海洋中的隱蔽地帶，科學家可以了解海洋的生態環境及資源分布。本文將介紹海洋探測的技術及成果。

宋元時代對日本及印度洋以西之海上交通

【本報訊】宋元時代是中國海上交通的繁榮時期。當時的中國與日本及印度洋以西的國家建立了廣泛的貿易及文化交流。本文將探討宋元時代海上交通的歷史背景及影響。

在茫茫巨浸的 海洋中之河流

【本報訊】海洋中的河流是海洋生態系統的重要組成部分。這些河流將陸地上的淡水及營養物質輸送到海洋中，為海洋生物提供生存環境。本文將介紹海洋中河流的分布及特點。

人類對海洋的探究

【本報訊】人類對海洋的探究是永無止境的。隨著科學技術的不斷進步，人類對海洋的了解越來越深入。本文將介紹人類對海洋探究的歷史及未來展望。

傷殘人士體育協會 昨午週年大會

【本報訊】傷殘人士體育協會昨日（星期日）在該會會所舉行週年大會。大會由會長主持，並邀請了多位嘉賓致辭。大會總結了過去一年的工作，並對未來的發展方向進行了討論。

方心讓議員最佳運動員 高成志膺最佳運動員

【本報訊】在昨日舉行的週年大會上，方心讓議員獲頒最佳運動員獎，而高成志則獲頒最佳運動員獎。兩位運動員在過去一年中表現優異，為傷殘人士體育協會爭取了榮譽。

尖沙咀籃球 今日舉行

【本報訊】由尖沙咀籃球總會組成的代表隊，將於今日（星期日）在尖沙咀舉行籃球比賽。該比賽旨在促進社區籃球發展，並為當地的籃球愛好者提供一個交流及比賽的平台。

青年盃足球 今日舉行

【本報訊】由青年盃足球總會組成的代表隊，將於今日（星期日）在青年盃足球場舉行足球比賽。該比賽旨在促進青年足球發展，並為當地的足球愛好者提供一個交流及比賽的平台。

油尖區康體活動 今日舉行

【本報訊】由油尖區康樂及體育委員會組成的代表隊，將於今日（星期日）在油尖區舉行康體活動。該活動旨在促進社區康樂及體育發展，並為當地的康樂愛好者提供一個交流及比賽的平台。

靜修女子排球隊 今赴錦田友誼賽

【本報訊】由靜修女子排球隊組成的友誼賽隊，將於今日（星期日）前往錦田參加友誼賽。該隊由多名優秀的排球運動員組成，將在錦田與當地的排球愛好者進行比賽，以促進體育交流及友誼。

參加世界錦標賽 單車會選出代表赴法

【本報訊】由香港單車總會組成的代表隊，將於近日內出發前往法國參加世界錦標賽。該隊由多名優秀的單車運動員組成，將在法國與當地的單車愛好者進行比賽，以爭取好成績。

移民潮增重木建屋侵擾 屯門加強防範

幕開處事辦制管建僭人五百有設 境環鎮市新保確作合·籲呼活希長署屋房副

【本報訊】副房屋局長希活昨表示，自一九八七年以來，移民潮對香港房屋市場造成嚴重影響，特別是在屯門地區，非法木屋建築侵擾情況日益嚴重。他呼籲市民加強防範，並表示政府將採取措施，加強對非法建築的監管。

希活指出，非法木屋建築不僅影響環境衛生，更對居民的安全構成威脅。他呼籲市民在購買房屋時，應選擇合法建築，並向有關部門舉報任何非法建築活動。



元洲仔建交匯處 連接海旁公路網

提早招投標以免影響交通

【本報訊】元洲仔建交匯處工程，預計在明年年初動工。有關當局表示，將提早招投標，以確保工程能按時進行，並不會對當地的交通造成太大影響。

養老有道增進健康 養老有道增進健康

養老有道增進健康

【本報訊】養老有道增進健康，是許多老年人的追求。專家建議，老年人應保持積極的生活態度，並通過適當的運動和社交活動來增進健康。

西貢鄉會專寬小組擬定 高崗遺體週二舉殯

西貢首長與影視界分組組委會 鄉紳藝員聯手扶靈在西貢墟路祭

【本報訊】西貢鄉會專寬小組已擬定高崗遺體的舉殯日期為週二。西貢首長與影視界分組組委會、鄉紳藝員聯手扶靈，在西貢墟路舉行祭禮。

沙田潮僑籌辦 演劇節勝會

演劇節勝會

【本報訊】沙田潮僑籌辦的演劇節勝會，將於近日舉行。屆時將有多個劇團參加演出，為觀眾帶來精彩的表演。

本港新聞 陳欲堅勇奪雀王銜

女將陳鳳凰欲奪雀王銜

【本報訊】女將陳鳳凰在最近的比賽中表現出色，被譽為「雀王」。她表示，她將繼續努力，爭取在未來的比賽中奪得雀王銜。

沙田街坊福利會 五屆理監事就職

五屆理監事就職

【本報訊】沙田街坊福利會第五屆理監事就職典禮日前舉行。新任理監事表示，將繼續為街坊提供優質服務。

梁樹勳教授講 企業管理人性化

企業管理人性化

【本報訊】梁樹勳教授在講座中強調，企業管理應注重人性化，以激發員工的潛力和創造力。

福利署長接見 長野縣代表團

長野縣代表團

【本報訊】福利署長日前接見了來自日本的長野縣代表團，雙方就加強合作進行了交流。

中山同鄉會 舉辦週年大會

舉辦週年大會

【本報訊】中山同鄉會日前舉行了週年大會，總結了過去一年的工作，並對未來的工作進行了規劃。

九龍總商會月會 推出委員辦改選

推出委員辦改選

【本報訊】九龍總商會日前舉行了月會，並推出了委員辦改選方案。

新在粉嶺區 設立民政事務處

設立民政事務處

【本報訊】新在粉嶺區設立民政事務處，以加強對該地區民政事務的管理。

西貢鄉會專寬小組擬定 高崗遺體週二舉殯

西貢首長與影視界分組組委會 鄉紳藝員聯手扶靈在西貢墟路祭

【本報訊】西貢鄉會專寬小組已擬定高崗遺體的舉殯日期為週二。西貢首長與影視界分組組委會、鄉紳藝員聯手扶靈，在西貢墟路舉行祭禮。

沙田潮僑籌辦 演劇節勝會

演劇節勝會

【本報訊】沙田潮僑籌辦的演劇節勝會，將於近日舉行。屆時將有多個劇團參加演出，為觀眾帶來精彩的表演。

梁樹勳教授講 企業管理人性化

企業管理人性化

【本報訊】梁樹勳教授在講座中強調，企業管理應注重人性化，以激發員工的潛力和創造力。

福利署長接見 長野縣代表團

長野縣代表團

【本報訊】福利署長日前接見了來自日本的長野縣代表團，雙方就加強合作進行了交流。

六合彩一獎中頭獎 獨得七十一萬

獨得七十一萬

【本報訊】六合彩第63/80期，一獎中頭獎，獨得七十一萬。

第一屆世界盃乒乓球賽 市政局及香港乒乓球總會主辦

市政局及香港乒乓球總會主辦

【本報訊】第一屆世界盃乒乓球賽，由市政局及香港乒乓球總會主辦。

商業專欄廣告 集中宣傳 費廉效大

集中宣傳 費廉效大

【本報訊】商業專欄廣告，集中宣傳，費廉效大。

頭獎派彩 \$710,566

六合彩第 63/80 期
中獎號碼: 9, 13, 14, 22, 35, 36 星: 25

下次開彩日期八月十二日星期二
明日下午八時前在各馬場外投注
處接受投注。

香港獎券管理局

第一屆世界盃乒乓球賽

市政局及香港乒乓球總會主辦 國際管理集團協辦

小野誠治	日本
郭躍華	中國
克倫柏	匈牙利
李振特	中國
居加利	匈牙利
舒爾貝克	南斯拉夫
奧陸夫斯基	捷克
高島規郎	日本
杜萊錫	捷克
貝格森	瑞典
納西西	尼日利亞
曉頓	英國
費曼	多明尼加
布根	美國
栢城	澳洲
趙萬權	香港

門票現已發售

八月廿九日晚上七時，門票二十元、三十元、四十元
八月三十日下午二時，門票十元、十五元、二十元
八月三十一日上午九時，門票二十元、三十元、四十元
八月三十一日下午二時，門票二十元、三十元、四十元
八月三十一日晚上七時，門票二十元、三十元、四十元

伊利沙伯體育館及大會堂發售

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩高(即五寸位) 每天收費六十元，三天起碼，最大限(五寸位) 1
加色每寸另加三元，長期照計，不折扣，上開收費，每日下午六時前截稿。

紹榮鋼鐵廠

承接建築熱鐵包工包料
保證照工務局則標準
(歡迎介紹)

電話：⑤二五三九一
⑤二四三六

裕信有限公司

5-433255 內37線 5-449775
香港德輔道中140至142號
富得商業大廈12樓

本港新聞

兩名兇徒持刀追斬 男子被刺喉血街頭

【本報訊】一名男子，昨午在灣仔一間酒樓，因不滿其女友與另一名男子，在酒樓內發生爭執，遂持刀追斬該男子，被刺喉血街頭。

據悉，該名男子姓李，年約三十歲，現居灣仔。昨午約二時，他在灣仔一間酒樓內，與其女友及另一名男子發生爭執。李因不滿該名男子，遂持刀追斬該男子，被刺喉血街頭。

李被刺後，血流如注，隨即被送往醫院救治。目前，李仍在醫院接受治療，傷勢嚴重。警方已展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

連卡佛夏季大減價 週六開始為期兩週

【本報訊】連卡佛百貨公司，為慶祝夏季大減價，將於週六開始為期兩週。期間內，全場商品一律八折，部分名牌商品更達五折起。

連卡佛百貨公司表示，此次大減價活動，旨在回饋廣大顧客的支持。活動期間，全場商品一律八折，部分名牌商品更達五折起。此外，公司還將推出多款夏季新品，歡迎顧客光臨選購。

針織整染廠商會 第一屆委員就職

【本報訊】針織整染廠商會，第一屆委員就職典禮，昨午在該會會所舉行。當選會長為黃國光，副會長為陳國光。

黃國光在致辭時表示，針織整染廠商會成立以來，一直致力於促進會員之間的交流與合作，並積極參與社會公益活動。他希望通過商會的平台，為會員提供優質的服務，並為社會做出更大的貢獻。

提高專業認識教署辦 圖書館主任訓練班

【本報訊】教育局為提高圖書館主任的專業認識，特舉辦圖書館主任訓練班。課程內容包括圖書館管理、讀者服務、館藏發展等。

教育局表示，圖書館主任作為圖書館的領導者，其專業素養對圖書館的發展至關重要。通過此次訓練班，旨在提高圖書館主任的專業水平，並促進圖書館服務質量的提升。

高初兩組給假上課 申請表格下月八日前填妥送回教署

【本報訊】教育局為配合高初兩組給假上課，特制定申請表格。學校需在八月八日前填妥表格，並送回教育局。

教育局表示，高初兩組給假上課的安排，旨在為學生提供更多的學習時間，並促進教學質量的提升。學校在申請時，需詳細說明給假上課的原因及具體安排。

港重軍黃大仙區 賀有功人士殊榮

【本報訊】香港重慶軍區，為表彰在抗戰中做出傑出貢獻的人士，特頒發殊榮獎章。獲獎者包括多位老戰士及家屬。

香港重慶軍區表示，此次頒發殊榮獎章，旨在表彰在抗戰中做出傑出貢獻的人士，並弘揚愛國精神。獲獎者將在頒獎典禮上接受獎章，並獲得優厚獎金。

讀者論壇

歡迎讀者來函或親臨本報，就社會、教育、文化等問題發表意見。本報將擇要刊登，並邀請專家進行評論。

萬國寶通銀行 擢升兩位要員

【本報訊】萬國寶通銀行，昨日宣佈擢升兩位要員。分別為副總裁及高級經理，負責亞太區業務。

萬國寶通銀行表示，此次擢升兩位要員，旨在加強其在亞太區的業務發展。兩位新晉要員均具有豐富的金融經驗，將為銀行的業務發展做出重要貢獻。

玫瑰新村對開山坡出現舊木屋

【本報訊】玫瑰新村對開山坡，近日發現多間舊木屋。有關部門已派員調查，並呼籲居民停止在該處搭建木屋。

有關部門表示，舊木屋的出現，對周邊環境及居民安全構成威脅。居民應停止在該處搭建木屋，並搬遷至合法住所。

壽山村道暫禁通車 措施將維持六星期

【本報訊】壽山村道，因道路狹窄及交通繁忙，現已實施暫禁通車措施。該措施將維持六星期，以確保道路安全。

有關部門表示，壽山村道的交通問題已嚴重影響周邊居民的生活。實施暫禁通車措施，旨在減少交通壓力，並確保道路安全。

中大今年盛大開放 藝術系另辦學術活動

【本報訊】香港中文大學，將於今年舉行盛大開放活動。此外，藝術系亦將舉辦多項學術活動，包括講座、展覽等。

香港中文大學表示，此次盛大開放活動，旨在向社會展示大學的教學及研究成果。藝術系的學術活動，則旨在促進學術交流，並提高藝術水平。

籌建西貢中心 籌款活動熱烈進行中

【本報訊】籌建西貢中心，目前正積極籌款。各界人士踴躍參加籌款活動，包括義賣、義演等。

籌建西貢中心委員會表示，籌款活動進展順利，感謝社會各界的支持。籌建中心將為西貢地區提供更多的服務，並促進社區的發展。

香港商科證書書院 秘書全科擴班招生

【本報訊】香港商科證書書院，為擴大招生，特增設秘書全科。歡迎有意報讀的學生踴躍報名。

香港商科證書書院表示，秘書全科的增設，旨在為學生提供更多的學習選擇。該課程將由資深老師授課，並提供實踐機會。

香港專上同學協會 月底大嶼山夏令營

【本報訊】香港專上同學協會，將於本月底舉行大嶼山夏令營。活動內容豐富，包括戶外運動、團隊建設等。

香港專上同學協會表示，夏令營活動旨在增進同學之間的友誼，並提高團隊合作能力。活動將由協會負責人親自帶領，確保同學的安全。

香港真光中學 招收大學預科生

【本報訊】香港真光中學，為擴大招生，特招收大學預科生。歡迎有意報讀的學生踴躍報名。

香港真光中學表示，大學預科課程將由資深老師授課，並提供實踐機會。該課程旨在為學生提供大學預科課程，並提高學術水平。

慕光英文書院 招收中學預科生

【本報訊】慕光英文書院，為擴大招生，特招收中學預科生。歡迎有意報讀的學生踴躍報名。

慕光英文書院表示，中學預科課程將由資深老師授課，並提供實踐機會。該課程旨在為學生提供中學預科課程，並提高學術水平。

德仁書院招生通告

【本報訊】德仁書院，為擴大招生，特招收中學預科生。歡迎有意報讀的學生踴躍報名。

德仁書院表示，中學預科課程將由資深老師授課，並提供實踐機會。該課程旨在為學生提供中學預科課程，並提高學術水平。

利瑪竇書院通告

【本報訊】利瑪竇書院，為擴大招生，特招收中學預科生。歡迎有意報讀的學生踴躍報名。

利瑪竇書院表示，中學預科課程將由資深老師授課，並提供實踐機會。該課程旨在為學生提供中學預科課程，並提高學術水平。

崇文英文書院 中大預科班在上午開設

【本報訊】崇文英文書院，為擴大招生，特招收中大預科班。歡迎有意報讀的學生踴躍報名。

崇文英文書院表示，中大預科班將由資深老師授課，並提供實踐機會。該課程旨在為學生提供中大預科課程，並提高學術水平。

華僑書院研究所招生

【本報訊】華僑書院研究所，為擴大招生，特招收研究所學生。歡迎有意報讀的學生踴躍報名。

華僑書院研究所表示，研究所課程將由資深老師授課，並提供實踐機會。該課程旨在為學生提供研究所課程，並提高學術水平。

高雷中學招生

【本報訊】高雷中學，為擴大招生，特招收中學預科生。歡迎有意報讀的學生踴躍報名。

高雷中學表示，中學預科課程將由資深老師授課，並提供實踐機會。該課程旨在為學生提供中學預科課程，並提高學術水平。

九龍靈樞堂幼稚園

【本報訊】九龍靈樞堂幼稚園，為擴大招生，特招收幼稚園學生。歡迎有意報讀的學生踴躍報名。

九龍靈樞堂幼稚園表示，幼稚園課程將由資深老師授課，並提供實踐機會。該課程旨在為學生提供幼稚園課程，並提高學術水平。

幼龍園

【本報訊】幼龍園，為擴大招生，特招收幼稚園學生。歡迎有意報讀的學生踴躍報名。

幼龍園表示，幼稚園課程將由資深老師授課，並提供實踐機會。該課程旨在為學生提供幼稚園課程，並提高學術水平。

利瑪竇書院通告

【本報訊】利瑪竇書院，為擴大招生，特招收中學預科生。歡迎有意報讀的學生踴躍報名。

利瑪竇書院表示，中學預科課程將由資深老師授課，並提供實踐機會。該課程旨在為學生提供中學預科課程，並提高學術水平。

利瑪竇書院通告

【本報訊】利瑪竇書院，為擴大招生，特招收中學預科生。歡迎有意報讀的學生踴躍報名。

利瑪竇書院表示，中學預科課程將由資深老師授課，並提供實踐機會。該課程旨在為學生提供中學預科課程，並提高學術水平。



波音飛機公司主席威爾遜宣稱

航空業務雖有困難

飛機生產未受影響

上半年營業額逾四十五億美元

【本報訊】美國波音飛機公司主席威爾遜(A. WILSON)昨日在該公司一九八〇年上半年的營業報告中宣稱，雖然航空業務面臨困難，但飛機生產並未受到影響。威爾遜表示，該公司在今年上半年的營業額已超過四十五億美元，較去年同期增長了百分之二十。他強調，儘管目前航空市場面臨一些挑戰，但波音公司對未來的發展充滿信心，並將繼續致力於提高飛機的生產效率和質量。

明月週二照東岸

海民十三日抵港

喜民泰十六訪西非

環球橋歐洲來港

英國金獅航空

中區署務昨啟業

喜民泰十六訪西非

環球橋歐洲來港

英國金獅航空

中區署務昨啟業

喜民泰十六訪西非

環球橋歐洲來港

英國金獅航空

中區署務昨啟業

喜民泰十六訪西非

環球橋歐洲來港

英國金獅航空

中區署務昨啟業

喜民泰十六訪西非

環球橋歐洲來港

英國金獅航空

中區署務昨啟業

喜民泰十六訪西非

環球橋歐洲來港

英國金獅航空

中區署務昨啟業



瑞士地下火車鐵路

連接各大城市

搭客只需十分鐘可自機場抵市中心

【本報訊】瑞士地下火車鐵路(S-Bahn)近日正式通車，為瑞士各大城市之間的交通提供了極大的便利。據悉，該鐵路系統覆蓋範圍廣泛，從蘇黎世到巴塞爾，乘客只需十分鐘即可從機場抵達市中心。這一系統的建成，不僅縮短了通勤時間，也減輕了城市交通的壓力，被譽為瑞士交通建設的又一里程碑。

金湖號訂明到

冒險者將經日韓赴美

魯芬十四號航紅海

荷蘭加利亞往日本

基雲尼亞加地中港來

荷蘭加利亞往日本

基雲尼亞加地中港來

荷蘭加利亞往日本

基雲尼亞加地中港來

荷蘭加利亞往日本

基雲尼亞加地中港來

荷蘭加利亞往日本

基雲尼亞加地中港來

荷蘭加利亞往日本

基雲尼亞加地中港來

荷蘭加利亞往日本

基雲尼亞加地中港來

荷蘭加利亞往日本

基雲尼亞加地中港來

荷蘭加利亞往日本

基雲尼亞加地中港來

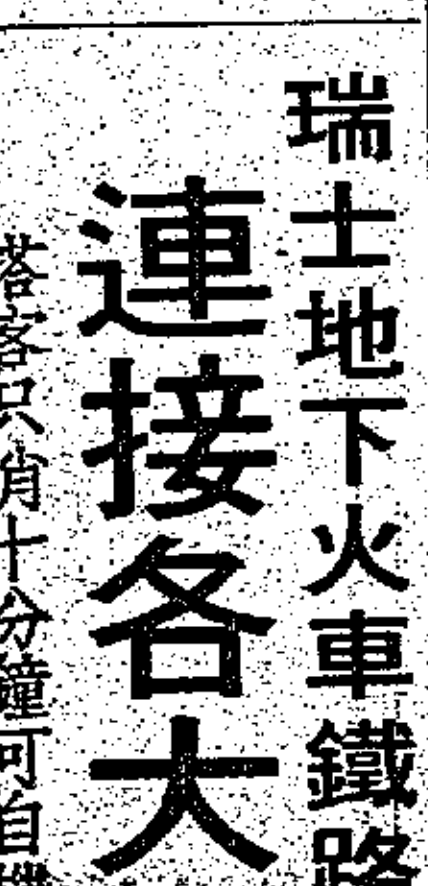
荷蘭加利亞往日本

基雲尼亞加地中港來

荷蘭加利亞往日本

基雲尼亞加地中港來

荷蘭加利亞往日本



入口船期表

出口船期表

本報每日刊載入口及出口船期表，為僑胞提供最新的航運資訊。表格詳細列出了船名、公司、來源/目的地以及預計到達/離開時間。歡迎讀者隨時查閱，以便安排行程或貨物運輸。

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

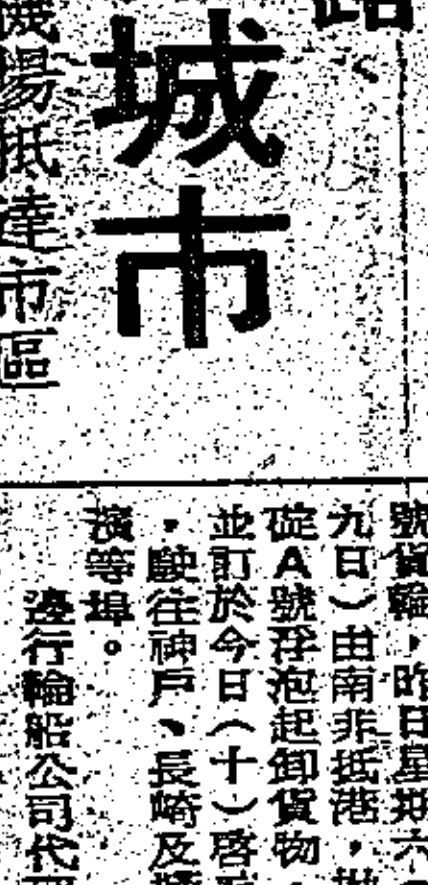
出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表



入口船期表

出口船期表

本報每日刊載入口及出口船期表，為僑胞提供最新的航運資訊。表格詳細列出了船名、公司、來源/目的地以及預計到達/離開時間。歡迎讀者隨時查閱，以便安排行程或貨物運輸。

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

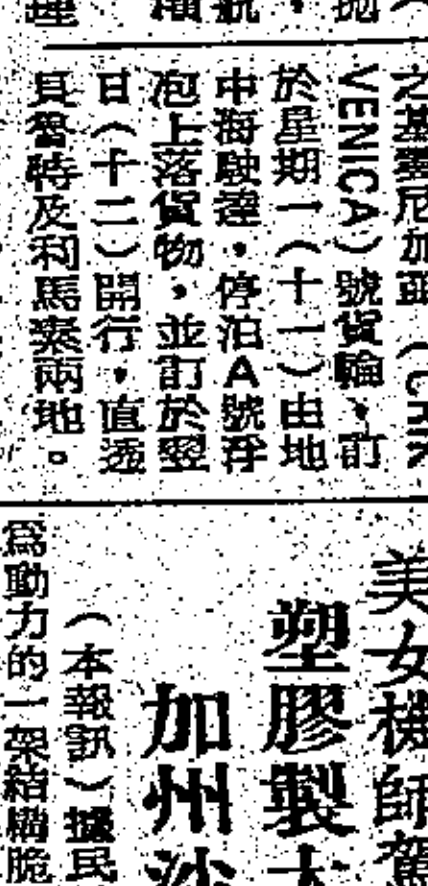
出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表



入口船期表

出口船期表

本報每日刊載入口及出口船期表，為僑胞提供最新的航運資訊。表格詳細列出了船名、公司、來源/目的地以及預計到達/離開時間。歡迎讀者隨時查閱，以便安排行程或貨物運輸。

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

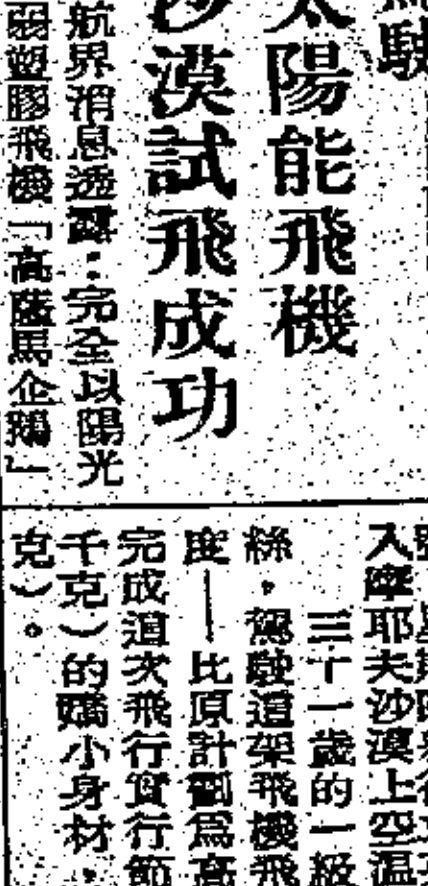
出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表



入口船期表

出口船期表

本報每日刊載入口及出口船期表，為僑胞提供最新的航運資訊。表格詳細列出了船名、公司、來源/目的地以及預計到達/離開時間。歡迎讀者隨時查閱，以便安排行程或貨物運輸。

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

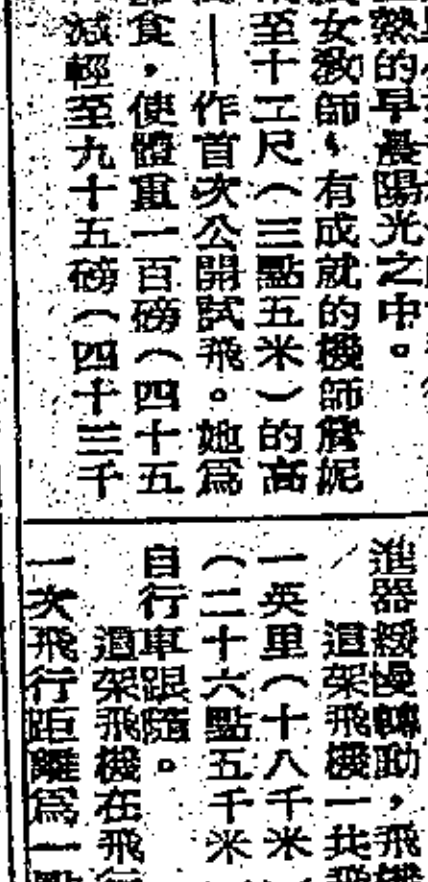
出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表



入口船期表

出口船期表

本報每日刊載入口及出口船期表，為僑胞提供最新的航運資訊。表格詳細列出了船名、公司、來源/目的地以及預計到達/離開時間。歡迎讀者隨時查閱，以便安排行程或貨物運輸。

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

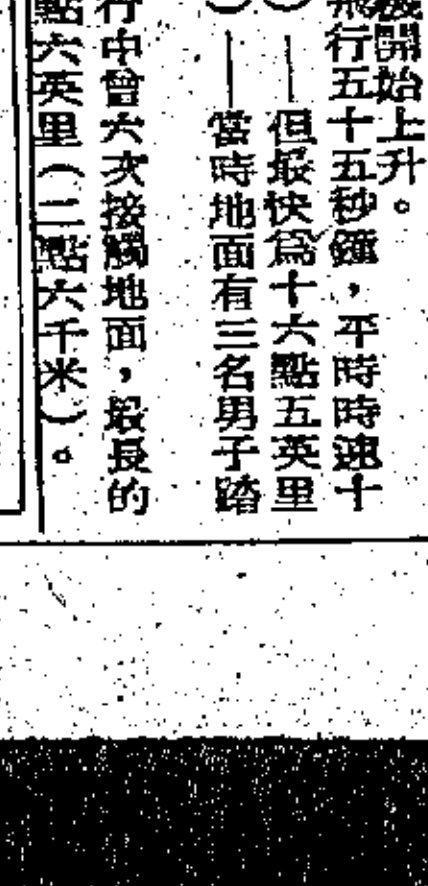
出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表



入口船期表

出口船期表

本報每日刊載入口及出口船期表，為僑胞提供最新的航運資訊。表格詳細列出了船名、公司、來源/目的地以及預計到達/離開時間。歡迎讀者隨時查閱，以便安排行程或貨物運輸。

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

入口船期表

出口船期表

本港紡織印染製衣工業

尚未度過整頓期

銀行信託尚未放寬，原料供應商仍收緊，對於很多中小工廠極為不利，最近海外訂單雖有注入，只是短期交貨，中小廠不易接受，現在局面似乎穩定，但原料整頓期延至今年底。

(特訊)本港紡織印染製衣工業，在過去兩年多，經歷了極大的困難。由於原料供應緊張，加上銀行信託尚未放寬，對於很多中小工廠極為不利。最近海外訂單雖有注入，只是短期交貨，中小廠不易接受。現在局面似乎穩定，但原料整頓期延至今年底。

週末同業拆息

仍愈九厘

匯兌，軟幣幣外等元美靜市匯外，三點一十九為仍數指美。為認界行銀。三點一十九為仍數指美。為認界行銀。三點一十九為仍數指美。為認界行銀。

非律賓減低原料及半製品入口稅

由港供應將告增加。最近菲律賓製衣廠向本港訂購布匹及原料者甚多，今後一般初級原料及半製品由本港供應者亦將有顯著增加。

秋季洽談會影響買意

藥材銷市呆滯。中國大陸能否「言行一致」，地杜絕水客貨繼續銷港，是商人最關注問題。

（特訊）秋季洽談會，對本港藥材銷市影響甚大。由於大陸能否「言行一致」，地杜絕水客貨繼續銷港，是商人最關注問題。最近本港藥材銷市呈現呆滯狀態，商人對大陸市場的信心受到打擊。

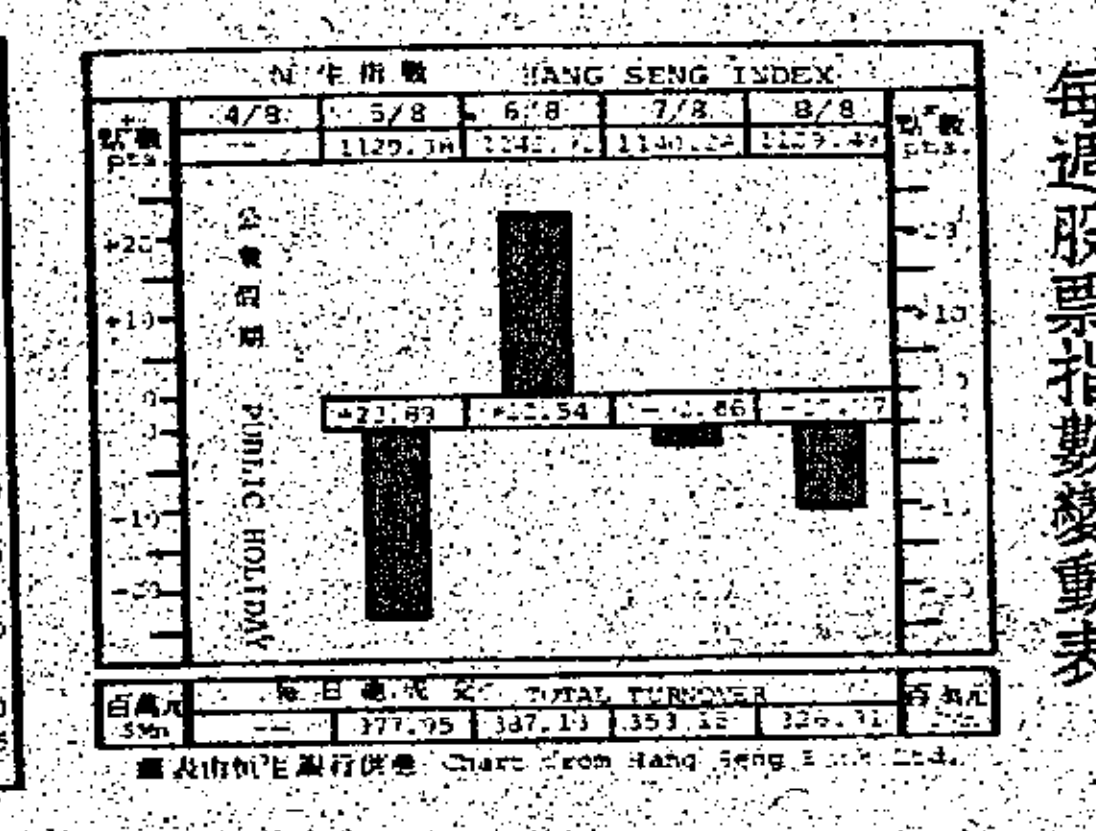
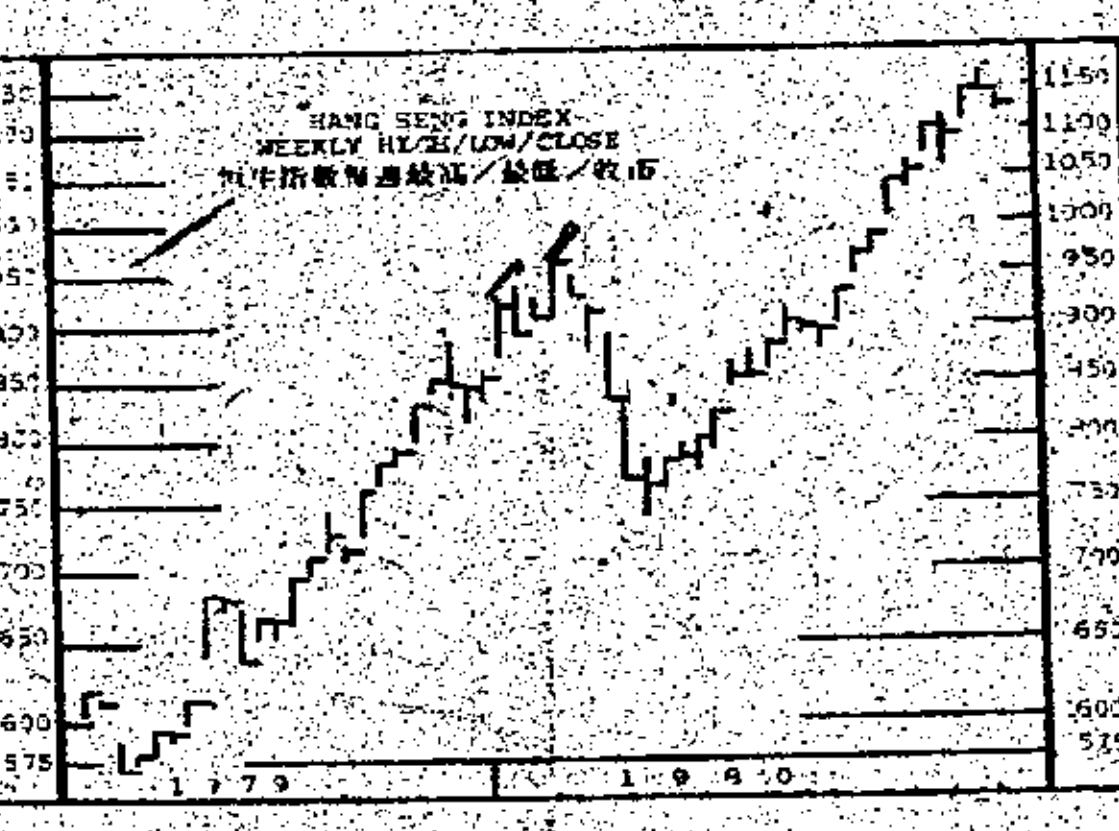


Table with 2 columns: Item Name, Price/Value. Includes items like wool, oil, and various goods.

Table with 2 columns: Item Name, Price/Value. Includes items like oil, sugar, and various goods.

Table with 2 columns: Item Name, Price/Value. Includes items like oil, sugar, and various goods.

Table with 2 columns: Item Name, Price/Value. Includes items like oil, sugar, and various goods.

Table with 2 columns: Item Name, Price/Value. Includes items like oil, sugar, and various goods.

Table with 2 columns: Item Name, Price/Value. Includes items like oil, sugar, and various goods.

假前多消息刺激 港金再跌三十二元。收市三六六，無月3收。飾金價改低，外匯多告。

食油本銷漸入旺季 向外訂購新貨漸增。花生油及菜油存貨均比去年同期減少。

成值略漲做價反覆偏軟。全通開盤後有十四個半小時，比上週減少八個半小時。

香港股市一週。本週由八月四日至八日，香港股市表現平穩。

共產皮鞋市元價六近去年。本週皮鞋市元價六近去年，市場交易較為活躍。

香港金銀行情表。列出了各種金銀飾品的價格。

生豬市場暢活 總成八千六百餘頭。新界燒種每担上十元。

煤炭輸出 澳將削減。煤炭輸出量將有所減少。

香港金銀行情表。列出了各種金銀飾品的價格。

每週香港股票市價變動統計。列出了各種股票的價格變動。

每週香港股票市價變動統計。列出了各種股票的價格變動。

每週香港股票市價變動統計。列出了各種股票的價格變動。

娛樂圈

拍拖七年 結婚八年

潘迎紫再不能忍受 要求與陳鴻烈離婚

兩人皆出身邵氏的南國訓練班，因陳鴻烈常獻殷勤而獲得芳心，那包括挽花粧箱在內，結婚後

潘迎紫日前在報端披露，她與陳鴻烈結婚八年，但兩人感情卻在近日出現裂痕。潘迎紫在報端披露，她與陳鴻烈結婚八年，但兩人感情卻在近日出現裂痕。潘迎紫在報端披露，她與陳鴻烈結婚八年，但兩人感情卻在近日出現裂痕。

探本尋源播第三輯

禁毒專員接受訪問

「探本尋源」一書，是禁毒專員接受訪問，探討禁毒工作的困難與希望。禁毒專員在接受訪問時，談到了禁毒工作的艱巨，以及對社會各界的呼籲。

豫劇七品芝麻官

以帽子功及水袖取勝

豫劇七品芝麻官，以帽子功及水袖取勝。這部戲在近日演出，受到了觀眾的熱烈歡迎。演員們精湛的演技，贏得了觀眾的掌聲。

北京拍竣已運港

北京拍竣已運港，這部戲在近日運抵香港。演員們在拍攝過程中，克服了不少困難，最終完成了這部作品。



袁信義為人老實 演起戲來却生猛。袁信義在演藝圈中，以老實穩重的性格著稱，但在舞台上，他卻能展現出驚人的爆發力。

陶敏明平安出院 兩年後再生個女。陶敏明在經歷了產後的一些健康問題後，目前已平安出院，並計劃在兩年後再生一個女兒。

CAMEL PAINT 漆駱駝

星歌大十 獎駱駝金

獎星銀星歌途前有最

麗的大電影第十二輯 首炮推出飛天老爺車。麗的大電影第十二輯，首炮推出飛天老爺車，這部電影將為觀眾帶來一場驚天動地的視覺盛宴。

亞洲藝術精華 介紹爪哇名勝。亞洲藝術精華系列，介紹爪哇名勝，帶領觀眾了解爪哇豐富的文化遺產和自然美景。

龍虎榜揭曉 今播「韓國遊踪」。龍虎榜揭曉，今播「韓國遊踪」，節目將介紹韓國的最新旅遊資訊和名勝古蹟。

食人族大屠殺 演員暢談感受。食人族大屠殺，演員暢談感受，演員們分享了在拍攝這部驚悚片時的經歷和心得。

陳笑風生日 鄭少秋送車。陳笑風生日，鄭少秋送車，兩位藝人的友誼再次成為媒體關注的焦點。

警民盾籃球賽 今舉行開幕禮。警民盾籃球賽，今舉行開幕禮，這項旨在促進警民關係的體育活動，將於近日正式展開。

香港中文歌 龍虎榜揭曉。香港中文歌，龍虎榜揭曉，本屆比賽競爭激烈，多位優秀歌手獲獎。

食人族大屠殺 演員暢談感受。食人族大屠殺，演員暢談感受，演員們分享了在拍攝這部驚悚片時的經歷和心得。

以帽子功及水袖取勝 豫劇七品芝麻官。豫劇七品芝麻官，以帽子功及水袖取勝，這部戲在近日演出，受到了觀眾的熱烈歡迎。

北京拍竣已運港 豫劇七品芝麻官。北京拍竣已運港，這部戲在近日運抵香港。演員們在拍攝過程中，克服了不少困難，最終完成了這部作品。

食人族大屠殺 演員暢談感受。食人族大屠殺，演員暢談感受，演員們分享了在拍攝這部驚悚片時的經歷和心得。

CAMEL PAINT 漆駱駝

星歌大十 獎駱駝金

獎星銀星歌途前有最

本港新聞

桃色糾紛女子涉嫌施辣手

旅行社女職員上班街頭中伏慘遭毀容

【本報訊】一名女子，因與一男子發生桃色糾紛，竟在該男子上班途中，於街頭中伏，慘遭毀容。據悉，該女子係某旅行社之女職員，因不滿該男子之行為，竟於昨日（十）日，在該男子上班途中，於街頭中伏，慘遭毀容。該男子現正被警方調查中。

旅行袋內搜出毒品

男子被控藏毒罪名

【本報訊】一名男子，因在旅行袋內藏有毒品，被警方搜出，現正被控藏毒罪名。據悉，該男子係某公司之職員，因在旅行袋內藏有毒品，被警方搜出，現正被控藏毒罪名。該男子現正被警方調查中。

從銀行提取七萬多元公司薪金

女職員甫下電車遭賊閃電奪糧欸

【本報訊】一名女職員，因在提取公司薪金時，被賊人搶走，現正被控搶劫罪名。據悉，該女職員係某公司之職員，因在提取公司薪金時，被賊人搶走，現正被控搶劫罪名。該女職員現正被警方調查中。

火球飛入黃大仙廟

一場小火事有可疑

【本報訊】一場小火事發生在黃大仙廟，火球飛入廟內，現正被警方調查中。據悉，該火球係由某處飛入，現正被警方調查中。

三匪乘虛而入

網緝女傭搜劫

【本報訊】三名匪徒乘虛而入，網緝女傭搜劫，現正被警方調查中。據悉，該三名匪徒係在某處網緝女傭搜劫，現正被警方調查中。

中區新寫字樓

昌隆大廈將入伙

【本報訊】中區新寫字樓昌隆大廈，現正將入伙。據悉，該大廈係由某公司興建，現正將入伙。

消息刊在

第二張第四版

【本報訊】消息刊在第二張第四版。據悉，該消息係由某處刊出，現正被警方調查中。

消息刊在

第四版

【本報訊】消息刊在第四版。據悉，該消息係由某處刊出，現正被警方調查中。

消息刊在

第四版

【本報訊】消息刊在第四版。據悉，該消息係由某處刊出，現正被警方調查中。

消息刊在

第四版

【本報訊】消息刊在第四版。據悉，該消息係由某處刊出，現正被警方調查中。

消息刊在

第四版

【本報訊】消息刊在第四版。據悉，該消息係由某處刊出，現正被警方調查中。

消息刊在

第四版

【本報訊】消息刊在第四版。據悉，該消息係由某處刊出，現正被警方調查中。

華僑經濟

夏季電器銷市暢旺

新貨來價個別提高

【本報訊】夏季電器銷市暢旺，新貨來價個別提高。據悉，該夏季電器銷市暢旺，新貨來價個別提高。

鑽石市道交投不活躍

影漲上續持格價

【本報訊】鑽石市道交投不活躍，影漲上續持格價。據悉，該鑽石市道交投不活躍，影漲上續持格價。

去週股價互見榮辱

週息率相應有升降

【本報訊】去週股價互見榮辱，週息率相應有升降。據悉，該去週股價互見榮辱，週息率相應有升降。

美國棉花產量強人意

家畜成長差距則大

【本報訊】美國棉花產量強人意，家畜成長差距則大。據悉，該美國棉花產量強人意，家畜成長差距則大。

香港第一台

新開張

【本報訊】香港第一台新開張。據悉，該香港第一台新開張。

香港第二台

新開張

【本報訊】香港第二台新開張。據悉，該香港第二台新開張。

香港第三台

新開張

【本報訊】香港第三台新開張。據悉，該香港第三台新開張。

香港第四台

新開張

【本報訊】香港第四台新開張。據悉，該香港第四台新開張。

香港第五台

新開張

【本報訊】香港第五台新開張。據悉，該香港第五台新開張。

香港第六台

新開張

【本報訊】香港第六台新開張。據悉，該香港第六台新開張。

香港第七台

新開張

【本報訊】香港第七台新開張。據悉，該香港第七台新開張。

香港第八台

新開張

【本報訊】香港第八台新開張。據悉，該香港第八台新開張。

今樂府

港台第五台社團粵曲

寶齋曲樂研究社担任

【本報訊】港台第五台社團粵曲，寶齋曲樂研究社担任。據悉，該港台第五台社團粵曲，寶齋曲樂研究社担任。

梨園閣怨

梨園閣怨

【本報訊】梨園閣怨。據悉，該梨園閣怨。

明日又天涯

明日又天涯

【本報訊】明日又天涯。據悉，該明日又天涯。

昭君出塞

昭君出塞

【本報訊】昭君出塞。據悉，該昭君出塞。

山伯臨終

山伯臨終

【本報訊】山伯臨終。據悉，該山伯臨終。

浩氣長存

浩氣長存

【本報訊】浩氣長存。據悉，該浩氣長存。

夢斷櫻花廿四橋

夢斷櫻花廿四橋

【本報訊】夢斷櫻花廿四橋。據悉，該夢斷櫻花廿四橋。

花落春歸去

花落春歸去

【本報訊】花落春歸去。據悉，該花落春歸去。

花開春歸去

花開春歸去

【本報訊】花開春歸去。據悉，該花開春歸去。

花開春歸去

花開春歸去

【本報訊】花開春歸去。據悉，該花開春歸去。

花開春歸去

花開春歸去

【本報訊】花開春歸去。據悉，該花開春歸去。

花開春歸去

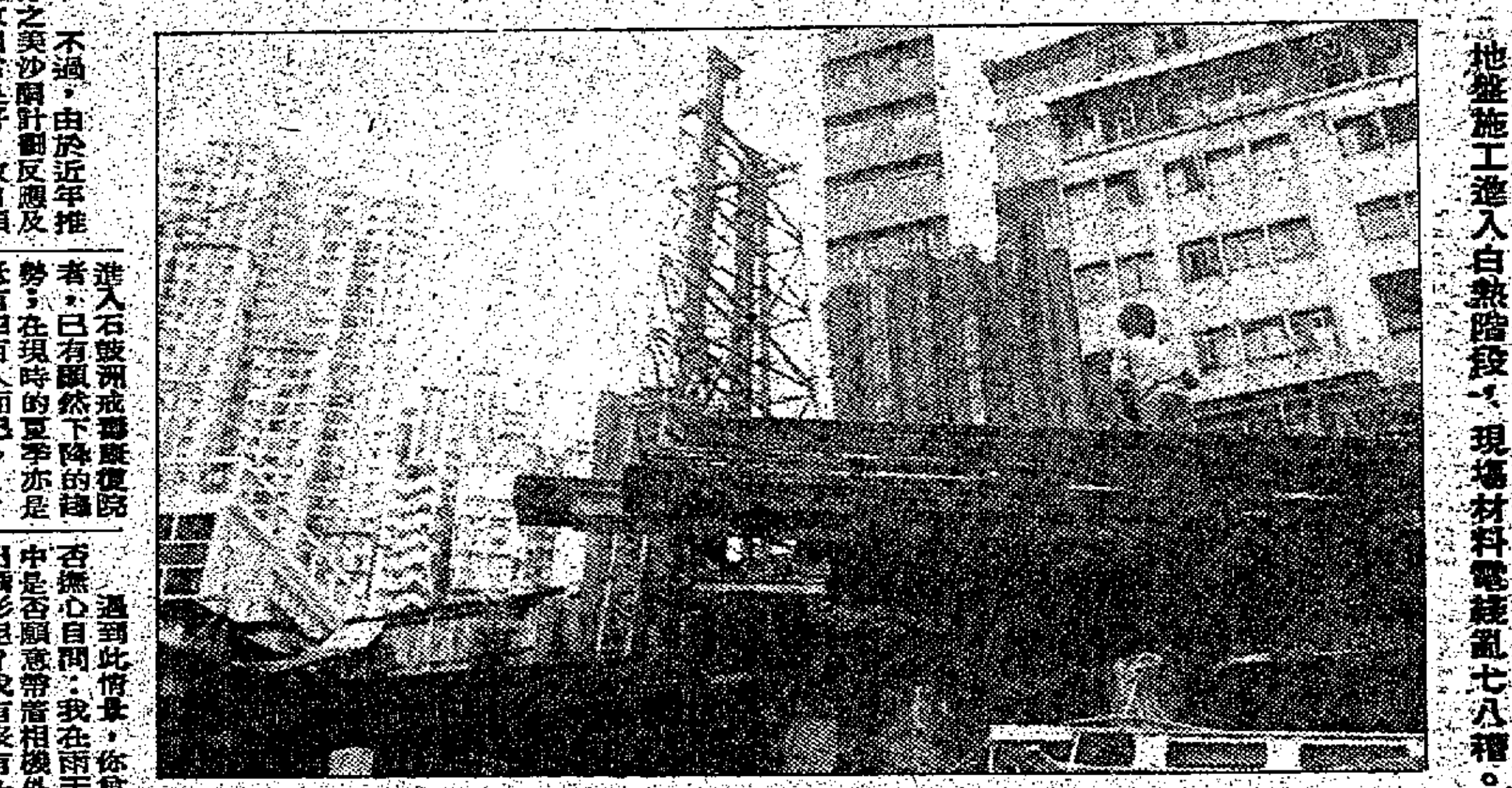
花開春歸去

【本報訊】花開春歸去。據悉，該花開春歸去。

建築地盤陷阱多

勞資合作可改善 小心駛得萬年船

【本報訊】建築地盤陷阱多，是建築界的老問題。近來，由於地盤工程量大，工人多，管理不善，更增加了危險。據統計，去年全港建築地盤，共發生意外死亡一百二十人，受傷者達一千五百人。其中，地盤工人因不慎墮入深坑、被機器撞倒、或因電線短路而觸電者，佔了絕大多數。建築界人士指出，地盤工作本身就很危險，如果再加上管理不善，工人不遵守安全規則，那就更危險了。為了減少意外，建築界人士呼籲勞資雙方加強合作。業主應加強地盤的安全管理，提供必要的安全設施，並對工人進行安全培訓。工人則應嚴格遵守安全規則，穿戴必要的安全裝備。只有勞資雙方共同努力，才能減少地盤的危險，保障工人的安全。



地盤施工進入白熱階段，現場材料雜亂，工人小心，以免發生意外。

石鼓洲康復院 廳君子的天堂 好美前途，生新獲重

【本報訊】石鼓洲康復院，位於新界石鼓洲，是一個為精神病患者提供治療和康復的機構。該院自成立以來，一直致力於為患者提供高質量的醫療服務。最近，該院完成了一次全面的翻新工程，使院內環境更加美觀，設施更加完善。翻新後的康復院，不僅外觀現代化，內部設施也進行了全面的更新。新的治療室、康復室和宿舍，都採用了最先進的設備和材料。此外，院內還增加了綠化面積，為患者提供了一個更加舒適和健康的環境。院方表示，翻新後的康復院，將為患者提供更好的治療和康復機會，幫助他們重新獲得新生。

夏日炎炎正好潛 欺山欺水亦何妨

【本報訊】夏日炎炎，正是潛水的好時節。對於許多愛好潛水的人士來說，夏天是他們最期待的時候。在炎熱的夏日，潛入冰冷的水中，不僅可以消暑，還可以欣賞美麗的海底世界。然而，潛水也是一項充滿危險的運動。在潛水過程中，可能會遇到各種意外情況，如氣瓶漏氣、方向感喪失等。為了確保潛水安全，潛水愛好者應接受專業的培訓，並遵守潛水的安全規則。此外，在潛水時，還應注意保護海洋生態環境，不隨意丟棄垃圾，不破壞珊瑚礁等。只有做到安全潛水，才能真正享受潛水的樂趣。



石鼓洲康復院之林則紀念館。

林則紀念館，位於石鼓洲康復院內，是為了紀念著名的清宮大臣林則徐而建立的。該館展示了林則徐的生平事跡，包括他的政治生涯、文學成就以及他在禁煙運動中的貢獻。館內收藏了大量的歷史文獻、照片和個人物品，為遊客提供了一個了解林則徐的機會。此外，該館還定期舉辦各種文化活動，如講座、展覽等，以弘揚林則徐的精神。

影攝中雨 趣情添倍

【本報訊】下雨天，是攝影愛好者最喜歡的時候。雨水不僅可以為照片增添一種獨特的氛圍，還可以創造出許多有趣的拍攝機會。在雨中拍攝，可以捕捉到許多動人的瞬間，如行人撐傘行走、雨水滴落等。然而，在雨中拍攝也面臨一些挑戰，如相機受潮、對焦困難等。為了克服這些困難，攝影愛好者應採取一些措施，如使用防雨罩、防水袋等來保護相機，並使用閃光燈來改善對焦。只有做好準備，才能在雨中拍攝出精彩的照片。

匹夫之勇 不足為範 戒之在門

【本報訊】匹夫之勇，不足為範。這是一個古老的諺語，提醒人們不要盲目逞強。在現代社會，我們需要的是智慧和勇氣，而不是匹夫之勇。只有具備了足夠的智慧和勇氣，才能在面對困難時不慌不忙，從容應對。戒之在門，意思是提醒人們要警惕門外的危險。在現代社會，我們面臨著許多誘惑和危險，如毒品、賭博等。我們應提高警惕，遠離這些危險，保持身心健康。



作遠清溪「龍臺林桂」(止日五十至四酒港香出展現)

國際產業精神文化 促進會在日開年會

【本報訊】國際產業精神文化促進會，將於近日在日本舉行年會。該會是一個致力於促進國際間產業精神文化交流的組織。年會將邀請來自世界各地的專家學者，就產業精神文化的發展進行深入探討。此外，年會還將舉辦一系列文化活動，如展覽、講座等，以豐富會務。國際產業精神文化促進會表示，希望通過此次年會，能夠加強國際間的交流與合作，共同推動產業精神文化的發展。

談亞洲青年美術展的作品

【本報訊】亞洲青年美術展，是亞洲地區最重要的美術展覽之一。此次展覽展示了來自亞洲各國的優秀青年美術作品，展現了亞洲青年美術創作的最新成果。展覽作品涵蓋了繪畫、雕塑、攝影等多種藝術形式，題材廣泛，風格多樣。通過此次展覽，不僅可以展示亞洲青年美術的實力，還可以促進亞洲各國青年美術家之間的交流與合作。

師生書畫篆刻 今天最後展出

【本報訊】由某機構主辦的師生書畫篆刻展覽，將於今日結束。此次展覽展示了該機構師生們的書畫和篆刻作品，展現了他們的藝術才華。展覽作品水平高，種類多，吸引了眾多觀眾前來參觀。此次展覽的成功舉辦，不僅豐富了市民的文化生活，也為該機構的師生提供了一個展示才華的平台。

本畫廊前(八)日開業承 諸友好蒞臨指導惠賜多珍垂青無任榮感謹此申謝不另函復 敬希 垂察

愛日齋畫廊主人鄭聘敬啟

陽溪漁舟出島松返

光山喬木帶花初結

行書八言聯 (張雲傑作)

行書八言聯 (張雲傑作)

吳作人畫 (現任香港拍賣行拍賣)

吳作人畫 (現任香港拍賣行拍賣)

「龍」 (吳作人畫)

「龍」 (吳作人畫)

「龍」 (吳作人畫)

「龍」 (吳作人畫)

「龍」 (吳作人畫)

「龍」 (吳作人畫)

「龍」 (吳作人畫)

「龍」 (吳作人畫)

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八〇年八月十日

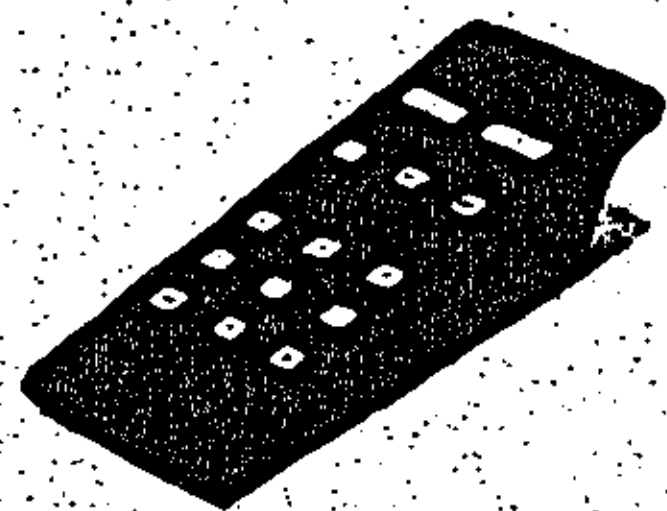
本期印送：125,500本



封面專題：英國文化協會

「標奧」7000

一部運用微型電腦操縱
之劃時代遙控音響中心



- 附有電子保護線路之
2×40W RMS擴音機
- 6個AM/FM電子自動選台
- 全自動電子唱盤
- 附有電子轉數表之金屬帶
卡式錄音座
- 電腦自動選曲系統
- 數字式時間顯示及記憶系統
- 最先進之全能紅外線遙控器

愛群無線電有限公司 The Radio People, Ltd.

標奧中心：九龍海運大廈商場120C室

電話：3-676844

總行陳列室：九龍漆咸道25號地下

電話：3-690217

港島陳列室：皇后大道中50號陸佑行301室

電話：5-223638





北京蜂王精含有鮮王漿、黨參、枸杞子及各種維他命、能供給你特種天然營養。每日一支，工作更有效率，讀書更好記性。常服開胃、好馴、夠精神。



常服北京蜂王精
幾時都咁醒！



彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第202期

一九八〇年八月十日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106-116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

封面專題

英國文化協會.....	11
銀河系傳來的訊息.....	2
美蘇兩國的化學戰.....	2
梨形寄生蟲攪壞肚.....	3
夏日新娘裝.....	4
烤牛仔肉腸、比薩西冷扒.....	6
十二星座本週運程推算.....	6
司機與貴婦（星期掌篇）.....	8
看周秀蘭演出想起伊豆舞娘.....	12
喬宏演出一二三.....	14
電視節目表.....	15-21
關菊英純情加痴情	
多了演戲少了演唱.....	22
許氏兄弟風格模式	
流浪之歌帶點傷感.....	23
大會堂八月份音樂活動.....	24
花腔女高音劉麗卿獨唱會.....	25
樓宇價格激漲香港資金據紐約.....	26
兒童週刊.....	29-35
標緻 505S R 四門房車.....	36

美加淨即係美加淨

泡沫豐富，中性品質
容易清洗，洗后使頭
髮柔軟，爽滑和有光
澤。

備有草酸及橙花味兩
種。



代理處：華遠公司
地址：香港灣仔高士打道
灣景中心大廈

電話：5-7569543

經銷處：美加淨化粧品有限公司
電話：12-251751-3, 12-251890

銀河系傳來的訊息

蘇聯的科學家們，正在埋首從事一項無線電天文學的研究，探測外太空是否有生物存在，而且似乎已經有了令人興奮的成就。

在去年十二月底，在蘇聯南部史他夫羅普附近的一具新裝置無線電望遠鏡，曾經接收到大太空的訊號，但蘇聯當局隨即實施了嚴密的封鎖，在蘇聯的報紙上隻字也不准提。

不過，在蘇聯國內的科學界中，這項消息不但在迅速傳開，並且有如投下了一個炸彈，科學家及天文學家都對這次事件感到萬分興奮。

莫斯科國立大學宇宙探測學院的天文物理學家們，對外國記者們所提的任何問題，都不加答覆，祇說一切消息要由該學院的副院長兼發言人卡特索夫教授發表。倫敦一間報紙的記者要求訪問卡特索夫，竟然意外地獲得接受。

卡特索夫是一位著名的天文物理學家，在西方國家科學界中知名度很高。在莫斯科大學卡特索夫教授的辦公室裏，這位四十八歲的蘇聯科學家說：「我不能證實或否認這次傳說。——他是指蘇聯收到外太空無線電訊號這件事。他又說：另一方面，我可以說這是有可能的。我們的新型無線電望遠鏡，是一件極先進的儀器，我可以確信在未來五至十年內，「拉登六〇〇」(RAT-600)將收到和解釋出外太空其他生物傳來的訊號，將來會變成例行公事。

「拉登六〇〇」是在蘇聯高加索北部新裝巨型探測設施的代號，花了九年時間來建成，去年秋天全面工作。卡特索夫說收到外太空訊號這個問題，是被列為「機密」的，不能對外討論的；但他樂意討論蘇聯對外太空及星際接觸的研究。

另外一些蘇聯天文物理學家，要求不發表他們的名字，透露說蘇聯的確收到外太空的訊號，其中一位說：「訊號是從銀河系中央區域發射出來的，並且以固定時間來間歇地發出。這些訊號是在一點八厘米的波長接收到的，而這個波長是拉登六〇〇的最低接收範圍。」他又說：「我們相信這些訊號是在更短的波長發射，可能超過一厘米。由於這需要十分複雜和巨型的無線電接收設備，地球上所接收到的零碎訊號，是在兩厘米波長接收到的。」

所有科學家都同意這一個事實，就是要很長時間和很艱巨的工作，去設法了解「拉登六〇〇」收到那些零碎的訊號，這些訊號相信是真正發出訊號的回波而已。

一位科學家認為在「拉登六〇〇」加裝一套「十分昂貴」的設備，加上與設在馬斯比基斯和和在堪察卡兩地無線電望遠鏡的同步結合，可能收到更短的波長訊號，他並且透露此項行動實際上經已開始實行。

另一位科學家對「拉登六〇〇」的現有成就深感滿意，並且相信會使到蘇聯在進行競爭，不過，在毒氣的發展中，美國已經坦坦白承認比蘇聯落後。

雖然美蘇一直否認發展同使用毒氣，但實際上，蘇聯一直積極地從事化學戰的準備，貯存大量神經毒氣，細菌戰武器等。美國方面則在已努力拉近雙方中的差距，主要目的是加強美軍在化學戰中的逃生能力。

美國國務院自從一九七五年以來，多次努力爭取國會同意將美國的化學武器現代化，但國會一再加以拒絕。最先將有毒或病疫性化學戰劑列為非

梨形寄生蟲攪壞肚子

(本報專用新聞週刊中文版版權)

有一種寄生蟲以往一直被大多數醫生相信是無害的，如今却放在最常見的腸寄生蟲傳染病名單的首位。

這種寄生蟲是梨形蟲，牠們引致一種稱為梨形蟲病的腹瀉病。梨形蟲能夠傳染任何一個地方的任何一個人，產生各種腸病症狀，例如長時間腹瀉，肚痛胃痛，嚴重的體重減輕，疲倦，作嘔和腸胃發脹，但發燒却很少見。

雖然這種寄生蟲有時候能夠引致重病，但沒有人認為梨形蟲病會奪取人命。

這個病能夠造成消化不良，甚至妨礙發育。更為重要的是，它能夠產生恍惚瀉瀉和腸胃病的症狀，是梨形蟲帶來的，除非是醫生診斷得出是梨形蟲作祟，否則就可能以為病人真的患了潰瘍或胆石病，對病人作一連串的檢驗，或者甚至開刀，病人就無「妄之災」，要花錢，又痛苦了。

梨形蟲病是由不潔的水源來傳播的，這不是久已知的事實，而是由早幾年前才知道。在七十年代中期，到過蘇聯列

聯科學界能探討到外太空是應有文明生物的存在。

「拉登六〇〇」是建在一個山上，周圍由紅軍守衛。卡特索夫教授說：「在美國，他們有太空穿梭機，美國人利用這種設施可以在太空建立一個光學的大觀景，避開了包圍地球、充滿塵埃的大氣層，能夠清楚地對宇宙進行觀測。」

他繼續說：我們對於「拉登六〇〇」感到驕傲。「拉登六〇〇」是一個代號，「拉登」是代表「科學研究院無線電觀測站」，「六〇〇」代表直徑，因為這個巨型無線電望遠鏡的直徑，是六百米(公尺)。事實上，這具無線電望遠鏡的長度足有兩千米，但它彎曲起來，有如一座現代化的城堡。這個城堡有二十英尺厚，四十英尺高，頂上是一連串互相連繫的，二十英尺高，六英尺闊，可以調整的反射器。

卡特索夫教授表示：我們相信相信宇宙之間，有些比地面人類更加進步的生物，很早就發現我們的存在。他們可能有很先進的望遠鏡，能夠把銀河系的星球逐一仔細觀察，包括我們居住的地球在內，他們也可能早已向著我們發出訊號，可惜我們未能成功地接到。

他嘆息地說：他們是誰？他們有什麼要告訴我們？我很希望能在未來十年之內，對這兩個問題找出圓滿的解答。我們經過長時間的研究，初步假定他們是在銀河系中央的另一羣星上存在的，距離地球大約是三萬「光年」。事實上，「拉登六〇〇」的一組設備，正在固定向著這個範圍，而且是在這個向接收訊號。

「我們不能肯定在我們銀河系以外的大太空，有任何生物存在的可能性，他們可能是比較「年輕」較輕的生物，但也會比人類的存在早了幾萬年。我們相信，他們也與人類一樣，以更換和移植體內器官來延長壽命，甚至可能是半人類、半機械人的方式。」

他補充說：「我個人相信，我們的解碼專家在翻譯收到的訊號方面，不會有很大的困難。」

「我們還有很多的工作去做，例如要去發掘在銀河系中央區域，究竟有多少星球存在？假如真的存在文明生物的話，他們是怎樣生活的？他們對地球人類有甚麼看法？他們是否曾來過地球觀察我們？我們在地球雷達上發現的UFO(不明飛行物體)，就是他們先臨嗎？很有可能！他們可能應用一些物理定律，而這些物理定律，我們今天還是一無所知！」

為止，仍未能證實這項說法，但美國對此已極為重視。

美國為了改進對化學戰的反擊力量，正在研究製造一種「二元式化學炮彈」，這是一種會有一種化學物質的炮彈，祇有在需要進行化學戰始作了必須的調整，炮彈在發射後兩種物質才會混合產生毒氣，否則祇是普通的炮彈。

在以色列，美國國會一直拒絕撥款製造這種炮彈，但目前已有種種跡象顯示，國會由於對化學戰爭的關切，可能撥款從事這項發展。

事實上，在過去十年來，美國對於化學武器的庫存未有甚麼改進，但蘇聯則越來越積極貯存大量神經瓦斯及其他化學戰物質。

一個謎。

在流行病學上來說，這個組象是很重要的，因為這幫助解釋這個病怎樣散播。帶有這種寄生蟲的人能夠多年來一直排洩這種梨形蟲。雖然沸水或冰水殺死微生物，但這種寄生蟲能夠在冷水中活上兩個月。

新的資料已消除對梨形蟲引致疾病的能力的懷疑，現在人們相信多種腸病是由牠們引起的。

在過去幾年間，美國發生的不潔而起的傳染病中，有不少早梨形蟲引起的。

以前，發生這種病，大多數被認為是偶然發生的，是衛生習慣差，由人與人之間接觸傳染得來，沒人預料得到是一種寄生蟲作怪。

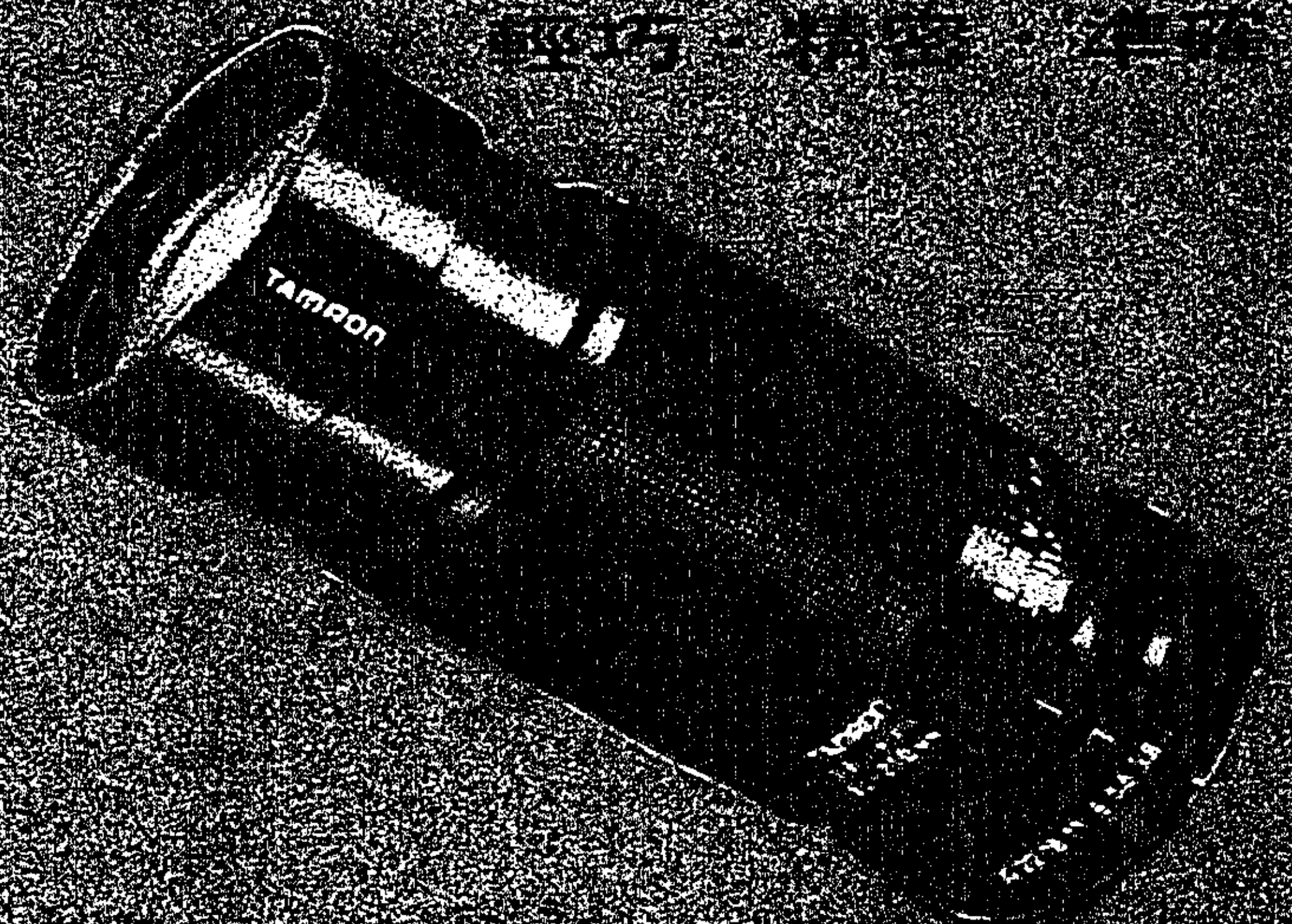
在一個健康的人來說，憑上這種寄生蟲病是沒有什麼問題的，可以很快治愈的，但如果患有癌症或其他頑症，患上梨形蟲，治療就大有麻煩的。

梨形蟲病是由不潔的水源來傳播的，這不是久已知的事實，而是由早幾年前才知道。在七十年代中期，到過蘇聯列

騰龍

最新百搭2型袖珍鏡系
直推式快速變焦遠攝微距神鏡

精巧·精密·準確



TAMRON ADAPTALL 2

80-210mm F3.8

保留雙鏡筒傳統性的優點，又具備SP超級性能鏡系的創新設計。

CF連續對焦，由無限遠一直對焦到最近距離，變焦距離，而F光圈數值保持不變。

遠攝微距，能夠在相當遙遠的距離外，拍攝清晰，全克服相機與物體距離太近所產生的各種全眩光現象。

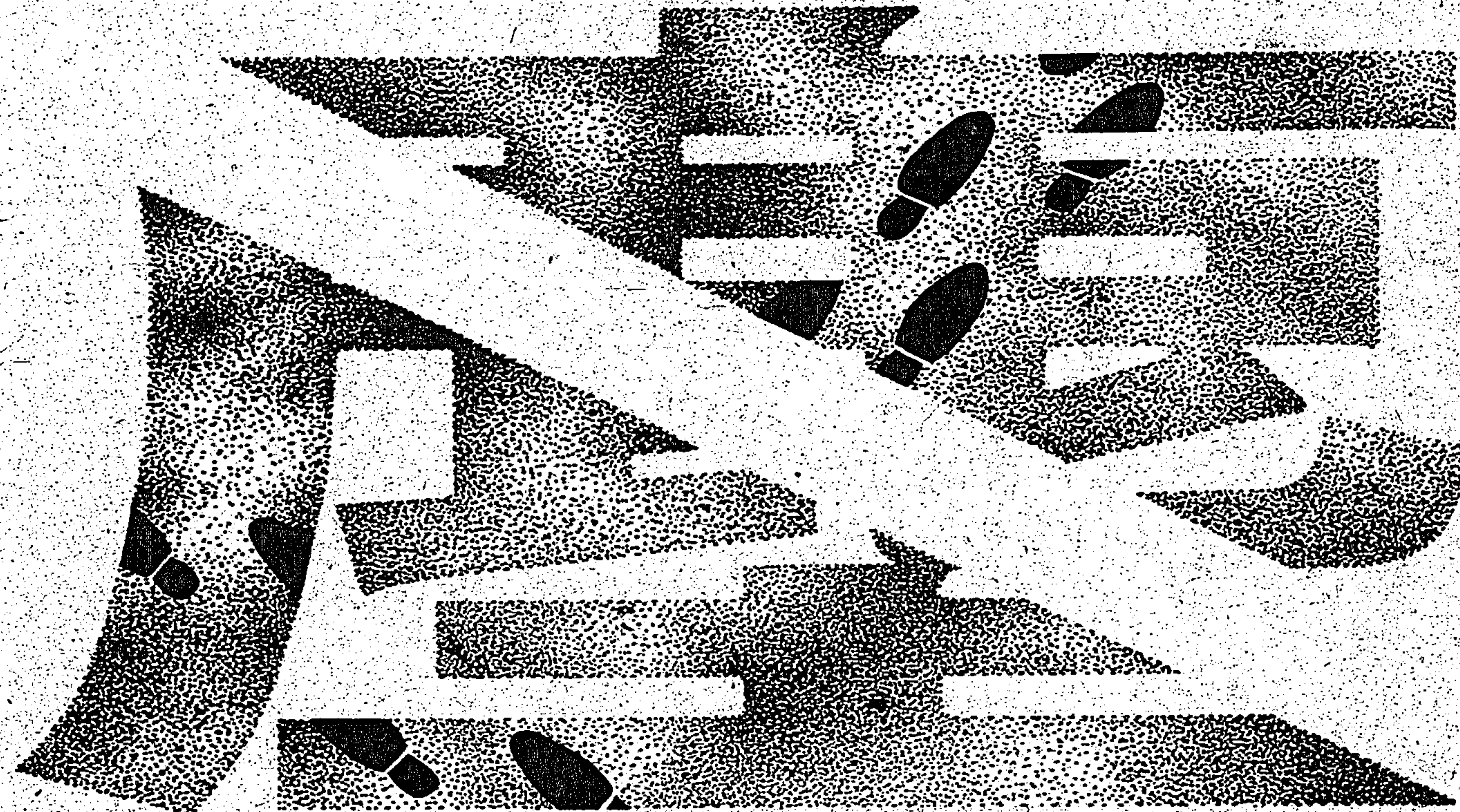
運用任何焦距均可作微距攝影，並可在微距範圍內作連續變焦。

請到各大攝影器材公司查詢選購

香港和豐56號 騰龍鏡頭總代理太古洋行攝影器材部
詳情請電 80-310mm直徑大鏡框相機的售價，恕不在此列。

姓名：_____ 地址：_____

有塵吸塵，絕有「沙塵」！



樂聲牌吸塵機設計別緻，款式特多——有長型、圓型、四方型、坐凳式及直立式等；顏色機身，美觀悅目——紅、橙、金黃、棕及奶杏供選擇，實用精美。強力摩打，吸塵徹底——300 W至1,000 W俱備，適合不同環境的需要。



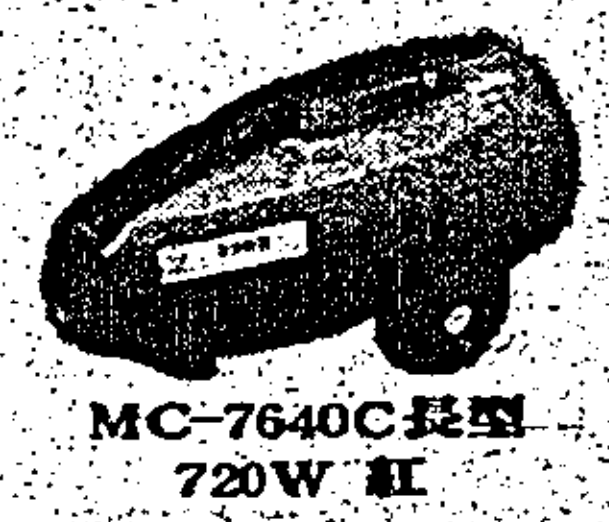
MC-5200C長型
520 W 橙



MC-602C長形
600 W 紅



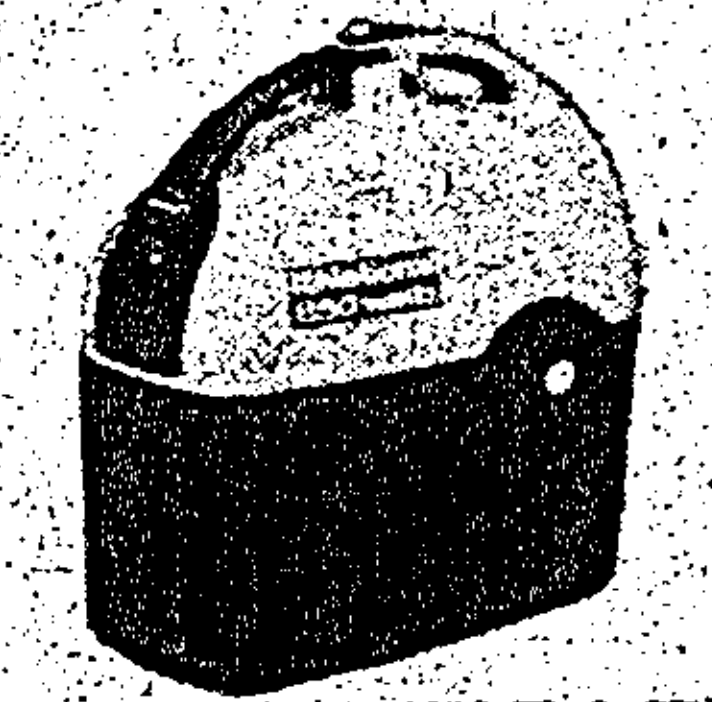
MC-801C長型
850 W 紅



MC-7640C長型
720 W 紅



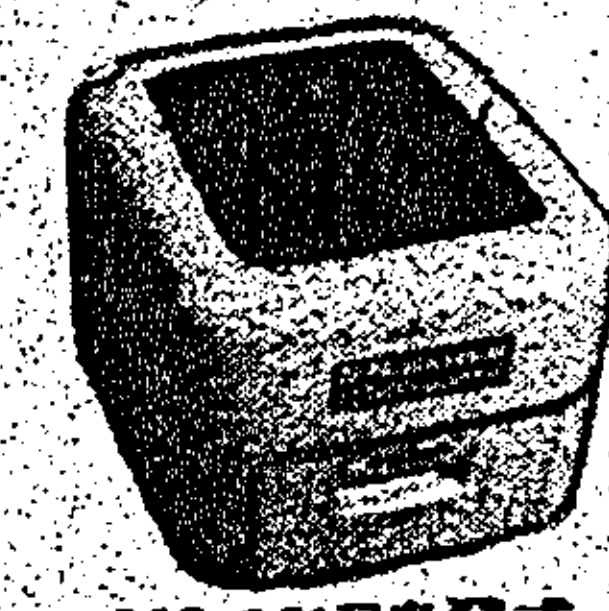
MC-103H輕便型
300 W 橙



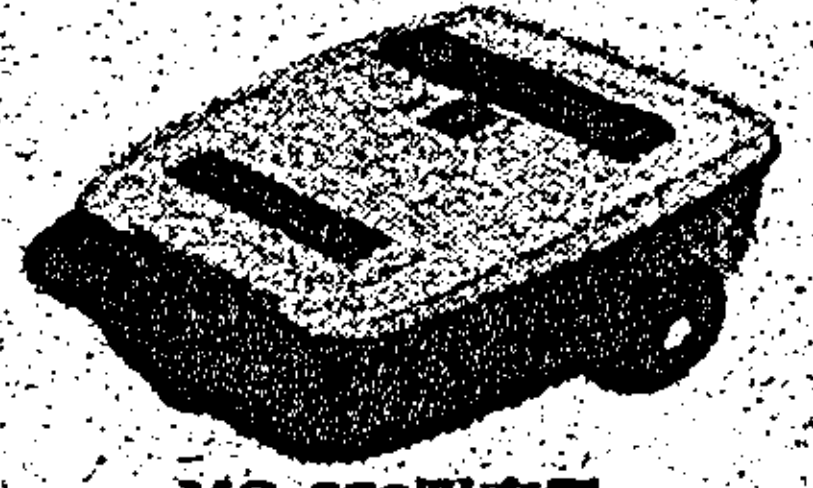
MC-6900(連配件儲存箱)
850 W 奶杏



MC-900P圓型
900 W 棕



MC-301F坐凳式
850 W 橙



MC-772四方型
1,000 W 金黃



MC-663直立式
670 W 金黃

樂聲牌

總代理商：315111 信興電器貿易有限公司

服務中心：東涌廣福道51-53號廣興工業中心七樓，電話：12-281771

分站：香港中環德輔道中1401號，電話：5-256161-8

香港歌連道三號地下，電話：5-709444

九龍彌敦道625號廣興大廈二樓，電話：3-315111

九龍北帝廟二樓，電話：3-030434

廣州人民南路111號地下，電話：20398

陳列室：香港中環德輔道中1401號，電話：5-256161-8

九龍彌敦道625號廣興大廈二樓，電話：3-315111

香港將軍澳中心：九龍廣安大廈，電話：3-669225

新加坡分行：新加坡丹戎巴葛4號，電話：5-271809

夏日新娘裝

女孩子最美麗時刻

結婚是人生大事，尤其是在舉行婚禮那天，新娘成為親友們所注意的目標，其美的風采也是親友們所討論的對象。因此，增加美麗便是最主要的條件，在化粧方面，當然務求盡善盡美，可是新娘的「製嫁衣」也是極端重要，不可忽視的。

新娘禮服近年來一般人都喜歡選用西式的輕紗雪白禮服，因為穿起來有雍容華貴，脫俗清逸之感，尤其是拍攝結婚照片，更能發揮聖潔莊嚴的效果。禮服的式樣，一般而言，是以長蓋雙足為原則，但亦有長度僅蓋膝部，然而却以前者的氣派較為莊重。因此，大多數新娘都喜歡長禮服。

新娘禮服雖然長是以長裙為主，但款



式有很多變化，冷天穿著的，和夏天穿著的亦各有不同，還有輕盈的頭紗，和花球的配襯都需要和嫁衣配合，才能顯出新娘的高貴美麗。為着要切實地向快將為新娘的小姐們提供禮服式樣，以下特別介紹數款最新禮服：

①這是一款傘形闊擺禮服，裙腳是採用多重疊式的尼龍紗裝飾，再加一層波浪裙腳，綴以白玫瑰、花球也是一束白絲綢玫瑰花，高雅華麗，伴娘裝是一款美人魚式的長裙，裙腳也成波浪狀，和新娘裝互相配合，氣派萬千。



②夏天舉行婚禮，新娘裝力求通爽涼快，這款的設計最為理想，高腰長裙，大四方領，袖是用通花喱士做成，涼快舒適。小花造成的頭飾代替了傳統的頭紗，很有青春時代感。

③這款較適合年輕的新娘了，款式簡潔自然，最別緻的是上身多加一件小



雪紡料子製成，每層的比例相同，別緻而有特色。

與新娘服相配的還有鮮花，通常因為季節不同而各異，在夏天新娘手中拿的，常是圓形的花球，用鈴蘭和白玫瑰結成。至於秋天結婚的新娘，通常的採用一束百合花，或由鈴蘭和臘柏結成的花球。

(武)



企鵝圍裙式的通花喱士，而下擺則是仿效十八世紀時婦女日常穿著設計。

④略帶古典式的結婚禮服，全件採用純白色的尼龍紗及通花喱士縫製，領、袖口、裙腳各邊緣綢上花邊，配合連帽的白紗長拖尾，雍容瑰麗，穿上這款禮服拍照片最美。

⑤鐘形裙禮服，用白色通花料縫製，中袖，三重式喇叭袖口，領子為二重波浪反領，裙後特別長而寬闊，配合帽子和花球，顯得青春酒脫。

◎層次分明的結婚禮服，採用百摺

彩色華僑·天龍音響

聯合主辦有獎問答遊戲

參加辦法：

- (1) 請剪下參加表格，填妥答案與細節後，郵寄或遞交香港荷李活道106—116號華僑日報總社。參加表格必須貼在信封背面，否則一律作廢。
- (2) 參加次數不限。
- (3) 來信請用普通郵遞，如以掛號方式郵寄，恕不接納。
- (4) 截止收件日期為一九八〇年九月八日，逾期作廢。
- (5) 凡華僑日、晚報、彩色華僑、泰林無線電行之職員及家屬，一概不得參加，以示公允。

- (6) 參加者須服從主辦機構的最後決定，不得異議。

中獎辦法：

- (1) 以抽籤方式從答對者當中選出頭獎一名及安慰獎十名。
- (2) 敬請中獎者於九月十二日在華僑日報總社內舉行公開抽獎。
- (3) 中獎名單在本刊公佈，並另函通知各得獎者。

名額及獎品：

- 頭獎一名：天龍Beat18全新音響組合一套
 安慰獎十名：天龍天龍雙金碟卡式DV7磁帶及DVX磁帶
 十名：天龍天龍雙金碟卡式DV7磁帶及DVX磁帶



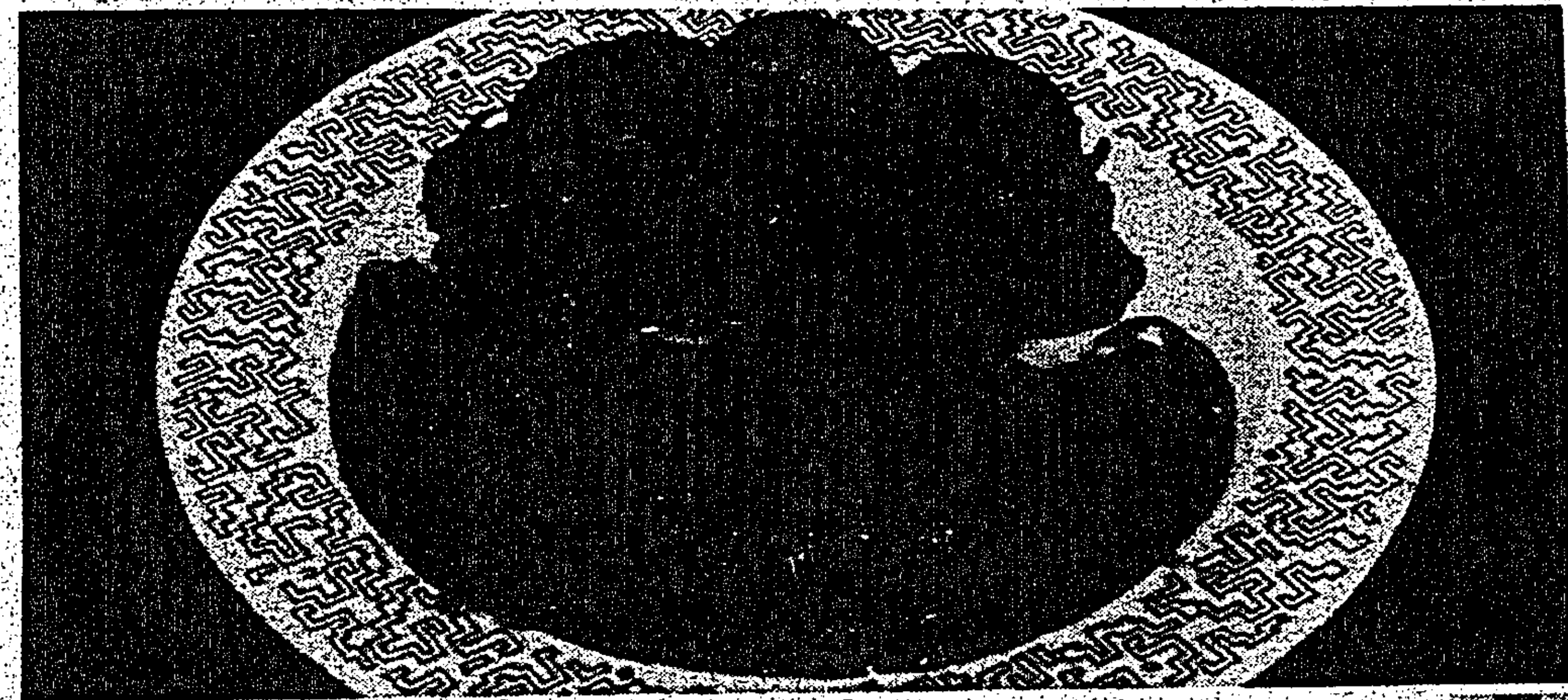
DENON
天龍音響

彩色華僑·天龍音響聯合主辦有獎問答遊戲參加表格

姓名：_____ 性別：_____ 身份證號碼：_____ 電話：_____

地址：_____

- (1) 天龍音響的廣告口號是 ☐ 勁 ☐ 响 ☐ 耐用
- (2) 天龍最新音響組合是Beat ☐ 15 ☐ 16 ☐ 18
- (3) 天龍唱盤日本銷量佔 ☐ 第一 ☐ 第五 ☐ 第十



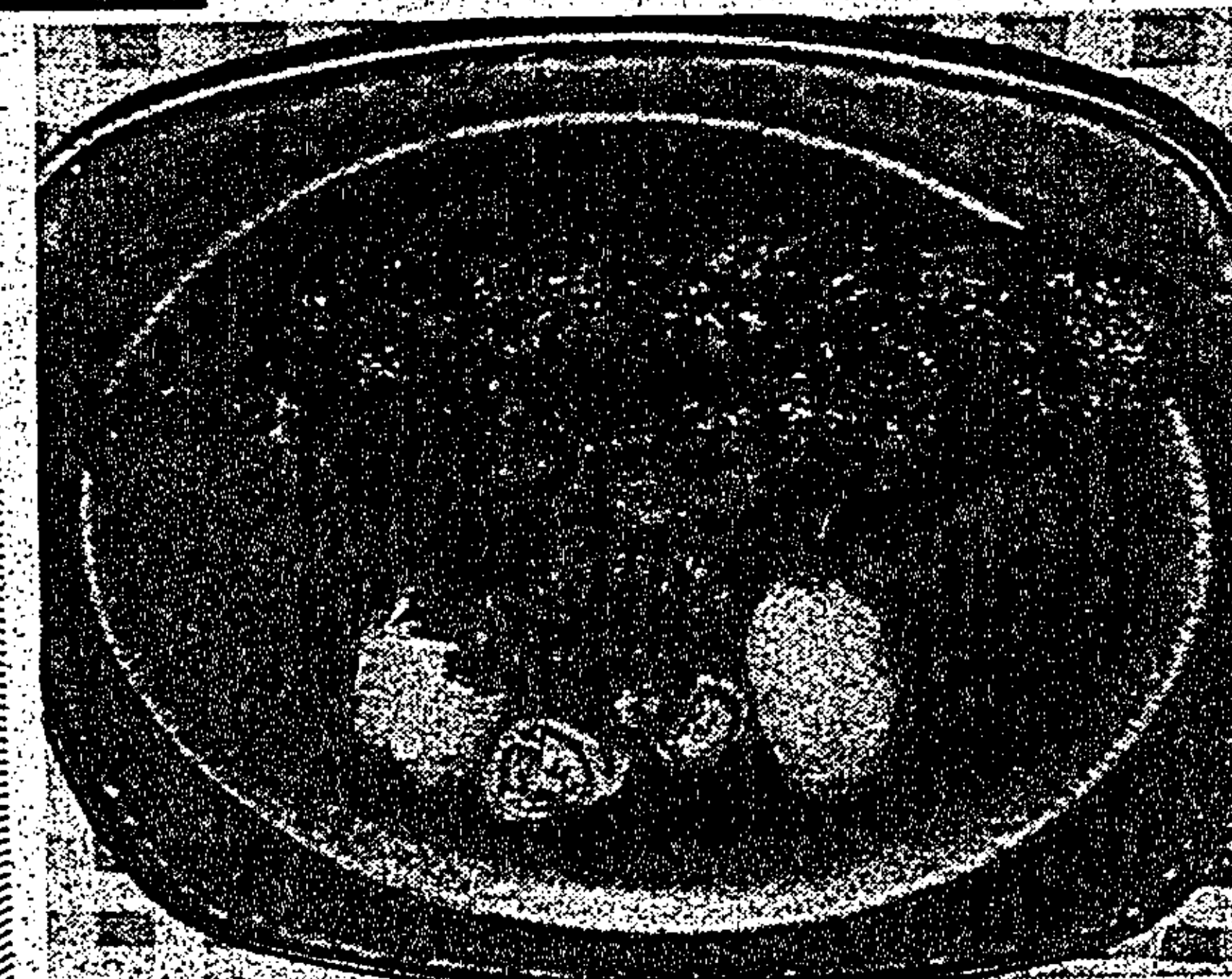
材料：巨型肉腸 (VEAL SAUSAGE) 一磅，薯仔兩個，洋蔥兩個，羌苔，蕃茄兩個。

製法：①肉腸解凍入焗爐熱至金黃色，或用油泡至香脆熟透，放在碟上。

②薯仔切片炸香伴邊，洋蔥切成環狀，與蕃茄切片同炒熟，鋪上肉腸面，加羌苔裝飾，配以茄醬用進食。

用料：(煮汁用)

- 橄欖油兩安士
 蒜蓉一安士
 煙肉切粒兩安士
 番茄醬一湯匙
 柯利加羅香草少許
 百里香少許
 鹽、黑胡椒調味
 (煎牛扒用)：
 橄欖油兩安士
 八安士西冷扒四件
 鹽、黑胡椒、紅椒粉、拔蘭地調味
 (伴碟用)：
 十六個小薊菜心
 十六隻小焗薯
 羌苔裝飾
- 製法：
 ①將橄欖油鍋中加熱，爆香蒜蓉，加入煙肉及番茄醬，慢火煮至汁濃。
- ②起鍋，用橄欖油煎牛扒至金黃，熟或半生，視口味而定。去鍋中多餘的油，實拔蘭地少許，加入濃汁煮二分鐘。
- ③將牛扒上碟，加濃汁上面，配以小薊菜心及焗薯，酒以羌苔裝飾。

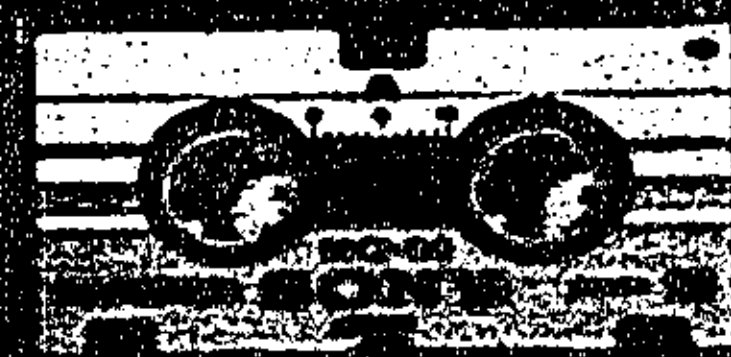


十二星座本週運程推算

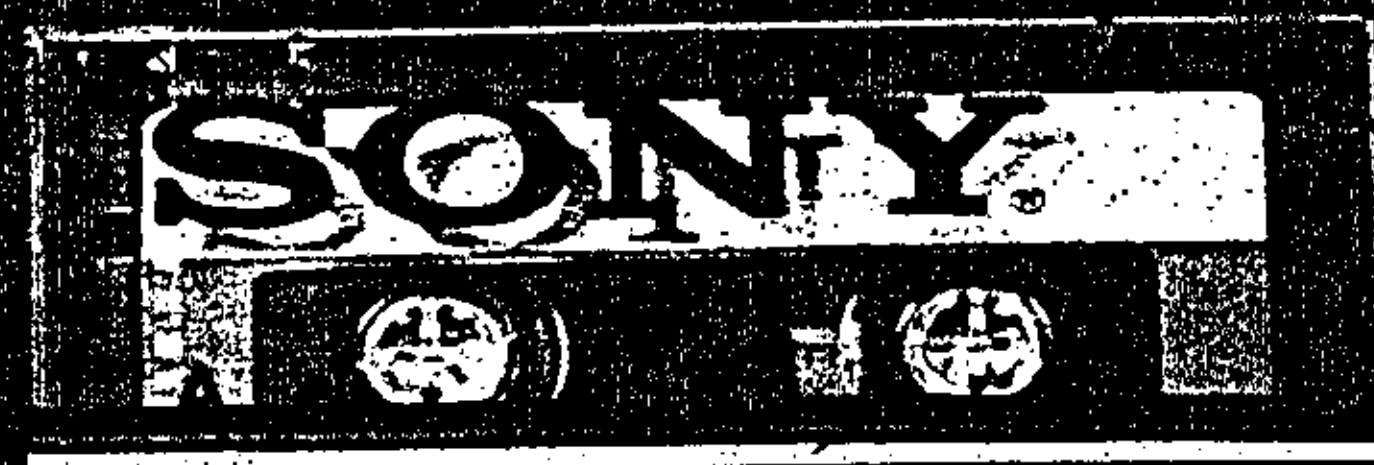
- 白羊座** 3月21日—4月20日
 本週你感到沮喪，由於一些問題未能圓滿解決。公事與私事之間有衝突，你不知道應該走向何方，且有孤單和失落之感。十五日不妨把心中的隱憂告知密友，雖然未能把難題解決，但也會達到某種程度的結論。
- 金牛座** 4月21日—5月21日
 你必須表現極大的容忍力。雖然別人提出相反意見，決定被敵對派系推翻，但切勿嘗試跟人硬拼，宜冷靜檢討，分析當前的形勢，勿在人前表現絲毫的憤怒和挫敗，你將發現採用謙虛有禮的態度的效果奇佳。
- 雙子座** 5月22日—6月21日
 本週與上週剛好相反，不再以埋頭工作為主，目前你傾向消遣玩樂，也許有懷舊的思潮，不妨與他人分享。本週度假的人，將會享受一段十分歡樂的日子。一件延期已久的項目，可望在週初解決。十三日大利探訪。
- 巨蟹座** 6月22日—7月23日
 你有領導團體活動的才能，運用個人的影響力，鼓勵大眾參加，也許組內的派別得多，但此刻他們都能表現合作的態度。小心身體健康，注意飲食和睡眠的時間正常，按時檢查牙齒是有必要的。十二日大利與人和解。
- 獅子座** 7月24日—8月23日
 你可能為某人的命令性口吻感到不滿，也許會作出固執的抗拒，不妨定下個人的方針，凡事為整體着想，勿忘氣用事。週中宜着重儀容修飾，梳剪摩登髮型，或添置新裝最好不過。十二日將會接獲邀請參加派對。
- 處女座** 8月24日—9月23日
 本週大利處理私人事項，進度雖然緩慢，但基礎堅固，穩步上揚，與愛侶的糾紛，由於得到友人作和事老，誤會已經冰釋，勿忘記感謝此人。外界的閒言閒語，不必理會，以一貫方針行事好了。宜尊重長者的意見。
- 天秤座** 9月24日—10月23日
 本週偏向較多的社交活動，應注意個人的言談舉止，勿作出失儀的行為。你的提議不一定是最好的，宜與別人合作，搜集大眾的意見。忍耐可帶來較佳成果，某項目需要長時間的增長。週中大利思考創作事項。
- 天蠍座** 10月24日—11月22日
 不要因時間匆忙而忽略組織的規例。一位獅子座的人，高傲、有天份，是值得結交的朋友。週中不宜取消約會。某人抱病在身，宜抽空探問，表現你的愛心和關懷。十六日大利愛情進展，不妨多欣賞愛侶的優點。
- 人馬座** 11月23日—12月21日
 本週你的思想特別敏銳，某項目你希望冒險去幹，試試自己的運氣。某位長者的影響力頗大，不妨借助此人的力量。你的聲譽日隆，新朋舊友甚為順服。愛情生活漸有改善，無論已婚或未婚，愛侶都一往情深。
- 山羊座** 12月22日—1月20日
 環境不許可，被迫取消度假的人，不妨把精神寄放於心愛的嗜好上。一位巨蟹座的朋友，能協助解決家居的難題。你的直覺十分敏銳，往往達到理想的目的。週中宜改善人際關係，首要的條件是轉變待人接物的態度。
- 水瓶座** 1月21日—2月19日
 變動的事情需要延續一段時間，也許花費半年光景，故不必急於作出結論。你的夢想頗為多姿多采，但現在是腳踏實地的時刻。獅子座的朋友召開生日會，不妨挑選多種用途的禮物。情緒會影響身體，小心為上。
- 雙魚座** 2月20日—3月20日
 幕後的壓力強大，但你仍然能夠依照自己的意志辦事。凡事量力而為，勿企圖加重肩膊上的担子。身體肥胖並不是福，應節制飲食。某項目需要作出決定，宜採取中間路線。錢財上的投資要小心處理，免遭損失。

新力最新盒帶 獨有SR MECHANISM 創新設計 走帶特別暢順 音色更完美 新力盒帶認真好嘢

新力盒帶種類最齊，共分六類
CHF高級原音帶
BHF特級原音帶
AHF超級原音帶
Chrome 鎳帶
Ferri-Chrome鐵鎳帶
Metallic 金屬帶
有30、46、60、90、120分鐘五種



Micro微型帶



CHF高級原音帶



BHF特級原音帶



AHF超級原音帶



Chrome鎳帶



Ferri-Chrome鐵鎳帶



68m METALLIC 46
Metallic金屬帶

新力牌 SONY

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上十時，假日照常)

以上各店均設有維修服務站

星期掌

司機與貴婦

她半跑半喘的來到巴士站，那部美侖美奐的高級公共車剛剛開走。她有點失落，打算改搭計程車。可是她發覺那部高級巴士在前面煞停。顯然是司機看見這個遲來的乘客。

她趕忙走前，巴士的門開了，等她上去。司機是個青年，他客氣地說：「對不起，買太！我開了車才發覺你。」

「謝謝你！」她堆笑坐在司機背後那座位：「叫我的名字好了，記得嗎？」

「記得！萍梨小姐。」司機說：「到萬事得廣場？」

「是！你吃飯了？」萍梨說。還沒有。」司機說。

「那麼車子到總站，我請你去吃午飯。」萍梨說。

「還未到時間，我要多走一轉車，才去吃飯。」司機說。「那我等你！」萍梨說。「怎好意思。」司機說。「我有空嘛！」萍梨說：「我去找個朋友，等到你休息吃飯時間。」

「那好！」司機說。萍梨很高興，說了一間高級餐室，司機笑說：「萍梨小姐，我這身工作衣服，怎可以進那貴族的餐室。失禮你！」萍梨說：「沒關係！你這身衣服很有型！」她說的不錯，駕駛這種高級公共汽車的司機，大都年輕而衣着整齊，穿「牛記笠記」是不准許的，事關行駛貴族區的高級公共汽車，收費也貴了兩倍。

在萍梨的說話壯膽下，他答允了。她在萬事得廣場下車，那是Y城的旅遊區。

這青年司機在多走了一轉車之後，在站頭匆匆梳頭洗面、洗手。同事笑他說：「申仔，怎麼打扮得這樣靚！」他笑了笑，看看腕錶馬上去那間高級餐室。

依時來到，萍梨已在等他。

「申先生，你很準時。」她說。你跟我客氣起來，叫我名字好了。」青年司機說。你還沒有告訴我，你的名字。」

青年司機說他叫申仲。萍梨笑說：「那我叫你仲弟弟好了。」

「怎叫都一樣！」申仲說。我已叫了幾款好吃的餐，大概你會歡喜，都是法國菜。」萍梨說。

申仲說他什麼都愛吃。侍者堆來一部煎食物的車子，火燄跳動，香味已誘起他的食慾。

兩個名貴的法國菜，一個龍蝦湯。申仲不禁暗自吐吐舌頭，這是他有生以來的第一次高級享受。

邊吃邊談，萍梨問他的是工作生活，有沒有去的士高。她說自己愛靜，不喜歡看電視，歡喜讀文藝小說，也

愛旅遊。接着她問他有沒有大假，有她與他去就近的地方玩玩。

申仲搖頭說花不起太多的費用。我請你！」萍梨說。不好意思的！」申仲說。

「我有生意做。大家是朋友，計較什麼？」萍梨說。

「我只是個共車司機！」申仲說。

「朋友嘛，有什麼關係？我絕不介意這些！」萍梨笑說：「來吧，我們握手！」

申仲與她握着手。萍梨含情地看看這年輕司機，使得他感到緊張、心跳？

他是要去駕駛巴士，匆匆地吃過，她與他約定了下一次見面的時間。她叫侍者結賬，拿出信用咭支付，又給了多給的二十元小賬。

這天下午，申仲駕駛巴士時，都覺得她在他的背後。他又想到她為什麼要交他這個普通職業的朋友。申仲雖然年輕，只有二十四歲，但他不是沒有親近過女性的人。

這天晚上，他休班回家，洗了個澡，換過整潔的衣服，為了使身體可



以有一點香的氣息，他找來一罐爽身粉，猛地抹在頸上、腋窩。

這晚，他倆在的士高，玩到打烊，帶着一些酒意，消夜之後，申仲說：「我們還去那裡？」

「我也不知道！」萍梨說：「再喝些酒啦！」

「我送你回家！」申仲說。

「我沒有家！」萍梨說。你帶我返你的家去吧！」

「我的家像個狗窩！」申仲說：「怎好招呼你！」

「去找個家啊！睡一晚的家，什麼地方都有。」萍梨眼睛像要冒出火來。

申仲明白她指的是什麼地方。眼前這個中年婦人，相貌不錯，雖說沒有什麼搶目的身裁，但他也禁不起這誘惑。

並且，從午間一起吃飯時，他已料想到可能有這種事要發生，只不過他沒有料想到，進展得這麼快。

不過，從他第一次接載她開始，至現在他們認識也有三個月了。

那次亦是她來到車站時，他已將車子開動了，為了接載這位女乘客，他將車停下來。

因為這樣，她寫過信去給公共汽車的公司，讚揚這位青年照顧搭客。公司應顧客之請，給了申仲一次嘉獎。

此刻，他得的嘉獎，要比公司給的更大。

萍梨對他並不用言語，脫去名貴值錢的服裝，用她的身體來說出最美，最迷人的話。

這是一個充滿了羅曼蒂克的夜——窗外的燈光已歸於沉寂，但太平山仍綴滿衝破黑夜的寶石。

申仲看看纖手擱在他胸膛上的萍梨。這麼高貴的艷婦，竟然在自己身旁，可真的說是幸福的奇遇。

「怎麼看着我？」她說。

「欣賞你！」他答。吻吻她，又問：「今後我還可以這樣與你在一起麼？」

「當然可以！只要你喜歡我，而我又有空的話。」她說。

「你的丈夫買先生知道了，怎麼辦？」

「你放心，我與他離開了。」

「但，我前些時還聽見在車上的，認識你的女人叫你買太。」

「兩個月前辦好了一切手續。」她帶笑地說：「我嫁給你好嗎？」

「怕我配不上你，我只是個司機。」

「你不是怎樣對我也可以麼？」她手地說：「抱緊我！」

申仲照她的話做——

一夜都在享受着刺激的玩意。申仲瞌上眼，天將微明，他的職業本能，叫他依時醒來。

她也醒了。我我要上班了！」

「別去啊！睡到午間，我們去吃茶。」

「不行，昨天沒有請人替更，不回去不可以。」

申仲一個翻身下牀，走進浴室洗了個淋浴。

匆匆穿好衣服，正要出門去。

「喂！怎麼不吻我！」

申仲走回牀緣，低頭吻她。

萍梨不肯讓他走，又將他拉上牀去——

此刻，申仲剛好趕得回來，暗自鬆了口氣。

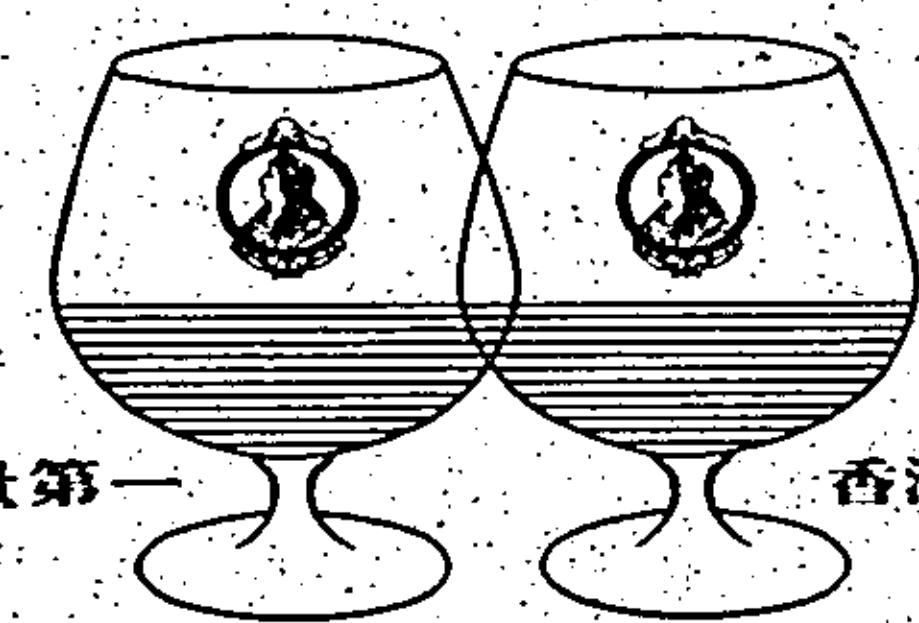
當他將車駛到路上，從貴族區接載了第一批乘客，他腦海中不停泛起萍梨的影子。

甚至在她等車的站上，他也以為其中有個是她哩！

“法國又好，香港又好，
都係最多人鍾意飲金牌馬爹利。”



金牌馬爹利



法國銷量第一

香港銷量第一

“酒質第一，藏量最多”是馬爹利家族的傳統精神和目標。自1715年以來，二百六十五年如一日，絲毫不苟，親力親為。
金牌馬爹利，秉承馬爹利家族傳統精神釀製，酒質最受讚賞，藏量最豐足，法國銷量第一，香港銷量第一，無疑是酒質及藏量的最佳保證。

英國文化協會

提供留學英國資料並 舉辦獎學金留學學位

蟬鳴荔熟，又是炎夏來臨的季節，今年暑假，本港的中一至中七學生，有一個提高自己學習英國語言程度的好機會，那就是參加英國文化協會開辦的「暑期英語課程」。該課程由八月一日開課，至八月二十九日結，這個為期整整一個月的英語課程，大致可分為三大類：（一）提高英文程度的。這課程以教授實用英語為主，着重給予學生練習聽、寫、講及閱讀的機會。（二）提高閱讀速度及理解能力的。這課程旨在幫助學生提高閱讀速度，增加瞭解閱讀內

容的能力，更給予學生在演詞記錄方法及課本摘錄方法上的訓練機會，亦能改進學生之溫習技巧。（三）演講技巧訓練。這課程旨在向已有良好英語基礎，會話相當流利的學生提供演講技巧的訓練。

除了暑期英語課程外，英國文化協會每年均分別開辦三期英文班該等英文班包括的範圍十分廣闊，計有「普通英語課程」、「由字母初學班至會考班」、「劍橋文憑試課程」、「會考課程及GCSE英語課程」、「秘書英語課程」、「應用於寫字樓內外之社交英語」、「會話班」、「事務之聯絡的職業性英語」、「營業行政員及業務促進英語課程」、「餐館酒樓業職工通用之英語課程」及「中級高級商業英語」等等。

此外，該協會並經常接受各大機構及政府部門要求特別開辦的英語班，如警務處要求開辦的警察英語班、教育司署要求開辦的教師英語技巧班以及一些商業機構等為屬員開設的專門英語班課程……等。

據該會負責人表示：該會每期舉辦之各級班，學員報名就讀者經常達萬人。就學者如此踴躍，除了師資優秀，所有教師都是以英語為母語人士外，其採用現代化教授語言方法亦是原因之一。所謂「採用現代化教授語言方法」，是該會除了沒有視聽教材課室授課外，並利用錄音帶設備，以及一般性和英語教材電影授課，務使學員在一個以英語交談為中心的環境中學習，以求得到完美的學習效果。

為適應本港人士之學習，該會之視聽教材，絕大部份由該會經驗豐富的教師就實際情形而製作，因此效果特別高，該等教材，本港學校如認為有需要時，歡迎借用，可直接與該會接洽。



滿意的答覆。該會特設的留學英國專責小組，其每天朝九晚五的辦公時間，就是專門供給擬留學英國的學生或家長們詳盡的就讀英國學校資料。
為使本港各行業得到更優秀的人材，英國文化協會亦相當了另外一個重要角色，那就是經常辦理英國或英聯邦國家留學獎學金。獲得該會主辦的獎學金而到外國深造的本港人士為數頗眾，他們學成回港後，都能發揮所長，服務本港社會。這是英國文化協會在本港的偉大貢獻之一。那不僅使受惠者永誌不忘，亦是本港廣大市民間接受益不淺。

最後要提的是：英國文化協會除了上述工作外，每年並邀請知名學者及專家作專題演講，而該會的圖書館是一個藏書極豐富的圖書館，所以每日均吸引了大批好學人士前往閱讀。



封面專題

圖與文 林少昌

李休賦
第五卷
聖公衛
假朱見
面

李琳琳透露，有五日五夜，未見過老公姜大衛。

「唔係講笑㗎！」她認真地說道：「嘩，我在無線錄影『輪流傳』，老公則在麗的錄影『大內羣英』，由於大家都係長劇，每日趕兩組截輯間地，剛好前幾日，我日日都早班戲，老公則日日夜班，我放工返歸，他已經去咗返工，到阿尊返家，我又去咗無線……。」

她說，兩公婆日日見住，由朝見到晚，難免有時為一些問題發生意見，影響感情。

「而見王幾子阿，幾日才見一次面

「她說，『俗語話小別勝新婚』的確沒錯，現在唔見幾日，算係小別啦，唔知點解，有的心思思，想見下老公面，而以往日日見住之時，則冇此感覺。」

「如此，不會反對姜大衛再演電視劇了？」

「當然唔會反對啦，」她笑說：「另一方面，麗的捨得出錢，高過無線好多，姜大衛演『大內羣英』，收入與拍戲差唔多。」

琳琳又說，大家忙完電視長劇之後，會到日本渡假，數番一下。（英台）



看周秀蘭演出

想起伊豆舞娘

周秀蘭是無錢的新人，他被派在「仁者無敵」中飾演一名妓女，是仍有初夜權可賣的雛妓。

周秀蘭在「仁者無敵」中的名字是個舊字，人如其名，非常清秀純潔，看她，不期想起日本片「伊豆舞娘」那個小舞娘，她們，連命運也極相似呢。

「秀蘭，你演這個角色演得這麼好，是怎麼學得的？」

「導演教的！演得怎樣，我不知道。」

「你接到劇本，知道要演一個這麼吃重，又完全陌生的角色，你的心情怎

「我很驚，也有點高興。我担心演得不好，失去以後的機會，但又覺得這是一個好機會，絕不能放棄，於是接下劇本之後就拚命讀，拚命想，也問人。想得多，問得多，就成現在演出這個樣子了。」

她長得有秀氣，也有稚氣，演得自然純真，另有惑人之處。

她說，經過這次演出之後，胆子更大，以後接到劇本，相信沒有這一次那麼害怕了。（詹威）

天龍音響
勁到飛起

大廠研製並新設計 Beat Series 中最高級旗艦型 Beat 18 已問世，科技進步，十年來，**Beat 17** 經改良，又進化為科技、製造出一款新、令人耳目一新的口味。

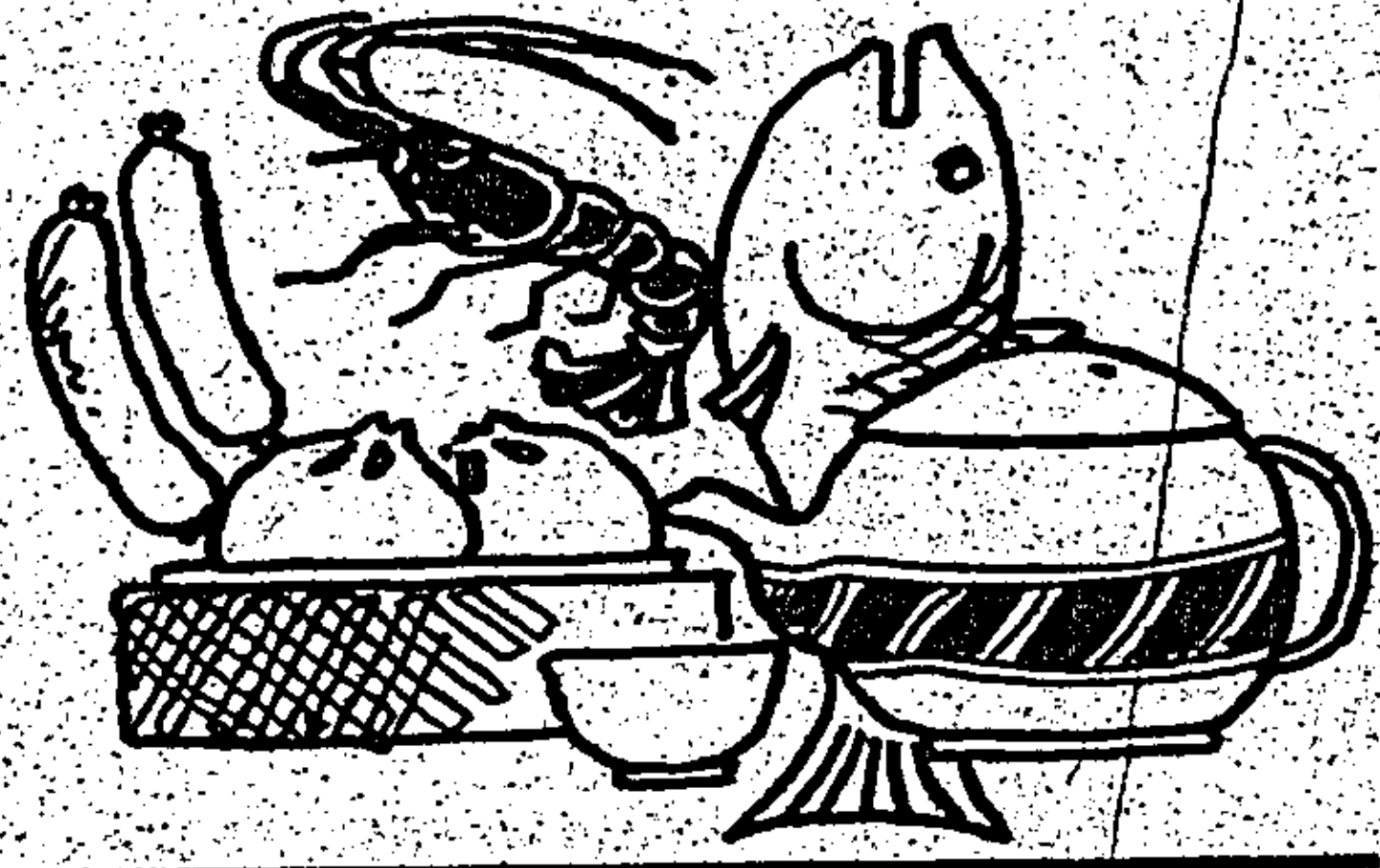
Beat 18 音場適合，有令人驚嘆的比較頻寬 (50W RMS) 功率，音響效果，款式新穎，加上音響效果及一般音響效果，其音場、大音場、Beat 18 音場適合音響效果。

音場有一般音響效果，音場分明的音場效果，音場效果 Beat 18。

總代理：**慕林無線電行**
營業部：九龍彌敦道310號 電話：3-855005-8
總機部：電話：3-235151, 3-262689

DENON

早午茶市 晚飯宵夜
精美點心 名廚主理
午膳飯盒 日日供應
喜酌壽筵 豐儉隨意
電話訂座 無任歡迎



星期日 SUNDAY. 10 AUGUST 八月十日

RTV 麗的英文

[illegible]

己的學生也捉弄，實在豈有此理。大個子是喬宏，他本身周身八寶，會駕駛汽車，會駕駛遊艇，也會駕駛飛機。他長得壯碩高大，演校長非常恰當。但他演這個校長，却是個鬧笑話，胡塗而正直的人。

他大約當了多年校長，而且每年開學講的都是同樣的詞句，聽得學生都耳熟能詳。校長一開口講出第一句，學生已先講出第二句，校長忘記了，學生一代為唸出來。

喬宏演這個校長，給人另外一個印象。

（陳華）



毛悠明面嫩怕羞
生孩子暫且拖住

「我自己還是個大孩子，照顧自己也有困難，怎可以做媽媽！」毛悠明閃動着眼珠，理直氣壯地說。

「你連自己也照顧不來，怎麼照顧丈夫？」

「我照顧他？他照顧我才真！」難怪她婚後精神容貌都勝過婚前，渾身都充滿了魅力，足以迷人。

她的新片是「財神到」，仍未拍竣。該片拍完之後，大約是她與長城約滿之日了。續約與否，到時方知。



(駱興)

華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊 澳門旅遊

每週有團出發

歡迎社團工廠委託安排行程
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

永安旅行社主辦 總社：德輔道中50號 電話：5-256243-8 分社：
旺角分社彌敦道 電話：5-774779 尖沙咀分社：尖沙咀 電話：5-846484 荃灣分社：荃灣 電話：3-694447-432 青山道遠東銀行 電話：12-432631 澳門分社：澳門新馬路大豐銀行 電話：12-432406 大馬路303-304室 電話：7701, 83901, 83905

日本本州豪華八天\$3580
8月3,9,14,23日,9月6,20日,10月4,18日
全日本九州·本州八天\$3780 七天\$3380
8月2,9,16,23日,9月13,27日,10月17日
韓國日本本州九天\$4180
8月2,16日,9月20日,10月11日
印度·緬甸·尼泊爾十天\$4980
8月3,10日,9月21日
歐洲八國十五天\$9280
8月9日,12月20日
美加十四天豪華團\$8400(十天\$5990)
8月2,9,16,30日,9月13,27日,10月11,25日

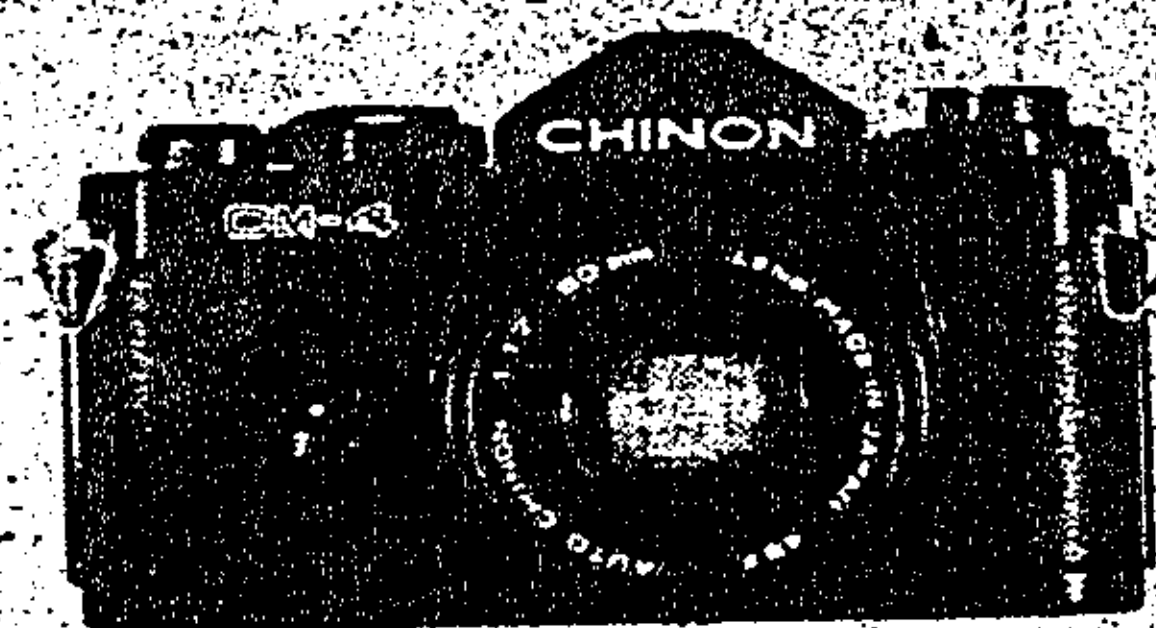
台灣豪華九天\$2130
(全年逢星期六出發)
台灣渡假九天\$1930
(全年逢星期六出發)
台灣豪華七天\$1790
(全年逢星期三出發)
菲律賓豪華七天\$1790
(全年逢星期六出發)
星加坡聖淘沙島五天\$2180
8月9,23日,9月6,20日,10月4,18日
馬來亞(雲頂高原)新加坡六天\$2480
8月3,7,10,14,17,21,24,28日
9月7,21日,10月12,26日

馬星泰十天豪華\$3780
8月2,9,16,23,30日,9月20日,10月11日
泰馬星十二天渡假\$3280
8月2,6,9,15日,9月17日,10月15日
星馬泰十二天渡假\$3280
8月3,7,10,16日,9月21日,10月19日
馬星豪華六天\$2680
8月2,9,16日,9月20日,10月11日
曼谷芭堤雅六天渡假\$1690
8月13,27日,9月10,24日,10月8,22日
曼谷芭堤雅六天豪華\$1790
逢星期二、五、六出發

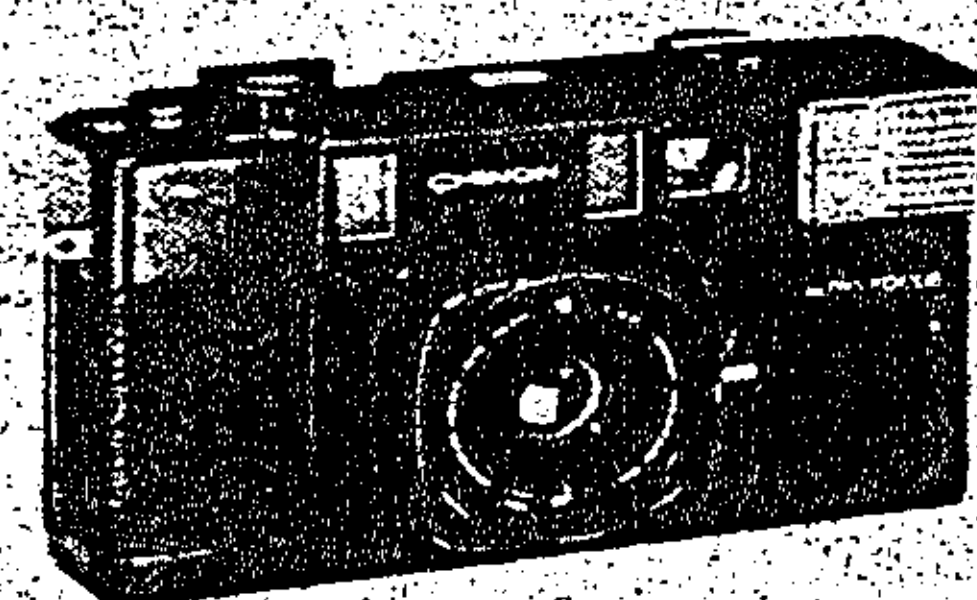
星期二 TUESDAY 12 AUGUST 八月十二日

星期一 MONDAY 11 AUGUST 八月十一日

智囊CM4
輕盈小巧
精湛科技之結晶



智囊35F-A
自動對焦
十足把握



TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 寡
8.00 孤家寡人
8.30 七十三
9.00 伏魔三劍俠
9.25 萬能勇士戰羣魔
9.50 義犬報恩
10.35 鐵騎巡警
11.30 魔術皇宮
12.00 雪山飛狐
1.00 午間新聞
1.15 網球雙鳳
1.45 午間電影欣賞
3.35 強人
4.30 跳飛機與你
6.00 春風桃李
6.30 新聞及天氣報導
7.00 泰告
7.05 輪流傳
8.00 仁者無敵
9.00 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.45 行俠仗義
11.45 仙鶴神針
12.30 國語長片
2.00 全日播映完畢

2.00 午間電影
3.35 SHA LA NA
4.00 樂聲
5.00 新聞簡報
5.05 傑出英雄
5.30 小泡湯卡通
5.40 小小世界
6.10 原野野香
6.35 歡樂青春
7.00 新聞報導
7.30 勁歌實聲
8.39 神探俏嬌娃
9.39 明珠九點半
11.30 最後新聞報導
11.40 勁歌實聲
12.50 全日播映完畢

7.00 早晨節目
9.00 七小福
10.00 彩虹新天地
11.00 紀錄片精選
11.30 紀錄片精選
12.00 麗的藍帽子
12.02 午間新聞
好戲連場
2.05 六合彩
2.10 好戲連場
4.00 麗的藍帽子
4.05 下午茶
4.30 貓頭鷹時間
5.00 醒目仔時間
5.30 變色龍
6.30 今晚新聞
6.50 泰告
6.55 當年今日
7.00 醒目仔時間
8.00 人在江湖
9.00 麗的藍帽子
9.05 大內羣英
10.00 麗的藍帽子
10.05 貓頭鷹時間
10.30 當年今日
10.33 新聞報導
11.00 鱸魚淚
0.00 西域吾家
1.30 完播曲

4.00 醒目仔時間
6.00 新聞摘要
6.05 生活的旋律
6.30 的士狗熟
7.30 新聞論壇
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 變形俠醫
9.30 麗的藍帽子
11.25 新聞報導
11.35 今晚午夜場
1.10 全日播映完畢

04.00 NEWS KERRY TIME
04.00 NEWS HEADLINES
04.05 DATE OF OUR LIVES
04.20 NEWS
04.30 NEWS
04.35 NEWS & WEATHER REPORT
04.40 THE PROFESSIONAL REPORT
04.45 A ROCK & A HARD PLACE
04.50 TUESDAY NIGHT MOVIE
04.55 THE BULLDOG LAY DOWN
11.25 NEWS
11.35 LATE NIGHT CINEMA - THE MOTHERS' TALK

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 民間傳奇
9.00 伏魔三劍俠
9.25 萬能勇士戰羣魔
9.50 義犬報恩
10.35 智勇雙龍
11.30 魔術皇宮
12.00 雪山飛狐
1.00 午間新聞
1.15 網球雙鳳
1.45 午間電影欣賞
3.30 強人
4.30 跳飛機與你
6.00 春風桃李
6.30 新聞及天氣報導
7.00 泰告
7.05 輪流傳
8.00 仁者無敵
9.00 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.45 柳生一劍
11.45 仙鶴神針
12.30 國語長片
2.00 全日播映完畢

2.00 午間電影
3.45 聯合國國際兒童會
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 飛天老賊
5.30 小泡湯卡通
5.40 原野野香
5.55 聯合國國際兒童會專輯
6.10 WILDLIFE
EDUCATIONAL
SERIES
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 鐵騎巡警
8.30 新紅粉忠魂未了情
9.30 明珠九點半
11.40 新聞報導
11.50 特價長片
12.55 全日播映完畢

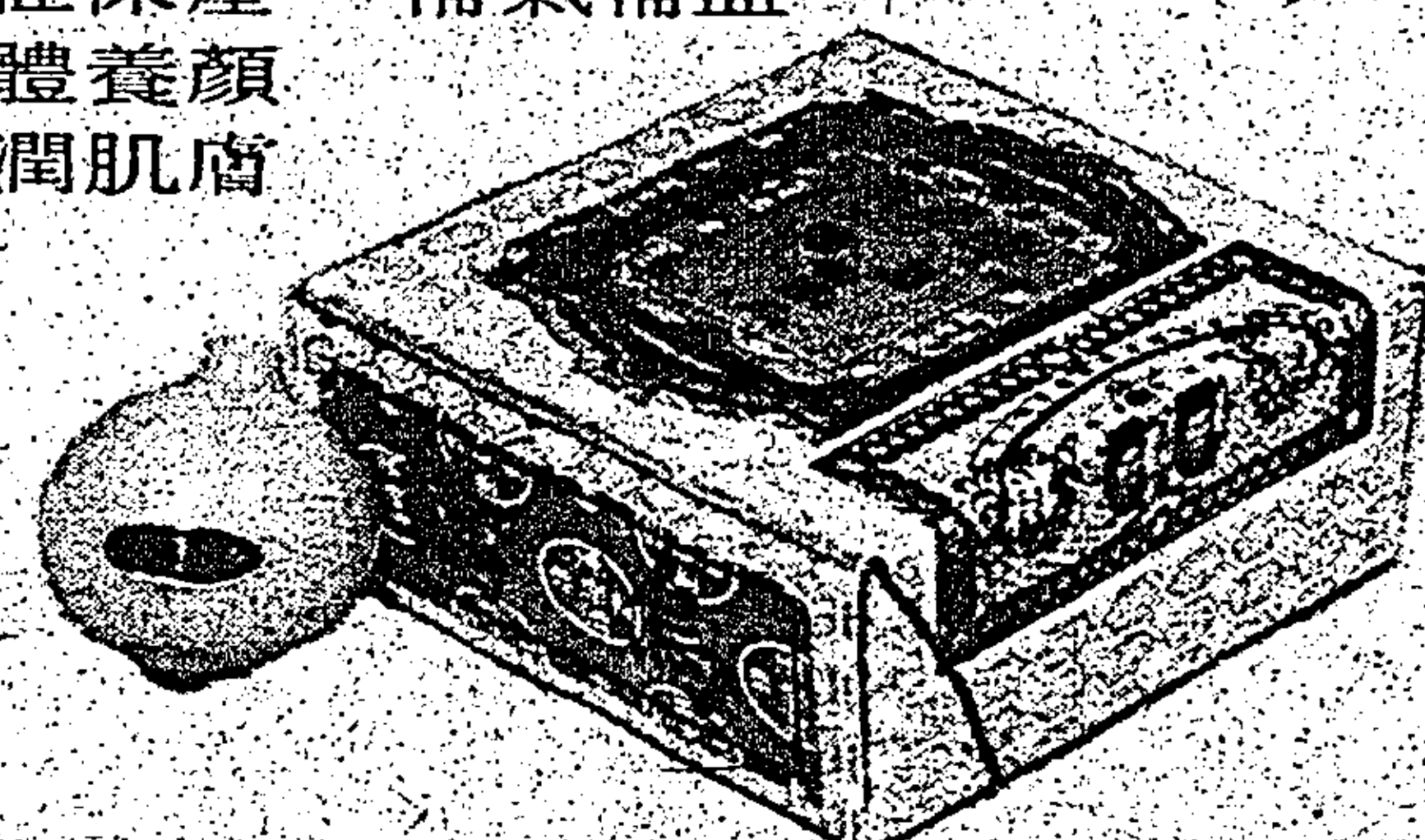
04.00 AFTERNOON FEATURES "BAND
04.05 NEWS HEADLINES
04.10 DATE OF OUR LIVES
04.20 NEWS
04.30 NEWS
04.35 NEWS & WEATHER REPORT
04.40 THE PROFESSIONAL REPORT
04.45 A ROCK & A HARD PLACE
04.50 TUESDAY NIGHT MOVIE
04.55 THE BULLDOG LAY DOWN
11.25 NEWS
11.35 LATE NIGHT CINEMA - THE MOTHERS' TALK

7.00 早晨節目
9.00 七小福
10.00 彩虹新天地
11.00 紀錄片精選
12.00 麗的藍帽子
12.02 午間新聞
12.15 好戲連場
4.00 麗的藍帽子
4.05 下午茶
4.30 貓頭鷹時間
5.00 醒目仔時間
5.30 變色龍
6.30 今晚新聞
6.50 泰告
6.55 當年今日
7.00 醒目仔時間
8.00 人在江湖
9.00 麗的藍帽子
9.05 大內羣英
10.00 麗的藍帽子
10.05 貓頭鷹時間
10.30 當年今日
10.33 新聞報導
11.00 鱸魚淚
0.00 凌空三嬌
1.00 深宵影院
2.30 完播曲

4.00 醒目仔時間
6.00 新聞摘要
6.05 生活的旋律
6.30 荷里活之光
7.00 天火橫禍
7.30 透視鏡
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 麗虎雙俠
9.30 威風八面
10.30 紀錄片特輯
12.00 新聞報導
12.10 今晚午夜場
1.30 全日播映完畢

04.00 NEWS KERRY TIME
04.00 NEWS HEADLINES
04.05 DATE OF OUR LIVES
04.20 NEWS
04.30 NEWS
04.35 NEWS & WEATHER REPORT
04.40 THE PROFESSIONAL REPORT
04.45 A ROCK & A HARD PLACE
04.50 TUESDAY NIGHT MOVIE
04.55 THE BULLDOG LAY DOWN
11.25 NEWS
11.35 LATE NIGHT CINEMA - THE MOTHERS' TALK

烏雞白鳳丸 主治
定經保產 補氣補血
健體養顏
滋潤肌膚



濟李陳



三百餘年·古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司

地址：香港皇后大道中206號

電話：5-436301, 5-439335, 5-435170

港澳總代理：中正大藥房有限公司

地址：九龍大埔道52-54號

電話：3-807439, 3-807657



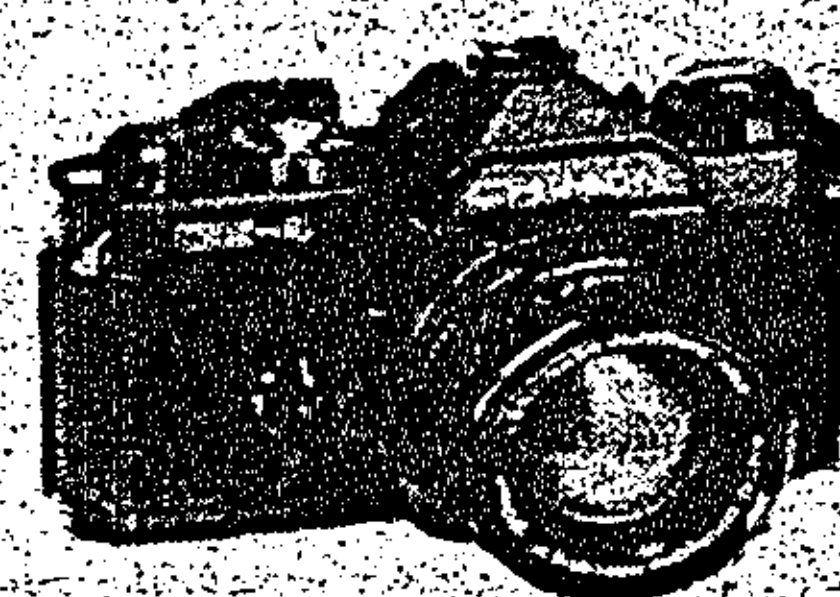
龜鹿滋腎丸主治

腎火不足 酒色過度
陽虛力弱 氣虛血弱

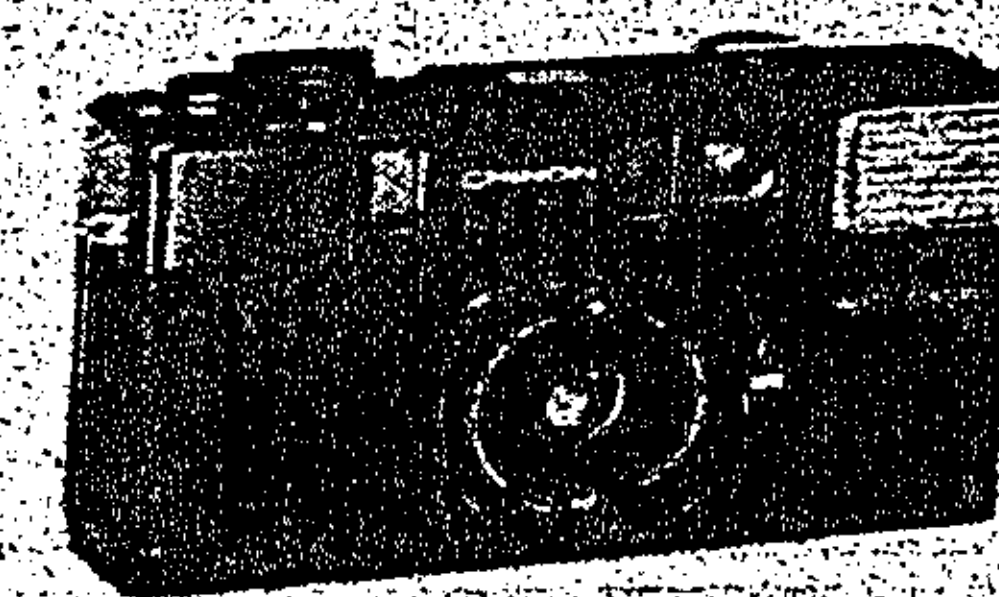
星期四 THURSDAY, 14 AUGUST 八月十四日

星期三 WEDNESDAY, 13 AUGUST 八月十三日

智囊CE4
自動單鏡反光機
匠心獨運絕非凡品



智囊FEE
35mm全格精品
內置閃光燈



TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

- 8.00 無花果
- 9.00 伏魔三劍俠
- 9.24 功夫迷
- 9.50 義犬報恩
- 10.35 鐵騎巡警
- 11.30 魔術皇宮
- 12.00 雪山飛狐
- 1.00 午間新聞
- 1.15 網球雙鳳
- 1.45 午間電影欣賞
- 3.30 強人
- 4.30 跳飛機與李
- 6.00 春風桃李
- 6.30 新聞及天氣報
- 7.00 奏告
- 7.05 輪流傳
- 8.00 仁者無敵
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 新聞簡報
- 10.45 大國手
- 11.45 仙鶴神針
- 12.30 國語長片
- 2.00 全日播映完畢

2.00	午間電影
3.45	聯合國國際兒童會專輯
4.00	之嚴街
5.00	新聞簡報
5.05	優狗走天涯
5.30	小泡泡卡通
5.40	動物救援隊
6.10	世界家庭面面觀
6.35	歡樂青春
7.00	新聞及天氣報導
7.30	八個夠晒數
8.30	明尼世界世紀錄大全
9.30	翠尼九點半
11.30	體
11.40	英國公開哥爾夫球錦標賽
12.40	全日播映完畢
03.00	AFTERNOON PRAYER "VOYAGE TO THE BOTTOM OF THE SEA"
03.45	U.S. DOCUMENTARY
04.00	DEADLY FRENCH
05.00	WILDERSON
05.05	CHILDREN'S HOUR
06.10	U.S. DOCUMENTARY "THE FIRSTLY OF THE WORLD" "HINDIA"
06.15	THE "MOM" AND "THE RUGGIES"
07.00	SALE NEWS
07.30	"A DANCE" "TODD GILLES"
08.30	OUTRIGGER BOAT OF WORLD
09.30	STUDIO 9:50 "ROCK AND ROLL HILLAR"
11.25	LATE NEWS
11.30	ENTERTAIN OUR TOWN
11.40	THE "MOM" AND "THE RUGGIES"

- 7.00 早晨節目
- 9.00 七小福
- 10.00 彩虹新天地
- 11.00 紀錄片精選
- 12.00 麗的藍帽子
- 12.02 午間新聞
- 12.15 好戲連場
- 4.00 麗的藍帽子
- 4.05 下午茶
- 4.30 貓頭鷹時間
- 5.00 醒目仔時間
- 5.30 變色龍
- 6.30 今晚新聞
- 6.50 奉告
- 6.55 當年今日
- 7.00 醒目仔時間
- 8.00 麗的劇場
- 9.00 麗的藍帽子
- 9.05 大內羣英
- 10.00 麗的藍帽子
- 10.05 貓頭鷹時間
- 10.30 當年今日
- 10.33 新聞報導
- 11.00 鱸魚渠
- 0.00 搶救者一號
- 1.00 深宵影院
- 2.30 字播曲

- 4.00 極目仔時間
- 6.00 新聞摘要
- 6.05 生活的選擇
- 6.39 彩雲霓裳
- 7.00 社會透視線
- 7.30 煩人煩事
- 7.55 當年今日
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 特輯雙雄
- 9.30 特輯雙雄
- 9.30 麗的影院
- 11.15 新聞報導
- 11.25 大律師
- 12.15 全日播映完畢

- 04.00 MISS KIM - TONY
- NEWS HEADLINES
- 04.05 DATES OF OUR LIVES
- 04.30 STONE ON ICE
- 05.00 YAKING THE IMPOSSIBLE
- 05.10 ACQUIT - DAMNED
- COFFEE
- 05.30 THE 100
- 06.00 NEWS
- 06.30 STEWART & BUTCH -
- COUNTRY
- 07.30 THEBEST OF BEST MOVIE
- KILLER ON BOARD
- 11.15 MISS KIM
- 11.25 MISS KIMAN AFTERNOON -
- MISS KIM'S VOICE

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 一屋兩伙三人行
8.30 乘風破浪
9.00 伏魔三劍俠
9.25 功夫迷
9.50 義犬報恩
10.35 鐵騎巡警
11.30 魔術皇宮
12.00 雪山飛狐
1.00 午間新聞
1.15 網球雙鳳
1.45 午間電影欣賞
3.30 強人
4.30 跳飛機與你
6.00 春風桃李
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 輪流傳
8.00 仁者無敵
9.00 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.45 實車走天涯
11.45 仙鶴神針
12.30 國語長片
2.00 今日播映完畢

2.00 午間電影
3.20 聯合國國際兒童會專輯
3.35 SHA NA NA
樂隊
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 超人壓險記
5.30 小海狗卡通
5.40 THE ROUNDHOUSE
SHOW
6.10 科學展覽
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 彩色世界
8.30 海上樂園
9.30 明珠九點半
11.00 焦點
11.30 最後新聞報導
11.40 英國公開哥爾夫球錦標賽
12.40 今日播映完畢

02.00 AFTERNOON FEATURE "THE
3 LITTLE BEARS"
03.10 "THE DISCOMFORTS OF FREEDOM"
03.30 "SEA, MOUNTAIN, AND ME"
04.00 "SANDS OF IRELAND"
04.30 "MURDER"
05.00 "CHILDREN'S HOUR"
06.10 "THE YOUNG & THE RESTLESS"
06.30 "THE YOUNG & THE RESTLESS"
07.30 "SCIENTIFIC WORLD OF HERBERT
"SPENCER"
08.30 "THE LOVE BOAT" "GOING MY WAY"
09.30 "STUDIO 54" "PREFIGURES MY
OF THE YEAR"
10.00 "YOUNG"
11.00 "LIES, DAMN LIES"
11.30 "SINISTER OPEN GOLD"
12.00 "THE YOUNG & THE RESTLESS"

7.00 早晨節目
9.00 七小福
10.00 彩虹新天地
11.00 紀錄片精選
12.00 麗的藍帽子
12.02 午間新聞
12.15 好戲連場
4.00 麗的藍帽子
4.05 下午茶
4.30 貓頭鷹時間
5.00 醒目仔時間
5.30 變色龍
6.30 今晚新聞
6.55 奉告
7.00 當年今日
8.00 醒目仔時間
9.00 麗的藍帽子
9.05 大內羣英
10.00 麗的藍帽子
10.05 貓頭鷹時間
10.30 當年今日
11.33 新聞報導
10.00 鯽魚淚
0.00 變形俠醫
1.00 深宵影院
2.30 字播由

6.00 國語午時新聞
6.00 新聞摘要
6.05 生活的旋律
6.30 夢幻成真
7.20 大搜索
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 鐵漢俏佳人
9.30 週三名片
11.00 新聞報導
11.50 **NORMAN CONQUE**
12.00 全日播映完畢

04.00 **WILLIE NILES** - **TEARS**
04.00 **THE** **SEASONS**
08.00 **DAYS OF OUR LIVES**
08.30 **FAMILY GUY**
07.30 **IN SEARCH OF** **NOTES**
CANDIDY
07.55 **THE** **DAY**
08.00 **NEWS** & **WEATHER** **REPORT**
08.30 **GO** **TO** **HEAVEN** - **SALID**
09.30 **MEMORIAL** **SIGHT** **WALK**
A WOMAN OF **FALLS**
11.00 **THE** **NEWS** **CONCEPTS**
11.50 **THE** **NEWS** **CONCEPTS**

香港年鑑

每冊港幣貳拾伍元

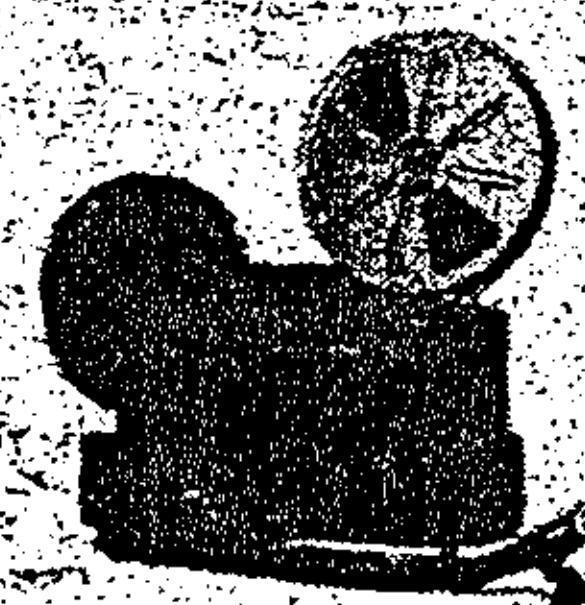
全書
分十五類

工商名錄
社團總覽
學校實錄
醫療一覽
人名辭典
商旅指導
郵電便覽
居住須知
日用參考
街道指南
交通要覽
香港稅務
法規新編
香港新貌
大事寫真

一七三九二
八三九四八
〇六六七六
九壹〇〇七
二三四四八
式二六八六
五五五三三
電話電話
電話電話
電話電話
號下號號
六樓七四
壹行二九
一銀二四
至人壹四
六華壹街
至華壹街
六華壹街
〇華壹街
一街壹街
道甸處處
活休處處
李處處
荷辦辦
港辦辦
香區角
中北旺
售書處

星期五 FRIDAY, 15 AUGUST 八月十五日

有聲超八放映機
性能好,價錢平



RTV 麗的英文

00.00	神經貓
00.00	超人神勇俠
00.25	SNUFFY SMITH & BARNEY GOOGL
00.50	神奇駝峰樓
01.15	鬼屋迷蹤
01.40	俏管家
02.05	洛福探案
1.00	好戲連場
4.20	為什麼
4.45	神龍密探隊
5.00	大戰前後
6.00	新聞摘要
6.05	天外來客 再顯神通
6.50	卜合特輯
7.30	好拍檔
7.55	當今今日
8.00	新聞及天氣報告
8.20	藝訊
8.30	恐怖活動
9.30	週末晚間電影
11.15	新聞報導
11.25	現代怪談
11.50	今晚午夜場
1.25	今日播映完畢
09.00	CLARENCE
09.30	CHUCK
10.00	SNUFFY SMITH & BARNEY GOOGL
10.25	THE FRODOLO BAGGINS
10.50	THE MACHINES
11.15	THE GARDEN & THE HOUSE
11.40	SNUFFY & THE PROFESSOR
12.00	ROCKY ROAD TO
12.30	PAUPER PALACE
01.00	DOUBLY PERISHED
01.30	PRINCE & THE PRINCESS
01.50	A COURT OF CHAMBERS
02.20	THE
02.40	FACE MIMICRY - SPECIAL
03.00	THE UNCOMMON MAN - THE
03.30	PARADEMAN
04.00	JOHN HENRIKSEN
04.30	HAPPINESS AND SYDNEY
05.00	THE MIMICRY SPECIAL
05.30	THE BOSS SPECIALS, OTO
06.00	THE FRODOLO BAGGINS
06.30	CLARENCE SPECIALS
07.00	ONE SET
07.30	THE MACHINES
08.00	THE MACHINES
08.30	THE MACHINES
09.00	THE MACHINES
09.30	THE MACHINES
10.00	THE MACHINES
10.30	THE MACHINES
11.00	THE MACHINES
11.30	THE MACHINES

RTV 麗的英文

8.00 壹加壹
8.30 女人妙到極
9.00 伏魔三劍俠
9.25 功夫迷
9.50 義大報恩
10.35 鐵騎巡警
11.30 魔術皇宮
12.00 雪山飛狐
1.00 午間新聞
1.14 網球雙鳳
1.45 午間電影欣賞
3.30 強人
4.30 跳飛機與你
6.00 春風桃李
6.30 新聞及天氣報導
7.00 麥基
7.05 輪轉
8.00 仁者無敵
9.00 警訊
9.12 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.45 偷得浮生半日閒
10.50 爲人師表
11.50 仙鶴神針
12.35 國語長片
2.05 全日播映完畢

2.00 午間電影
3.35 SHA NA NA
樂隊
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 卡通片
5.30 小泡沬卡通
5.40 小八貓
6.04 原野獵奇
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.25 觀點與角度
7.35 奧斯文兄弟演唱特輯
8.30 密探露露火線案
11.30 最後新聞報導
11.40 英語長片
2, 10 全日播映完畢

02.00 AFTERNOON FEATURE "HISSE
THE MEN FROM GREEN"
02.30 THE 100 YD.
04.00 SEASIDE STREET
04.05 HUMPHRIES
05.03 CHILDREN & NOISE
06.07 EDGE OF THE GARD "GARDEN
WARRIORS"
06.16 THE YOUNG & THE RESTLESS
07.00 THE NEWS
07.23 MATH'S C
07.30 MARCHED STRIPPERS AT THE
08.10 GREAT STATE FAIR
11.00 THE END OF THE MARCH
"FRANKS CONNECTION II"
11.30 "LOVE MINE"
11.50 "FRANKS CONNECTION" "POW OF

7.00 早晨節目
9.00 七小福
10.00 彩虹新天地
11.00 紀錄片精選
12.00 麗的藍帽子
12.02 午間新聞
12.15 好戲連場
2.05 六合彩
2.10 好戲連場
4.00 麗的藍帽子
4.05 下午茶
4.30 貓頭鷹時間
5.00 醒目仔時間
5.30 變色龍
6.30 今晚新聞
6.50 泰告
6.55 當年今日
7.00 醒目仔時間
7.45 彙訊
8.00 麗的劇場
9.00 麗的藍帽子
9.05 大內真筌
10.00 麗的藍帽子
10.05 貓頭鷹時間
10.30 當年今日
11.30 新聞報導
11.33 鯽魚淚
0.00 洛福探案
1.00 深宵影院
2.30 字播曲

4.00	鐘日仔時間
6.00	新聞摘要
6.05	生活的旋律
6.30	一家親
6.30	愛國絲喜劇集
7.55	當今今日
8.00	新聞及天氣報
8.20	藝廊
8.30	張手天下無窮
9.30	週五晚特備節目
11.30	新聞報導
11.40	今晚午夜燭
12.45	今日播映完畢
04.00	SEX KINGS' TIME
04.00	SEX KINGS
04.00	MADE OF CO. STARS
05.30	SPINART
06.30	THE 90'S & 80'S IN THE
	REVENUES WITH RINGS
07.05	ONE OF A KIND
07.05	A MAJOR & MINOR DISCO
08.00	WHAT'S CO.
08.00	CLASSIFICATION OF SEXKITT
09.30	THE NIGHT SPECIAL 30
09.30	FREDDY BIRD'S COOL
	REVENUES
11.30	THE 90'S
11.30	LATE NIGHT CHINA
11.40	THE 90'S

針灸知識

激光器之發明於十年前已由德國發明，至今發展到已有數百種之多，應於國防軍事太空科技方面，但近年來應用在醫學史上，把醫學領域中打破了，以前很多不能解決的疾病已經一、一、能克服，真是人間一件大喜事、大創新。

激光治療各種疾病都有一定的療效，根據目前統計，人體有二百多種疾病可用激光治療，但治療機理，目前並不完全了解。此方治療炎症，人們只是知道通過激光的溫熱刺激，可能使局部血管擴張，改善血液循環，促進炎症的消失是了。

由於激光照射能增進新生血管形成的作用，增加吞噬能力，加速其活動，所以激光對各種皮膚病的效果是不可思議的。

國內各地用二氧化碳激光，致玻璃激光作外科照射治療各種皮膚病收到可喜的成就：

一、急性化膿性炎症：例如早期急性乳腺炎，化膿性指頭炎、癰腫、闌尾膿腫等，有效率近80%

二、慢性非化膿性炎症：如肩關節周圍炎，肥大性脊柱炎、腱鞘炎、肌纖維組織炎、頸椎病等，共用各種不同的激光治療，痊癒率佔70%

三、急慢性扭傷：如腰扭傷、腰肌勞損，各關節扭傷、軟組織挫傷等，治療率佔72%。

四、促進傷口癒合：對手術後切口感染、癒合時間明顯加快，國內某一醫院報道，治療褥瘡19例，照射後瘡面明顯縮小，瘡面直徑在3厘米以下者，一個療程全部癒合，照射治療下肢潰瘍，灼傷後的創面，亦獲得明顯的效果。

五、全身瘙癢：選擇了五百個病例，照射曲池、血海、身柱等穴，照射五次痊癒佔一百例，十次痊癒佔二百五十六例，照射一個月痊癒的佔一百一十例。

激光光束的特點是通過簡單的透鏡，聚焦成非常小的光點，光點上具有很高的能量密度和功率密度，激光的光點經聚焦後可小至直徑幾十微米或更小，所以激光可以非常精確地選擇、破壞損壞的部位而對周圍健康組織沒有什麼明顯影響。

我院今後會陸續整理激光治病材料向讀者介紹。

李南 電話：⑥七七八〇二一
③三〇三四二七

許冠英的風格，可能受到其弟的影響，無論在風格和表達方面，都是與許冠傑一式模樣，他們的分別就只有許冠英聲線較沉，而阿SAM則較清晰，最大的不同處是阿SAM有其一定的歌迷，其歌地位穩如泰山，而阿英則歌齡甚淺，直至新作「錢作怪」為止，僅祇灌錄了三隻個人大碟。

不過，許冠傑倒是一個好兄弟，許冠英灌錄新碟不但從旁鼓勵，更加為他作曲作詞，義務策劃，一於打死不離親兄弟。一錢作怪「大碟中，就有四首歌由許冠傑作曲，加上黎比得一起填詞，成為一隻許氏式大碟。

「錢作怪」與「發錢寒」沒多大不同，但我卻非常喜歡大碟中的另一首歌「流浪之歌」，由鄧偉雄填詞，歌曲頗重風霜味，許冠英雖然聽來唱得有點平淡，但平淡中更顯得那份風塵感，套上一副不是味道的嗓子，是失意還是孤寂，多少感染到部份。

很有自諷的一曲「我亞英個老婆」，唱一大段都是講阿英個老婆如何能幹體貼，但最後卻加兩句「我有鬼老婆，姑媽表嫂就有兩三個」，正是整首歌的轉捩點，聲聲的理想老婆卻祇是個空，許冠英唱得正興奮之餘，卻無可奈何的自認根本無老婆。由於如此，表示就算像蝦妹個面像番瓜般，也願與蝦妹拖手仔，因為他以為自己像大青蛙。兩首歌很有連貫性，很有趣亦很生鬼。

至於許冠傑作曲的「錢作怪」，「信佢就奇」、「慫」成績普通而已，但比起尖沙咀SSS的「就正經得多」，不至歌詞鄙俗。大碟中還有一首鄧國江填詞的「人一個」，一首好現實的歌，有點人生哲理，歌詞簡單，但單調中卻頗有道理，可以一聽。

(梅)

許氏兄弟風格模式 流浪之歌帶點傷感



這一個暑假，孩子們忙得眼福了，先後有幾部適宜兒童觀看的電影上映，「比如一動物運動會」、「錫晒你」、「零用錢」與「一二三」。

「一二三」是統緒公司出品，將一二三音樂化，讀成「123」，聽來新鮮有趣，更容易記，因此，現在聽到有關「一二三」這電影名的，人家都把它讀成「123」，有的人甚至用唱歌方式把它唱出來，無意中替這部片作了義務宣傳。

「一二三」是一部以在學的兒童做主角，亦以孩子們作對象拍攝的，因此，片中的故事都與孩子有關，尤其與在學的兒童關係更直接。

筆者曾訪問過幾位做老師的朋友，他們都承認學生的幫派是有的，但不如此片所見之甚，影片是有點誇大的。這部片雖然以孩子為主角，以孩子為對象，其實更值得家長與老師欣賞，因為，要了解孩子，才能教導孩子。

(黃雲)

關菊英最近演了一連串劇集，「網中人」中有她，「親情」中也有她，而且，佔的戲份都不輕。

「親情」縱使不算失敗，亦決不算得成功。不過，關菊英在片中演一個痴戀任達華的少女，嚐過失戀的滋味，自然是痛苦的。但她並不氣餒，再接再勵，不斷找尋機會接近對方，了解對方，幫助對方，也讓對方了解她。經過一段頗長時間，任達華終於發現她的長處，改變了對她的感情。

關菊英演這個純情痴情少女，很

有分寸，處逆境時，沒有大吵大鬧，自艾自怨，不影響其工作，控制得很好，對情敵的態度，並無仇恨之心，更無惡感舉動，值得青年男女模仿。在順境時，不驕不狂，依然控制着感情，同樣處理情敵——過去的情敵，同情對方，不挖苦，不打擊，更值得欣賞。

儘管「親情」在觀眾看來並不理想，但對關菊英的演出，却是稱讚的。她的演技在進步中，為了拍劇集，她演唱的機會是相對減少了。(詹威)

關菊英純情加痴情 多了演戲少了演唱



關菊英最近演了一連串劇集，「網中人」中有她，「親情」中也有她，而且，佔的戲份都不輕。

「親情」縱使不算失敗，亦決不算得成功。不過，關菊英在片中演一個痴戀任達華的少女，嚐過失戀的滋味，自然是痛苦的。但她並不氣餒，再接再勵，不斷找尋機會接近對方，了解對方，幫助對方，也讓對方了解她。經過一段頗長時間，任達華終於發現她的長處，改變了對她的感情。

關菊英演這個純情痴情少女，很

有分寸，處逆境時，沒有大吵大鬧，自艾自怨，不影響其工作，控制得很好，對情敵的態度，並無仇恨之心，更無惡感舉動，值得青年男女模仿。在順境時，不驕不狂，依然控制着感情，同樣處理情敵——過去的情敵，同情對方，不挖苦，不打擊，更值得欣賞。

儘管「親情」在觀眾看來並不理想，但對關菊英的演出，却是稱讚的。她的演技在進步中，為了拍劇集，她演唱的機會是相對減少了。(詹威)

大會堂八月份音樂活動

十一日(星期一)下午七時一節日
大合奏(校際音樂節優勝者表演)：香港
藝術中心主辦。(音樂廳)三元學生票
五元、十元、十二元(星期二)下午
八時一節日(香港兒童合唱團週年演唱會)
(音樂廳)五元、七元、十元、十二元
(星期三)下午八時一節日(李康駿鋼琴演奏會：市政局主辦。(劇院)五元、七元、十元、十二元(星期四)下午八時一節日(花腔女高音劉麗卿演唱會。(劇院)十元、十五元、二十元(星期五)下午八時一節日(聖保羅男女中學週年音樂會。(音樂廳)(校友)十四元(星期四)下午八時一節日(香港合唱團演唱會：市政局主辦。(劇院)五元、八元、十二元(星期五)下午八時一節日(潘愉儀女高音演唱會：市政局主辦。(劇院)五元、七元、十元、十五元、二十元(星期六)下午八時一節日(青年音樂家匯演：市政局主辦。(演講廳)七元、十五元、十七元(星期五至日)下午八時一節日(雅芝結他演奏會：市政局主辦。(音樂廳)五元、十元、十五元、二十元

春天合唱團

演唱會

由市政局主辦的春天合唱團演唱會將於八月十四日(星期四)晚上八時假香港大會堂劇院舉行。
當晚擔任節目的有女高音余麗梅、男高音關錫榮、男中音楊宗源、男低音允貞、顏添英、男聲二重唱、此外還有女聲二重唱、男聲小合唱及混聲合唱等。合唱由音樂家張榮榮指揮。上述節目分別由鋼琴家黃慶雲、沈薇及姚彬擔任伴奏。
他們演唱歌曲，中外都有。中國的有梁寒光、張敬安、馬可、羅宗賢；外國的有符洛安、威爾第、普茨尼、韋伯、柴可夫斯基、莫扎特、格林卡、比才等人的作品。
春天合唱團成立於一九七五年，由歌唱家鄭允貞、顏添英及指揮家張榮榮等所指導。同年十月在大會堂舉行的首次音樂會大受好評之後，便引起音樂界人士及樂迷對新起的「春天」的注意。
隨後的數年內，「春天」除自己本身舉辦的音樂會外，更應電台、電視台及其他團體的邀請而演出。一九七七年，應「星島全音」之邀請灌錄聲帶「春天組歌」。內容包括第三次音樂會演出成功的大部份節目。七八年八月，「春天」又在香港大會堂作第四次公開演出。演唱作品包括由該團團員作詞、譜曲的作品「啊，春天」一組歌。七九年，該團又再於大會堂演出中國著名歌劇「草原之歌」。

花腔女高音劉麗卿獨唱會

唐燕玉鋼琴伴奏

八月十三日晚在大會堂劇院將有一項聲樂表演，是由本港花腔女高音劉麗卿獨唱中西名曲多首，包括韓德爾及莫扎特之詠嘆調，李察史得流斯之藝術歌曲等。八月八日起在大會堂銷售門票。
劉女士初隨意藉音樂家富亞第，後轉隨許元貞女士，一九七五年師從李冰女士，同年考獲皇家音樂學院演唱文憑(L.R.S.M.)，一九八〇年春考獲英國聖三一學院演唱文憑(F.T.C.L.)，對聲樂之研究，孜孜不倦。
劉女士亦為護理界之活潑份子。早年曾被派往澳洲攻讀護理教育，其後復派往加州參加國際護士大會與環球考察護理，本年更獲中英友好獎學金，將於下月啟程飛英攻讀護理行政深造課程。
在百忙中仍抽空準備是次音樂會，實屬難得。劉女士上上次個人獨唱會是在一九七九年底，成績美滿。

潘愉儀女高音演唱會

此外尚邀得青年長笛新秀杜景浩君助慶並伴奏。杜君隨衛庭新先生學習長笛多年，一九七九年於國際音樂節中獲「三人合奏」冠軍，同年八月隨音統處屬下青年管絃樂團赴英法巡迴演奏。本年春在英國獲獎茅斯校際音樂節中角逐，得管樂最高榮譽獎。今適暑假回港省親，並參加演出，必令音樂會生色不少。
杜君將於九月回英升學，並繼續於課餘進修古笛。

是次獨唱由唐燕玉小姐擔任鋼琴伴奏。唐小姐自幼習琴，一九六七年獲英皇家鋼琴演奏文憑(R.S.M.)，一九七四年獲美國德州哈西門士大學音樂學士，一九七六年獲美國太平洋大學音樂碩士，七七年回港，活躍樂壇。

李康駿鋼琴演奏會

她在美國樂壇亦異常活躍，曾數次舉行演唱會，及演出多部著名歌劇。一九七二年，先後獲得大都會歌劇比賽分區冠軍及中南部總決賽亞軍，南達科塔

女高音潘愉儀應市政局邀請於八月十五日(星期五)晚上八時假香港大會堂劇院演唱一場，由黃少萍鋼琴伴奏。當晚演唱曲目包括莫扎特的「昔日溫馨」(選自「費加洛的婚禮」)、威爾第的「夜靜更闌」(選自「遊唱詩人」)、凱旋歸來(選自「阿依達」)及「別矣！過去的一切」(選自「遊唱詩人」)，賴哈爾的「昔日之愛」(選自「風流寡婦」)，蓋希文的「夏日時光」(選自「波奇與貝絲」)，施里維的「我是個微不足道的少女」(選自「愛德莉安娜」)，普契尼的「你這冷若冰霜的人」(選自「杜蘭朵」)，「獻身藝術」(選自「紅伶血」)及「小天使」(選自「蝴蝶夫人」)等等。

潘愉儀在香港出生及接受教育，曾師事名歌唱家江樺女士及多位著名音樂教師，學習聲樂及樂理。並於一九六七年考獲英國皇家音樂學院第八級優異文憑和樂理文憑。
一九六九年，潘女士負笈美國，一九七二年得孟斐斯州立大學音樂學士(應用聲樂)。四年後，獲南達科塔大學頒發音樂碩士學位(應用聲樂)。



長風合唱團

香港中樂團演出宋詞大合唱

市政局屬下中樂團將於八月十五、十六、十七日(星期五、六、日)假座大會堂音樂廳舉行八月份演奏會，由郭迪揚擔任客席指揮，節目包括宋詞大合唱，由長風合唱團演出。
宋詞有文天祥之「念奴嬌——驛中別友人」，陸游之「訴衷情」及蘇軾之「念奴嬌——赤壁懷古」，均由郭迪揚作曲。
郭氏是東埔華僑，於一九五〇年師隨中央音樂學院之教授習理作曲及配器法。

長風合唱團由名女高音歌唱家丘曉秋任藝術指導。去年在香港大會堂音樂廳首次演唱，甚得音樂界人士及樂迷之讚賞，認為是本港高水準合唱團之一。七四年郭君抵港，先後為本港多個合唱團創作十多首大型合唱曲，又曾指揮「港聲中樂團」及業餘時期之「香港中樂團」。
演奏會其他節目包括大合奏「昭君出塞」及「陽關三疊」；民族交響曲「航海」及民族交響詩「孟姜女哭長城」，尚有女高音獨唱「懷古曲」三首，由丘曉秋擔任演出。
演奏會門票分五元、十元、十五元，現時已在大會堂票房發售。

米亞斯哥夫

小提琴演奏會

著名英國小提琴家米亞斯哥夫應市政局邀請，將於八月十六日(星期六)晚上八時假香港大會堂劇院演出一場，由鋼琴家郭嘉特伴奏。
米亞斯哥夫在皇家音樂學院隨師格連基習藝，考獲該院最高級的小提琴演奏文憑，另獲多項大獎，他於聯邦音樂節中亦贏得全英小提琴比賽和沙蒙氏獎。
其後他進入巴黎音樂學院攻讀，師承班尼迪德、巴斯奎雅及杜輔等名家，獲頒最高榮譽文憑，自一九六四年以來，他已是皇家音樂學院的小提琴教授。

米亞斯哥夫經常在英國廣播電台、教學電視和歐洲各大電台表演獨奏，又在西歐、北歐等處舉行多次演奏會，也曾到過美國獻技。
英國青年作曲家，例如烈杜特、多遜、鍾士、史托加、沙茲度等也曾為米氏撰寫協奏曲與獨奏曲，供其演奏。他經常亦舉行奏鳴曲獨奏及巴赫組曲演奏會，又曾在數間大學擔任示範講座，解釋這些樂曲的演奏方法。
米氏所用的小提琴是一六〇〇年麥格尼製造的樂器。
是次演出節目計有浦賽爾的G小調奏鳴曲、巴赫的勃拉罕奏曲、莫扎特的降B大調小提琴奏鳴曲、拉威爾的吉卜賽曲、巴格尼尼的「女妖之舞」及甘西拉的坎培爾詩狂想曲小提琴獨奏。
演奏會門票分五元、十元及十五元，現已在大會堂票房發售。

凌采舞蹈團舞蹈表演

凌采舞蹈團將應市政局邀請，於八月十日(星期日)晚上八時假香港大會堂音樂廳演出一場，節目內容多姿多采，包括中國及遠東各地多種舞蹈表演。當晚演出項目計有雁舞(蒙古民族舞蹈)、小卜少(傣族舞蹈)、青樓舞(藏族舞蹈)、漁舟曲、放風箏(馬來西亞民間舞蹈)、春(朝鮮族舞蹈)、草原戀歌(蒙古民族舞蹈)、孔雀與獵人、觀燈及酸葡萄(維吾爾族舞蹈)等。
凌采舞蹈團是一個新成立非牟利的業餘組織，該團的宗旨在於發揚舞蹈藝術及推廣本港之舞蹈發展。該團之演出與創作吸收了各民族古今中外的舞蹈精華，別具一格。
該團是次演出將由邢浪平担任舞蹈總監，李振倫担任音樂總監，主要編舞及演出者計有梁國城、羅鴻勳、盧曼嬌、萬綺雯、何端儀、殷梅、王庚堯、黃先穎、李佩鑾及李志勇等。舞蹈團的團長為許昭輝。

女高音潘愉儀應市政局邀請於八月十五日(星期五)晚上八時假香港大會堂劇院演唱一場，由黃少萍鋼琴伴奏。當晚演唱曲目包括莫扎特的「昔日溫馨」(選自「費加洛的婚禮」)、威爾第的「夜靜更闌」(選自「遊唱詩人」)、凱旋歸來(選自「阿依達」)及「別矣！過去的一切」(選自「遊唱詩人」)，賴哈爾的「昔日之愛」(選自「風流寡婦」)，蓋希文的「夏日時光」(選自「波奇與貝絲」)，施里維的「我是個微不足道的少女」(選自「愛德莉安娜」)，普契尼的「你這冷若冰霜的人」(選自「杜蘭朵」)，「獻身藝術」(選自「紅伶血」)及「小天使」(選自「蝴蝶夫人」)等等。
潘愉儀在香港出生及接受教育，曾師事名歌唱家江樺女士及多位著名音樂教師，學習聲樂及樂理。並於一九六七年考獲英國皇家音樂學院第八級優異文憑和樂理文憑。
一九六九年，潘女士負笈美國，一九七二年得孟斐斯州立大學音樂學士(應用聲樂)。四年後，獲南達科塔大學頒發音樂碩士學位(應用聲樂)。

鋼琴家李康駿將應市政局邀請於八月十二日(星期二)晚上八時假香港大會堂劇院演出一場。
節目包括巴赫的組曲第三首、貝多芬的奏鳴曲、作品八十一號、葛拉納多斯的西班牙舞曲第一、二、五及六首與蕭邦的奏鳴曲第三首，作品五十八。
李康駿在明尼蘇達州康爾斯市康葛狄亞大學攻讀生物及音樂，一九七六年以優異成績獲文學士學位。他繼而接受極具盛名的東密芝根大學深造及教學獎學金，鑽研鋼琴演奏，得碩士學位。
李君現正修讀密芝根大學博士學位，曾師事舒密德、韋夫、哥特、麥泰、烈雲、學習鋼琴，又隨韓信、基狄生、希比殊學習指揮，又曾在紐約師事著名

美國鋼琴教師托文。
一九七四年，李君與威華利交響樂團演出是他首次在美國與樂團演奏。近年來，他經常在音樂會獻藝，一九七八及七九年間，曾兩度在美國北部巡迴演奏，大受好評。
李君曾獲得多項榮譽和獎項，包括一九七四年度美國初級大學傑出學生。同年，他在愛奧華州威華利市華堡大學第廿三屆青年藝術家比賽中得獎；他又曾在東密芝根大學協奏曲比賽和密州卡拉美市巴赫音樂節比賽中得獎。
李君於最近返港，現任香港信義書院音樂系主任。
是次演出門票分五元、七元及十元，現已在大會堂票房發售。

樓宇價格激漲

香港資金撼紐約

五月十八日「彩色華僑」刊載一香港客資金多倫多置業面面觀一文，引起香港地產界注意。有兩位朋友來信探盤。老實說，我對於地產常識所知很少，只是在自己購買屋宇時獲些許經驗，再就是對建築物所用之材料有相當心得。買屋，地區很緊要，情形和香港一樣。還有，欲買從速，愈遲愈貴。目前，多倫多任何樓宇都看漲。據說，因香港資金不斷湧來，紐約市也掀起一片漲風。

紐約華埠從事地產業務人士，六月二日晚在一個非正式記者招待會上表示，紐約曼哈頓中城及華埠的地產，已受到來自香港地產商的注意，若干樓宇價格因而波動，大幅上漲，預料上漲幅度有增無已。

據一位專做華埠地產的商人說，華埠近期交易的幾幢老式五層樓宇，售價都在八十萬元到一百萬元之間。上漲幅度比過去高出幾倍。而且預料，上漲情勢會繼續下去。他繼續表示，華埠地產買賣不受貸款利息上漲影響，彼此間有另一種交易辦法，因此在銀行利率提升到相當高點時，華埠地產依然十分暢旺。

華埠地產商視為黃金地段的是從包厘街到百老匯之間的堅尼路地段，尤以接近華埠一面的更為一奇貨可居。其次足勿街，從且林士東廣場到堅尼路的地段，價錢也很高，而且較理想房子已很難找到。

地產商都知道，導致華埠地產快速上升與香港來的資金有直接關係。來自香港的地產商不但願意買華埠物業，甚至中城的大廈也不放過。最近中城一座大廈，就以千萬美元成交，被一位來自香港的房地產商購去。

美容守則

首戒烟酒

美容好像治病一樣，如果一面治療，一面不遵守美容的基本條件，仍是不可能收到效果的。為保持美麗青春，每位女性都應遵守以下五大守則：

一、嚴禁吸煙飲酒。吸煙會破壞你的肌膚美，原因是煙葉裏含有一種尼古丁，這種物質會使皮膚的血液循環惡劣，妨礙皮膚的營養，新陳代謝和活動，使皮膚的健康轉變惡化，失去光澤，逐漸衰老。吸煙更對體內的腸胃和肝臟有害，影響腸胃和肝臟的活動，結果加重對皮膚的惡影響，一般吸煙的人，皮膚總比不吸煙人為黑，且多斑點，這是吸煙破壞美容的證明。

二、飲酒可以害胃。酒精成份會損害肝臟，對皮膚也有妨礙。此外，還會發生紅鼻、紅頰，使皮膚發紅，呈脫皮狀。不過如飲少量的酒，可促進血液循環，增加皮膚的營養，表現皮膚的嫩美，但必須適量，多飲便有害無益，一般來說，一小杯葡萄酒或半杯啤酒算是適量。

三、便秘對於健康的影響很大。對美容的影響更大，便秘對於皮膚的美麗與年青有極大的損害，最主要的是由於便秘所產生的中毒現象，尤其是由於便秘留於腸，所受刺激而生的反射症狀，如繁榮了華埠，但相對的其他生意也興旺起來，其中心以飲食業和旅館。回頭再說多倫多屋宇問題。一位親家，月前由滿地可遷移多倫多，在WILLOWDALE區買下房子，為「半獨立式」，即兩個單位組合建築物。七萬九千元成交。由經紀行派經紀引看屋。當他回到公司交訂金時，原來另一位經紀帶領一名印籍人士以八萬元買下，但尚未交訂金。結果問過業主後，親家得到業權。原因是，親家可將屋價一次過付清，而印籍客要按揭與銀行。這類屋宇（三個臥室，一大廳，兩洗手間，車房，兩層，但下層無間格），兩年前約值六萬七、八千，今天買要付多萬多。武夫曼寄自多倫多。

四、勿吃太多米飯。因米飯容易消化，變為脂肪，易於肥胖，最好每天只吃一兩碗飯，其餘吃麵食充饑。

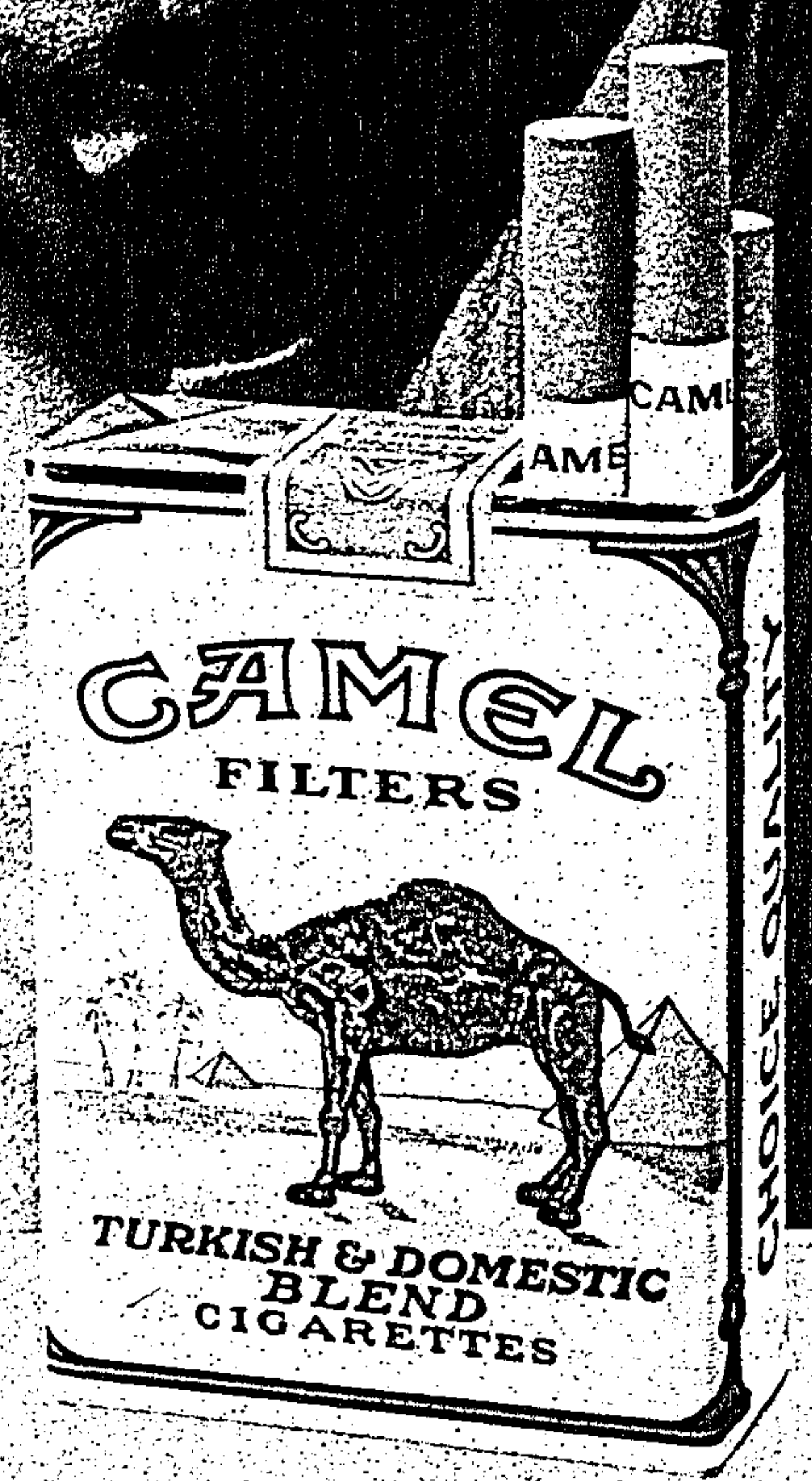
五、身心過於疲勞和憂愁。都是美容之敵，無論作任何事情，都不要使身心過勞，到了必要時必須休息，遭遇或處理任何事件，心理都不要過於憂愁，脾氣更不要過於暴躁，盡量使精神鎮定，才不會影響美容。（武）

多倫多市警察也由艾特比口及市中心區分別前來。一位警官說，一輛停在現場的警車遭徹底破壞。一位青年攀登吊橋時跌斷腳踝。另外一位過路客說，當大門關閉時，人潮開始奔跑，並跳上吊橋，我剛從停車場走過來，聽到他們大喊大叫，有等青年投擲空樽和响炮。同時在音樂會場觀眾席上向台上投擲空樽，樂隊在警員保護下回到後台，這激動場面有十分鐘之久。

千多名搖滾樂迷因禁止進入已爆滿的表演會場，與八十名大多市及安大略省省警發生衝突，時間是六月三日。是役也，三名警員受傷，一名女士因傷入醫院。另外四人試圖跳牆門牆，再試圖游過安大略遊樂場週圍的護城河進入會場受傷，其中十個要送醫院。警察維持四小時，至少有三十人被捕。是多倫多市近三年來最嚴重的一次暴亂。

由於歌迷不守規矩，市政府六月六日宣佈，本月份熱門音樂會全部取消。當局更進一步考慮，整個夏季所安排的搖滾音樂會可能全部取消。取消音樂會，政府少了稅收，社會安寧第一，讓人家安渡一年之中難得的夏天。（武夫曼寄自多倫多）。

全新配製



駱駝濾咀，全新配製，更加醇和，更加順喉。
享受駱駝濾咀新煙味，更加滿足。



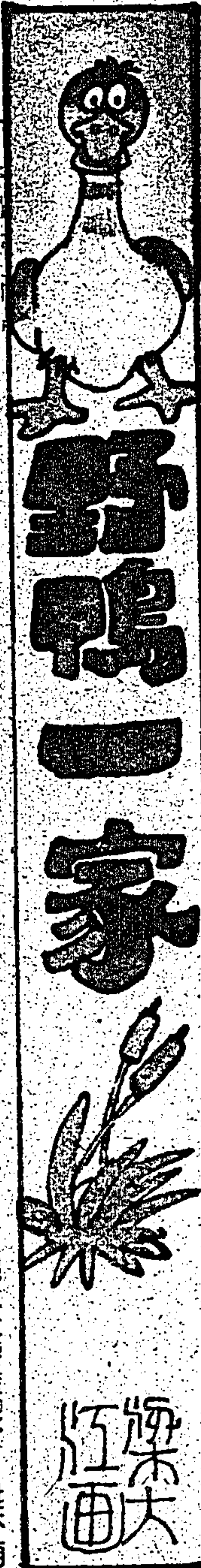
⑩牠們降落在河中的小島上，在近水的草叢中牠們建了一個巢。牠們找到了一個理想的居處。心裡有說不出的快樂。



⑪有一天，他們沿著河流去到一个臨近河畔的公園，在那裡遇到了警察叔叔。叔叔餵牠們美味的花生米。牠們成為好朋友。



⑫不久，鴨太太要產卵了，牠不再去探訪叔叔，因為牠每天都在用心地孵蛋，除了吃飯和喝水之外，牠一分鐘也不離開牠的寶貝蛋。



美國犀飛利 最新黑金剛「特佳」金筆



美國犀飛利「特佳」金筆系列再添新貴——黑金剛「特佳」金筆。氣派尊貴，豪邁不凡，充分表現犀飛利獨特出眾的風格。

黑金剛「特佳」金筆，備有金筆咀墨水筆、原子筆、滾珠筆及鉛筆以供選擇。犀飛利——白點為記，工藝

SHEAFFER EATON **TEX**
Sheaffer Eaton Division of Textron Pacific

貝殼型針包

工作室今期教小朋友做一個貝殼型針包，用來存放各類針用。請小朋友先預備以下材料：

絨布三塊（每塊4吋×4吋）
白紙一張 鉛筆一支
剪刀一把 大頭針幾顆
針和線

做法：

- 一、先在白紙上畫上貝殼的形狀。
- 二、用剪刀將紙樣剪出。
- 三、將貝殼紙樣平放在絨布上，然後用大頭針別好。

四、用剪刀先將輪廓剪出來。

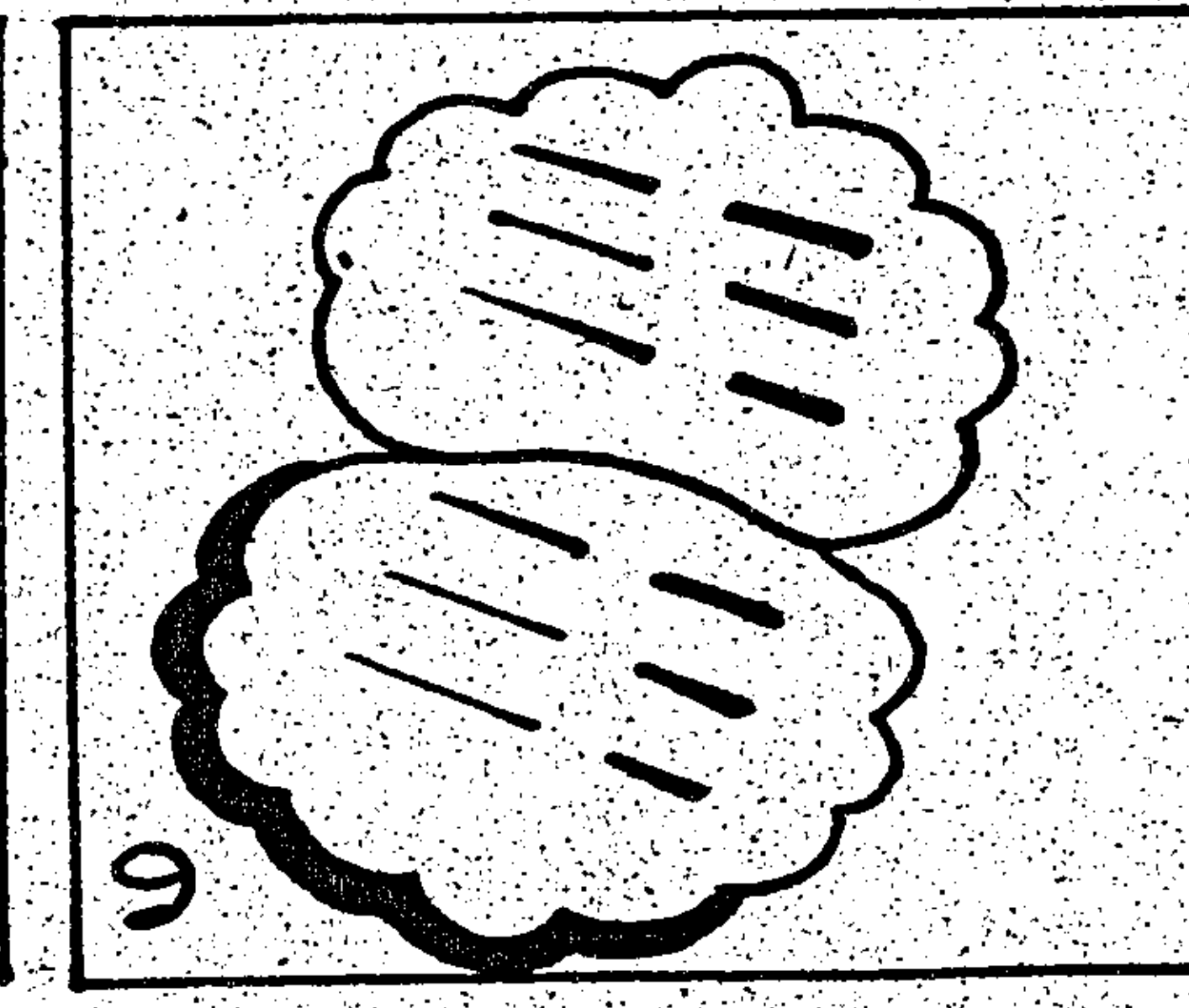
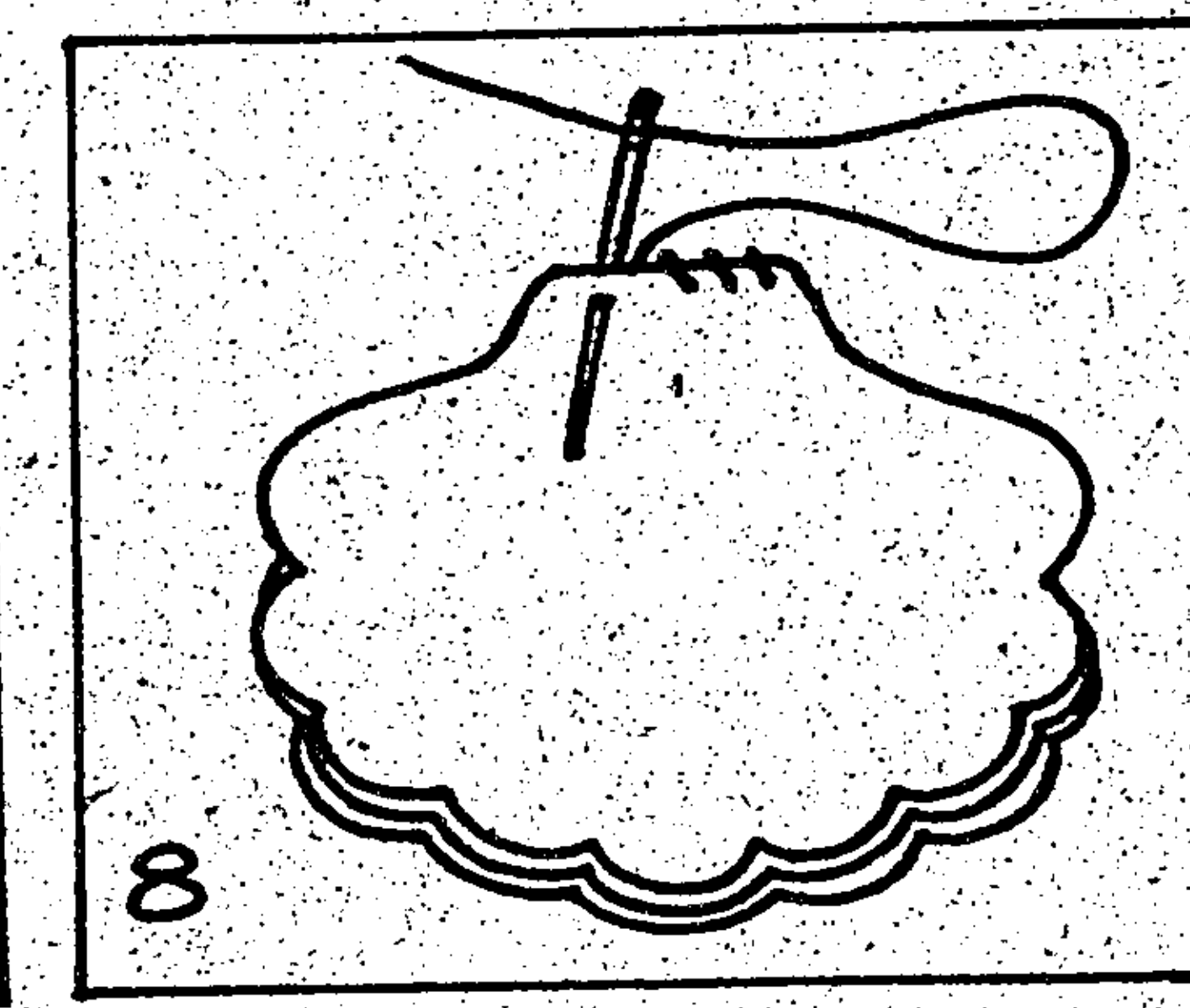
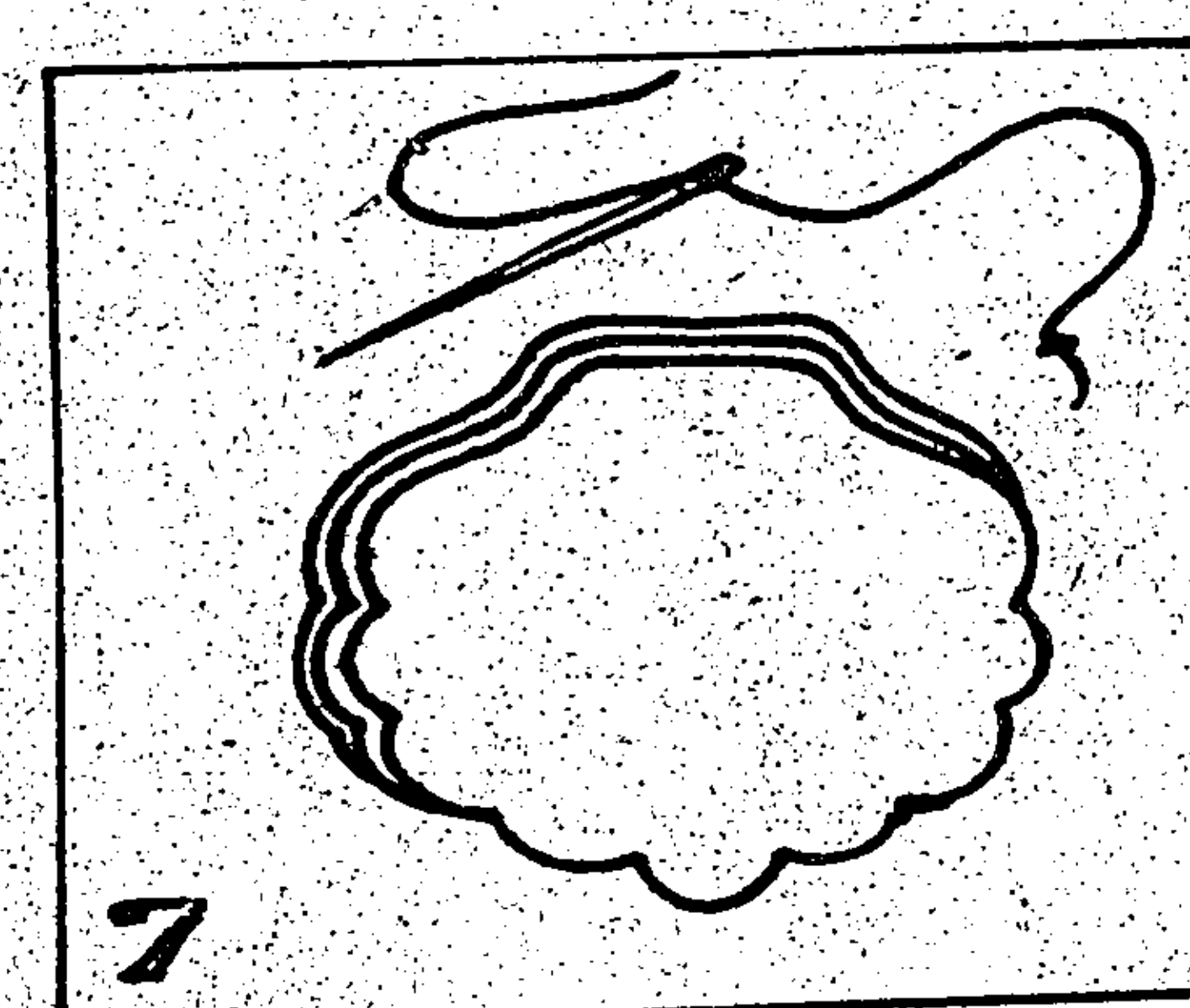
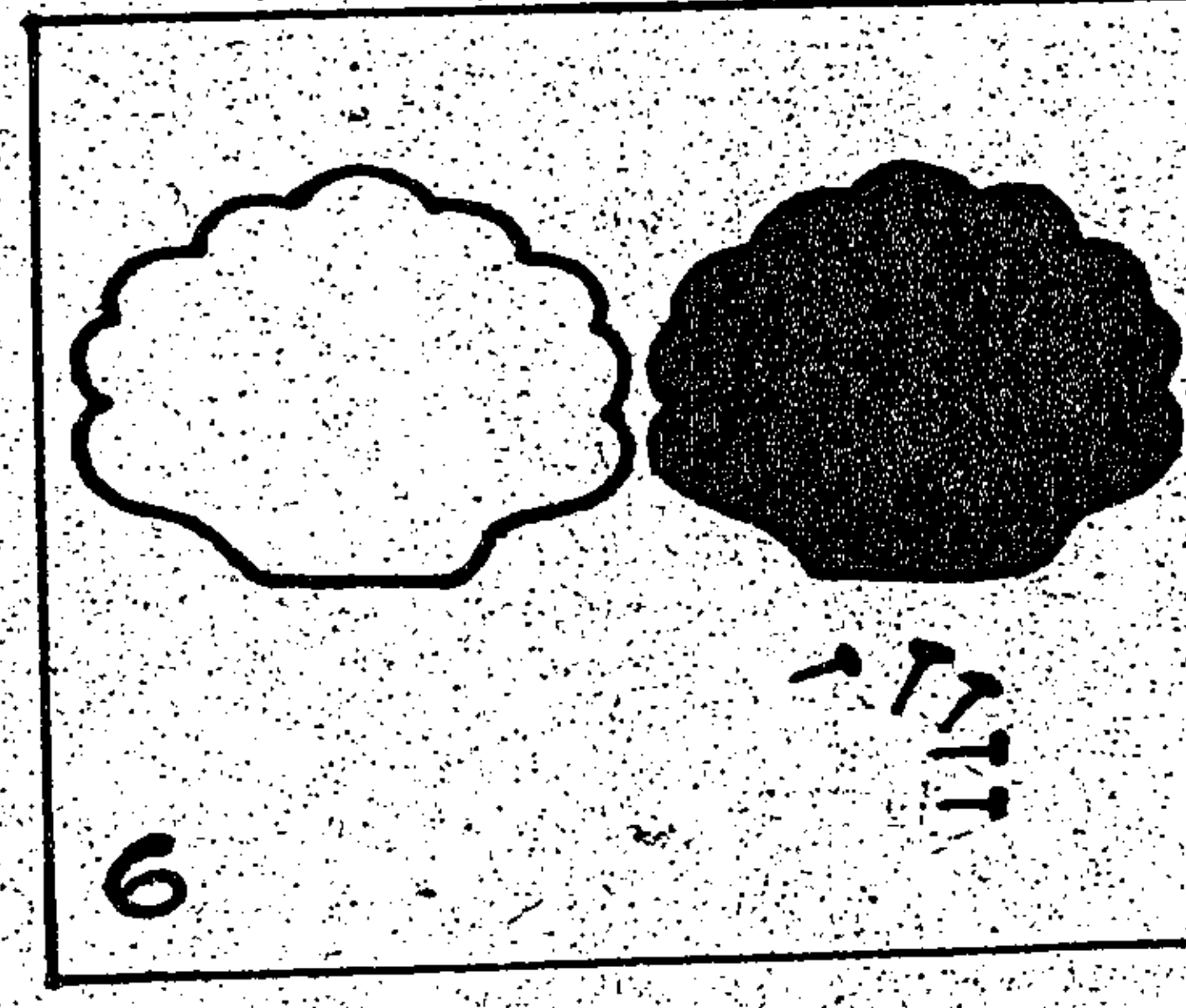
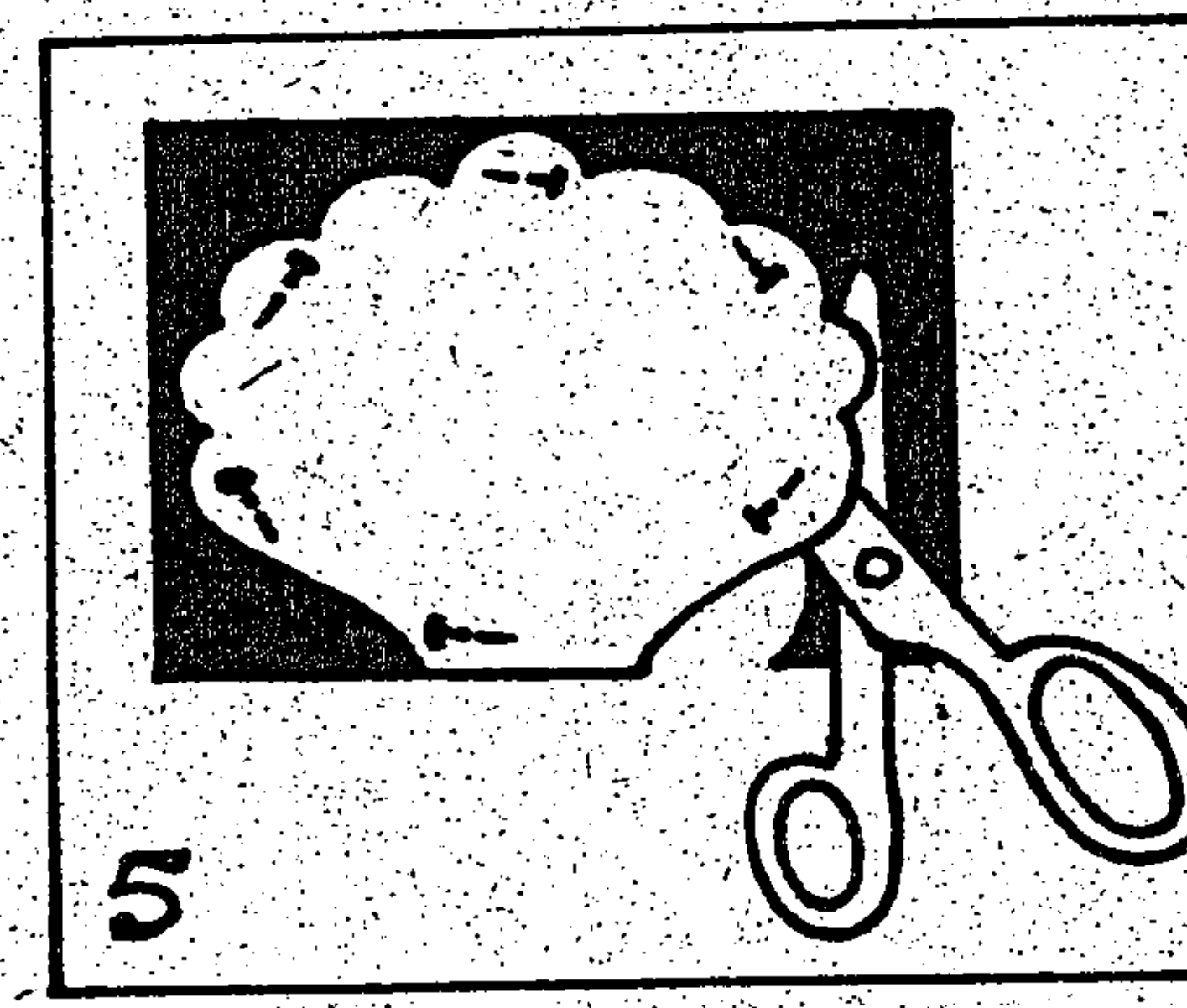
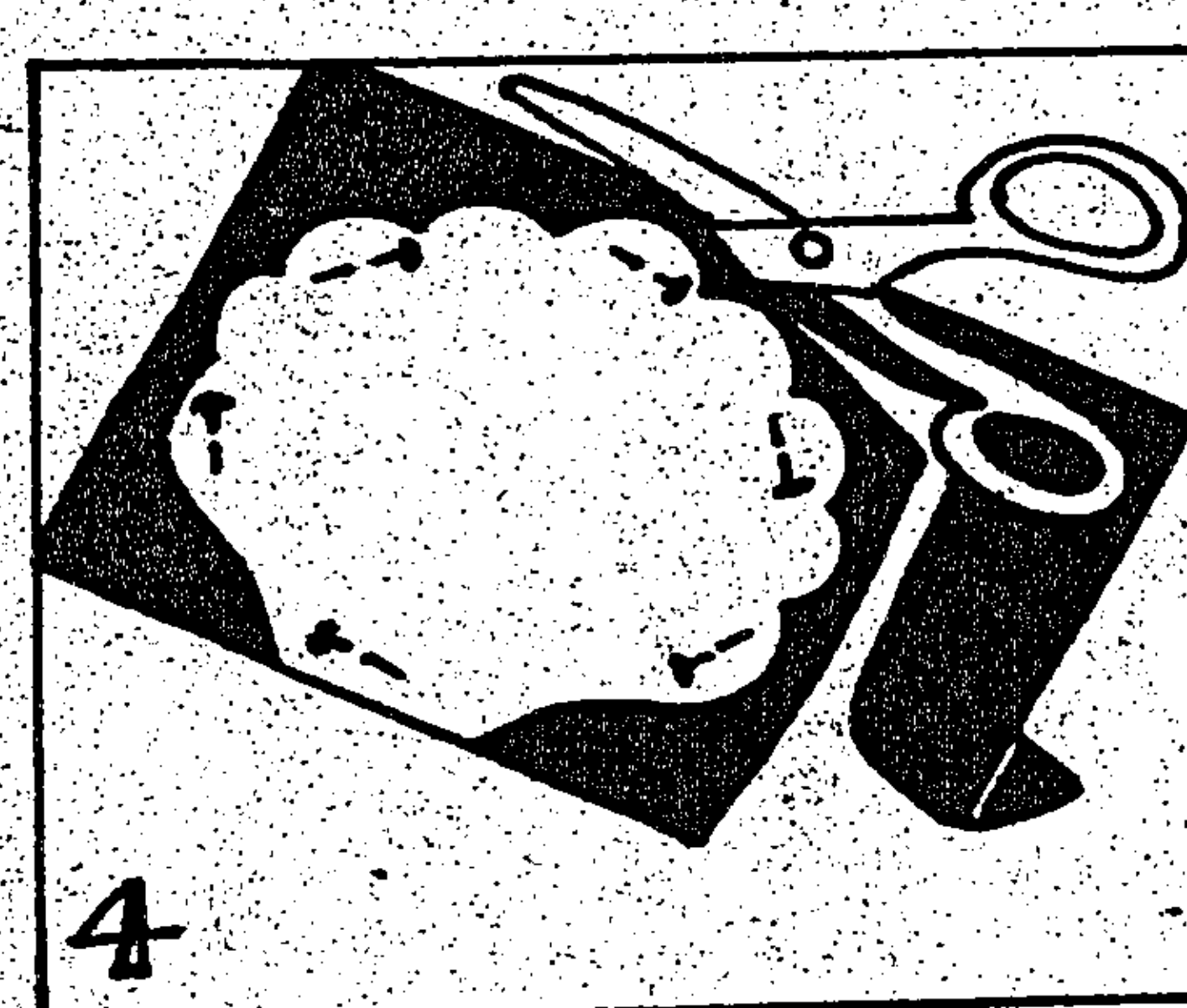
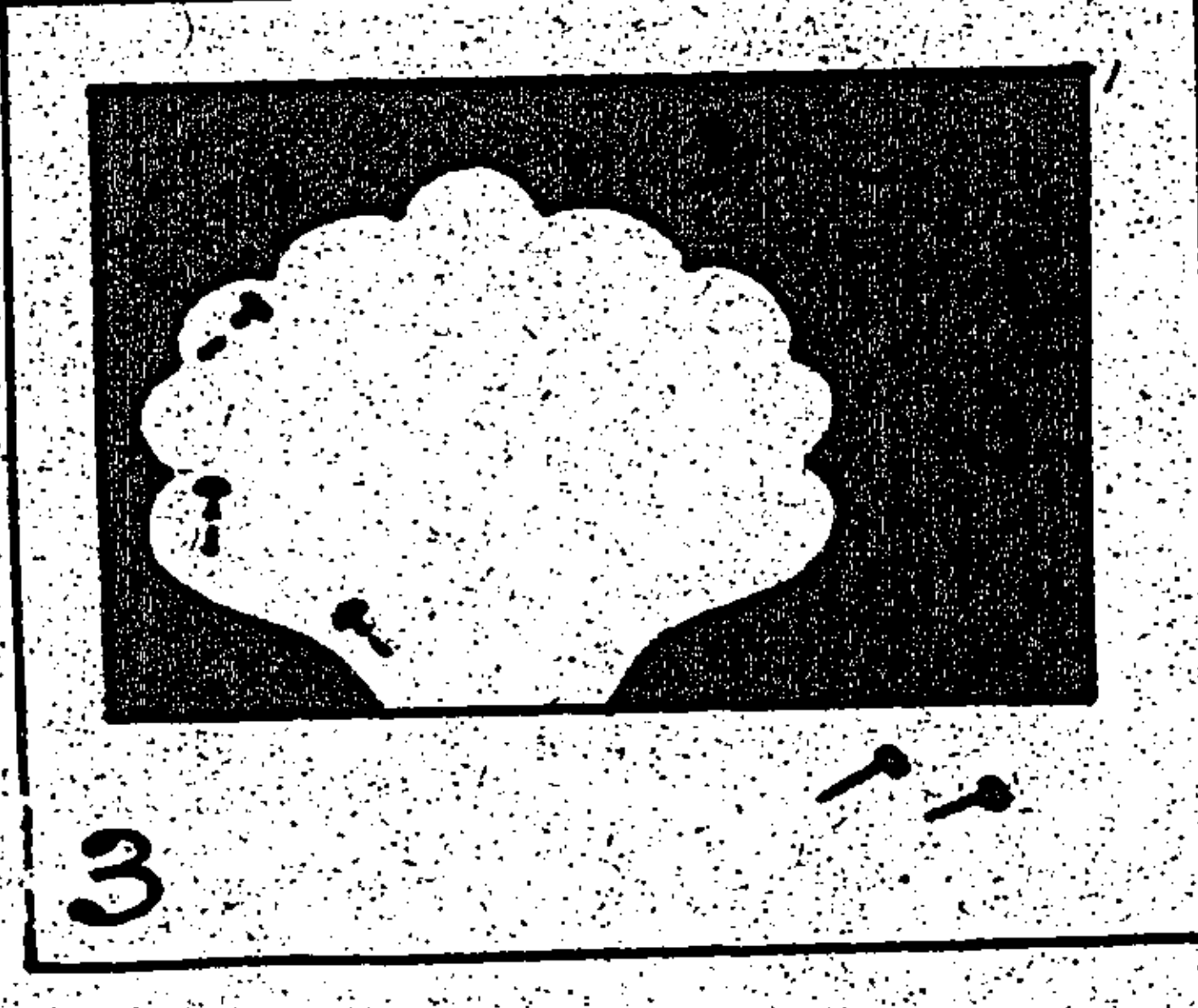
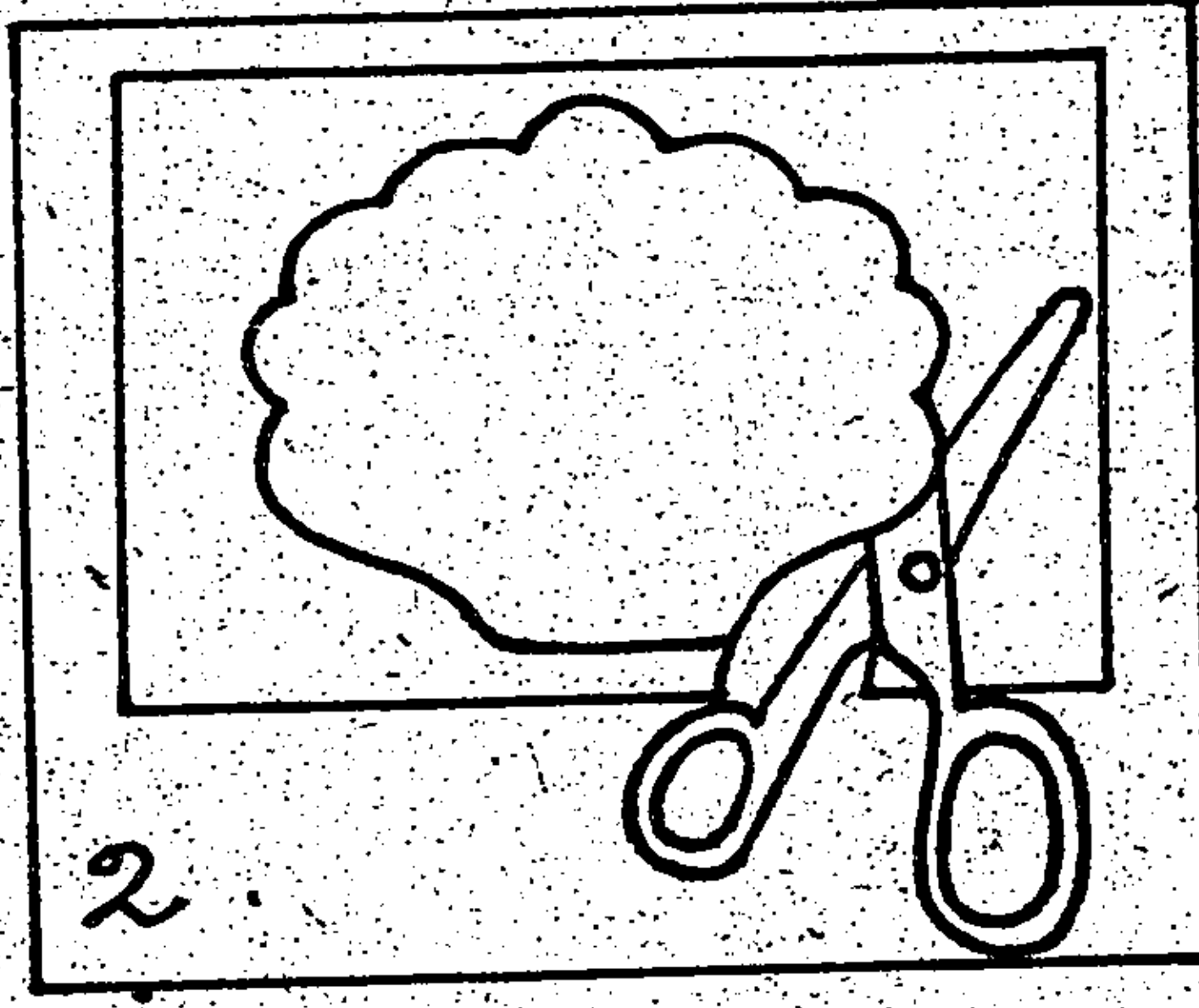
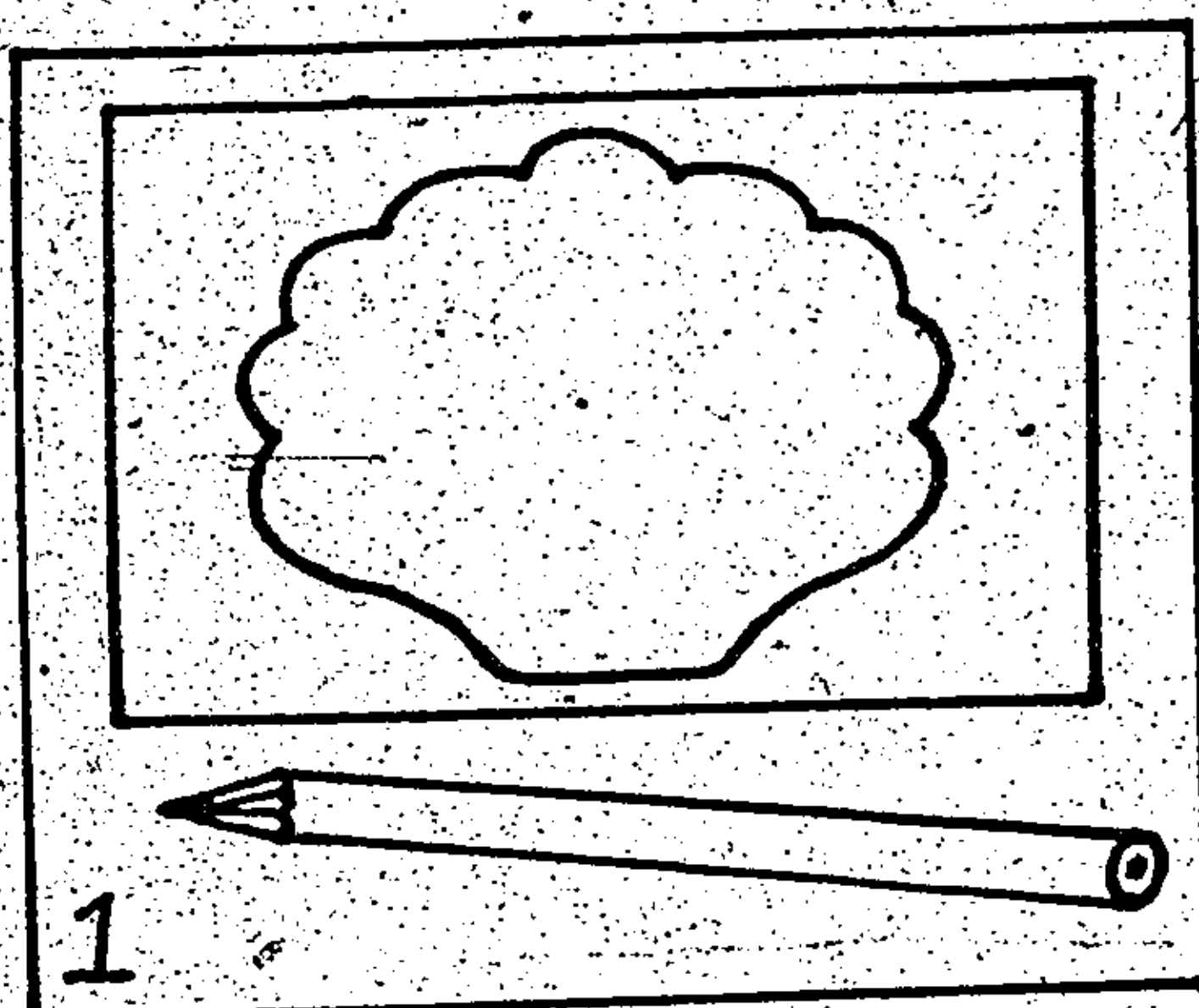
五、然後很小心地沿着紙樣將絨布貝殼剪出。

六、將大頭針除去，字樣與絨布分別出來。

七、用同一方法多做兩個絨布貝殼。將三個絨布貝殼疊好。

八、用針和線沿着貝殼的底部縫合起來。

九、絨布貝殼的三頁分別用來存放針用，完成。



小老鼠奇奇，在一間空曠的屋子裡發現了一塊巨型的芝士。他請求很多同伴替他把他巨型的芝士抬到他自己的屋子去，然後給他們每一隻小老鼠一塊芝士作為酬報。當奇奇的朋友們都離去了，奇奇向巨型芝士望了一眼，不覺大吃一驚。原來他剛才用口把芝士一片一片咬下來，送給他的朋友，無意間竟離出了一隻巨型老鼠的頭部。牠的兩隻圓耳形狀，就像奇奇的一樣，只不過大很多很多吧了。

奇奇很興奮，趕快跑到巨型芝士上，一口一口的咬。最後竟然出現了一隻巨型的芝士老鼠。那簡直是一件不可思議的事。芝士老鼠的尾巴，和奇奇的不一樣。它長長的，上面還有幾個洞，就像牧童笛一般。芝士老鼠的姿勢，正正就像在吹奏牧童笛，只不過他吹奏的，是他自己的尾巴罷了。奇奇簡直無法相信眼前的景象。

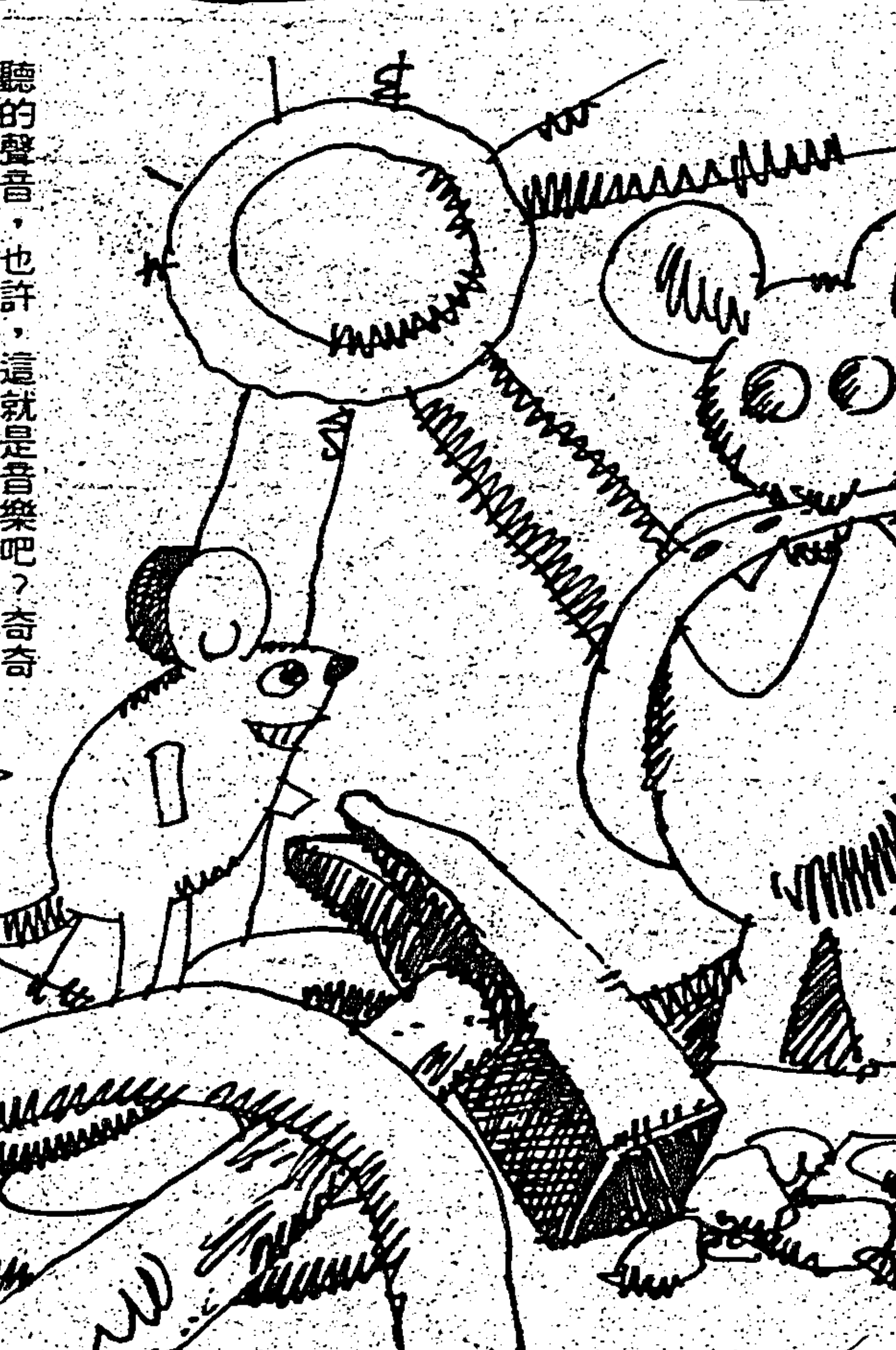
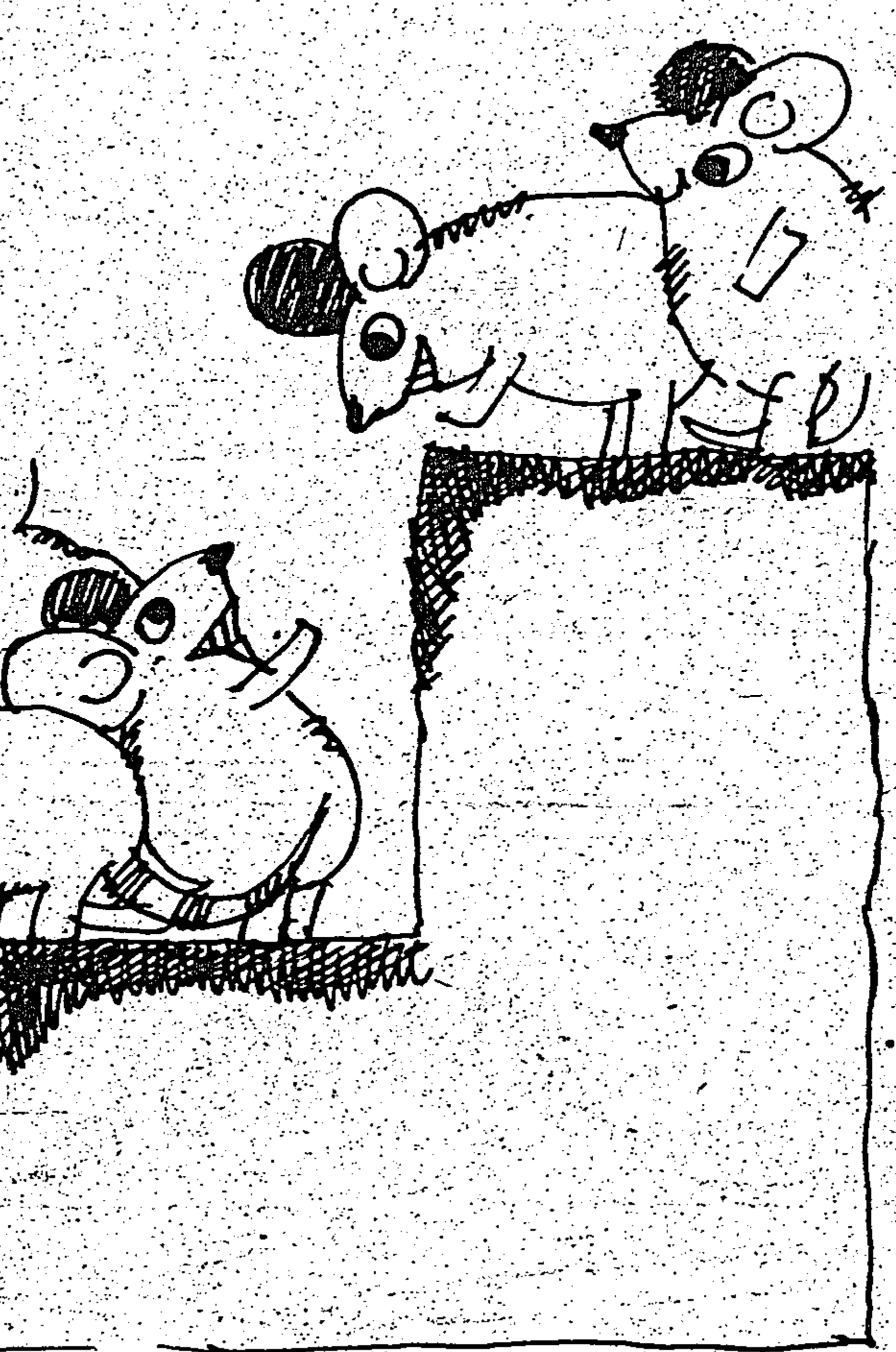
黑夜漸漸降臨，奇奇吃飽了芝士，覺得很疲倦，便在牆角睡著了。突然，他被一種奇怪的聲音驚醒，聲音來自巨型芝士那裡。奇奇一躍而起，走到芝士老鼠旁邊。對，那聲音是從牠的尾巴上發出來的。在安靜的黑夜裡，聲音特別清晰、柔揚。奇奇從來沒有聽過這麼好聽的聲音，也許，這就是音樂吧，奇奇心裡想。

奇奇一直在靜聽，也不知時間過了多少。直到音樂聲愈來愈微弱，最後靜止下來，奇奇才如夢初醒。放眼望向窗外，天色已亮了。

啊，多美妙啊，一隻會吹奏音樂的巨型芝士老鼠。奇奇立即走出屋子，把晚上的奇遇告知他的同伴。同伴們都不相信會有這樣的事，都不相信一隻芝士老鼠會吹奏音樂，他們齊聲說，奇奇因為不想把芝士再分給大家吃，才編了這樣的故事。奇奇急了，他用雙手握著自己的尾巴，學著芝士老鼠的姿勢。誰知他一吹之下，竟奏出音樂來。奇奇吃驚，其他的老鼠也吃驚因為他們從來也沒有想到，老鼠的尾巴會吹奏出音樂來的。

這一發現，叫他們快樂極了，他們相信了芝士老鼠的事。他們要求奇奇帶他們去看芝士老鼠。奇奇當然照辦了。他尤其感激，芝士老鼠給他們老鼠世界帶來了美妙的音樂。

（完）



老鼠、芝士、尾巴
顯兒譯寫

型芝士那裡。奇奇一躍而起，走到芝士老鼠旁邊。對，那聲音是從牠的尾巴上發出來的。在安靜的黑夜裡，聲音特別清晰、柔揚。奇奇從來沒有聽過這麼好聽的聲音，也許，這就是音樂吧，奇奇心裡想。

奇奇一直在靜聽，也不知時間過了多少。直到音樂聲愈來愈微弱，最後靜止下來，奇奇才如夢初醒。放眼望向窗外，天色已亮了。

啊，多美妙啊，一隻會吹奏音樂的巨型芝士老鼠。奇奇立即走出屋子，把晚上的奇遇告知他的同伴。同伴們都不相信會有這樣的事，都不相信一隻芝士老鼠會吹奏音樂，他們齊聲說，奇奇因為不想把芝士再分給大家吃，才編了這樣的故事。奇奇急了，他用雙手握著自己的尾巴，學著芝士老鼠的姿勢。誰知他一吹之下，竟奏出音樂來。奇奇吃驚，其他的老鼠也吃驚因為他們從來也沒有想到，老鼠的尾巴會吹奏出音樂來的。

（完）

貝殼型金針包

工作室今期教小朋友做一個貝殼型針包，用來存放各類針用。請小朋友先預備以下材料：

絨布三塊（每塊4吋×4吋）
白紙一張 鉛筆一支
剪刀一把 大頭針幾顆
針和線

做法：

- 一、先在白紙上畫上貝殼的形狀。
- 二、用剪刀將紙樣剪出。
- 三、將貝殼紙樣平放在絨布上，然後用大頭針別好。

四、用剪刀先將輪廓剪出來。

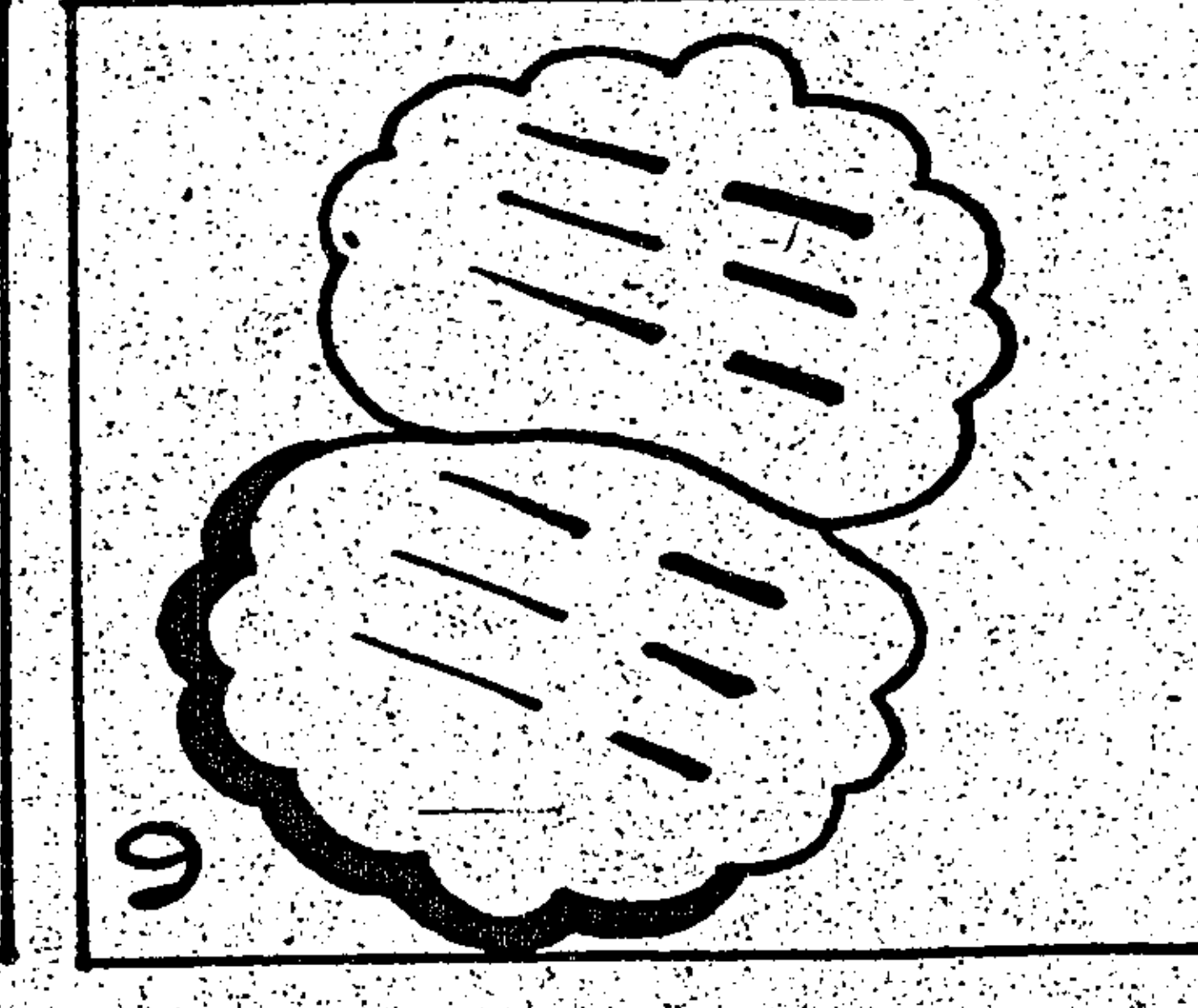
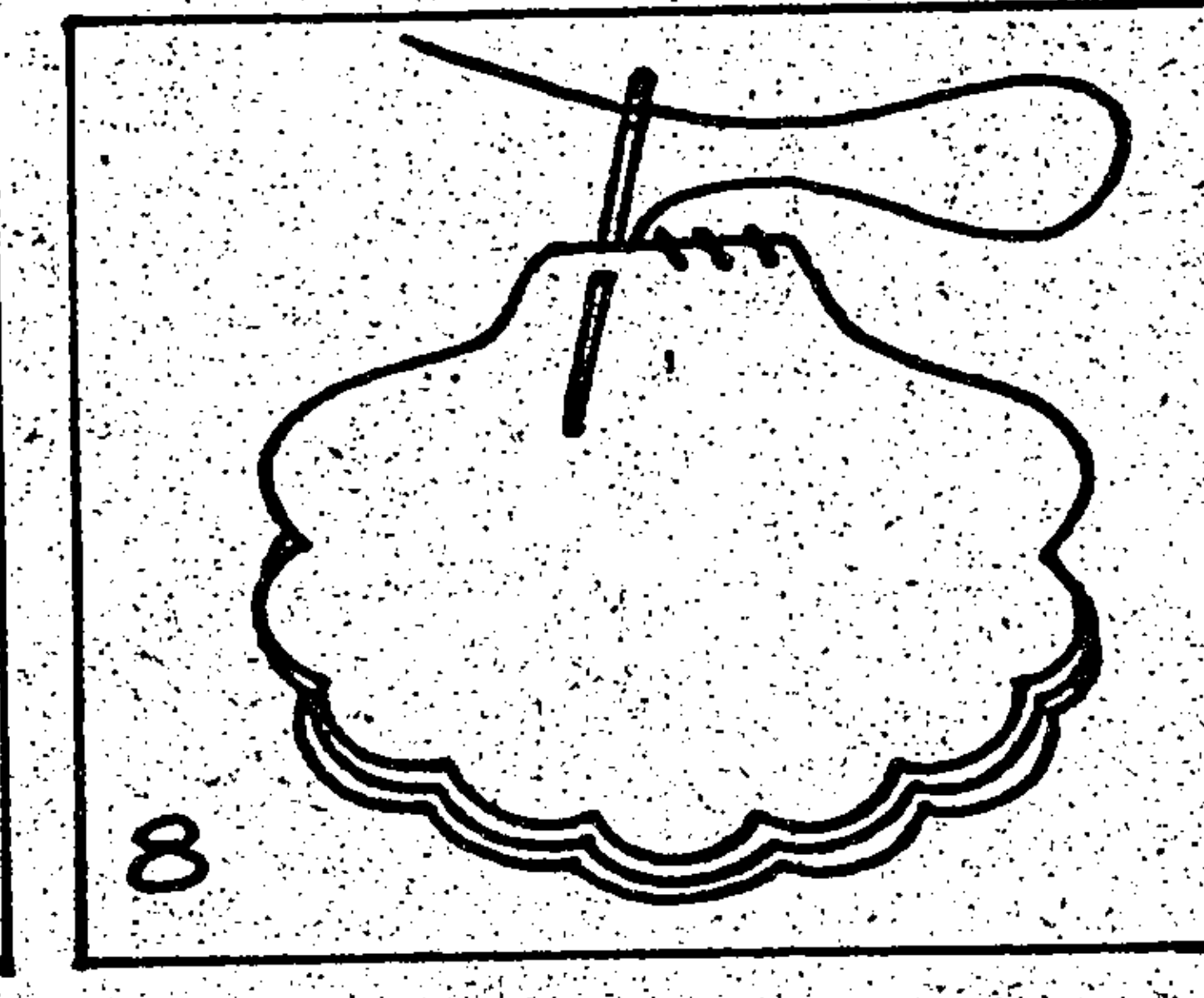
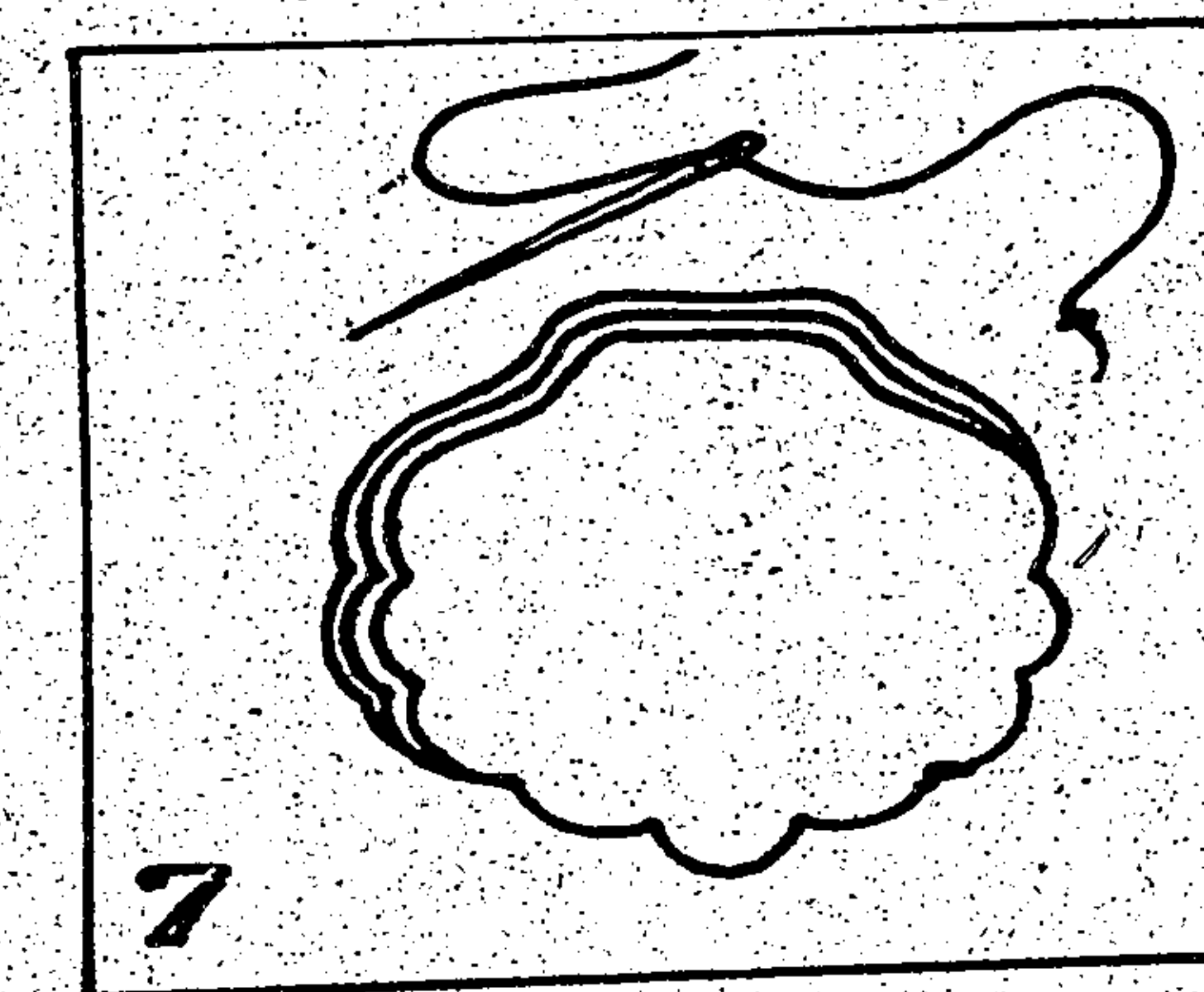
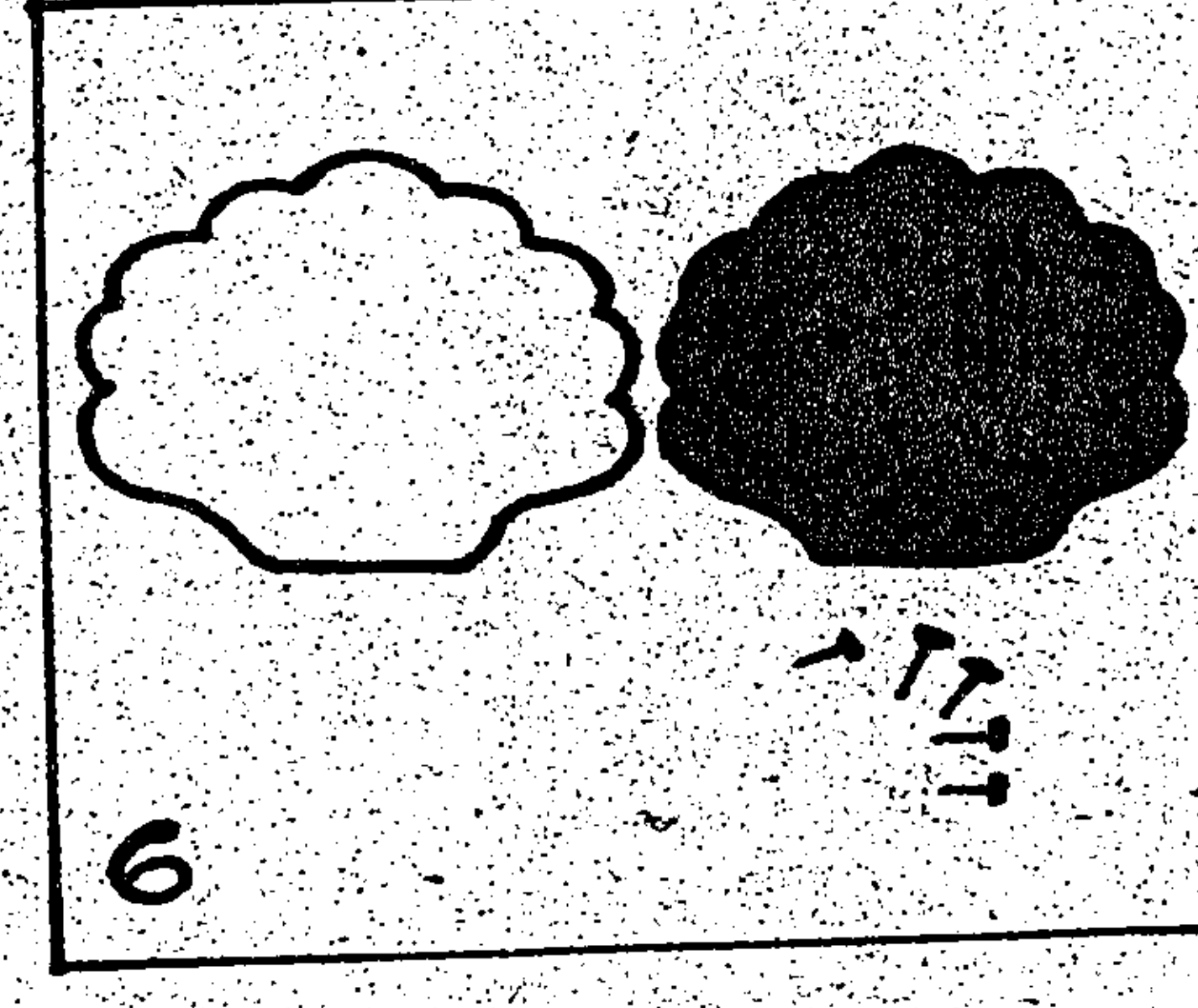
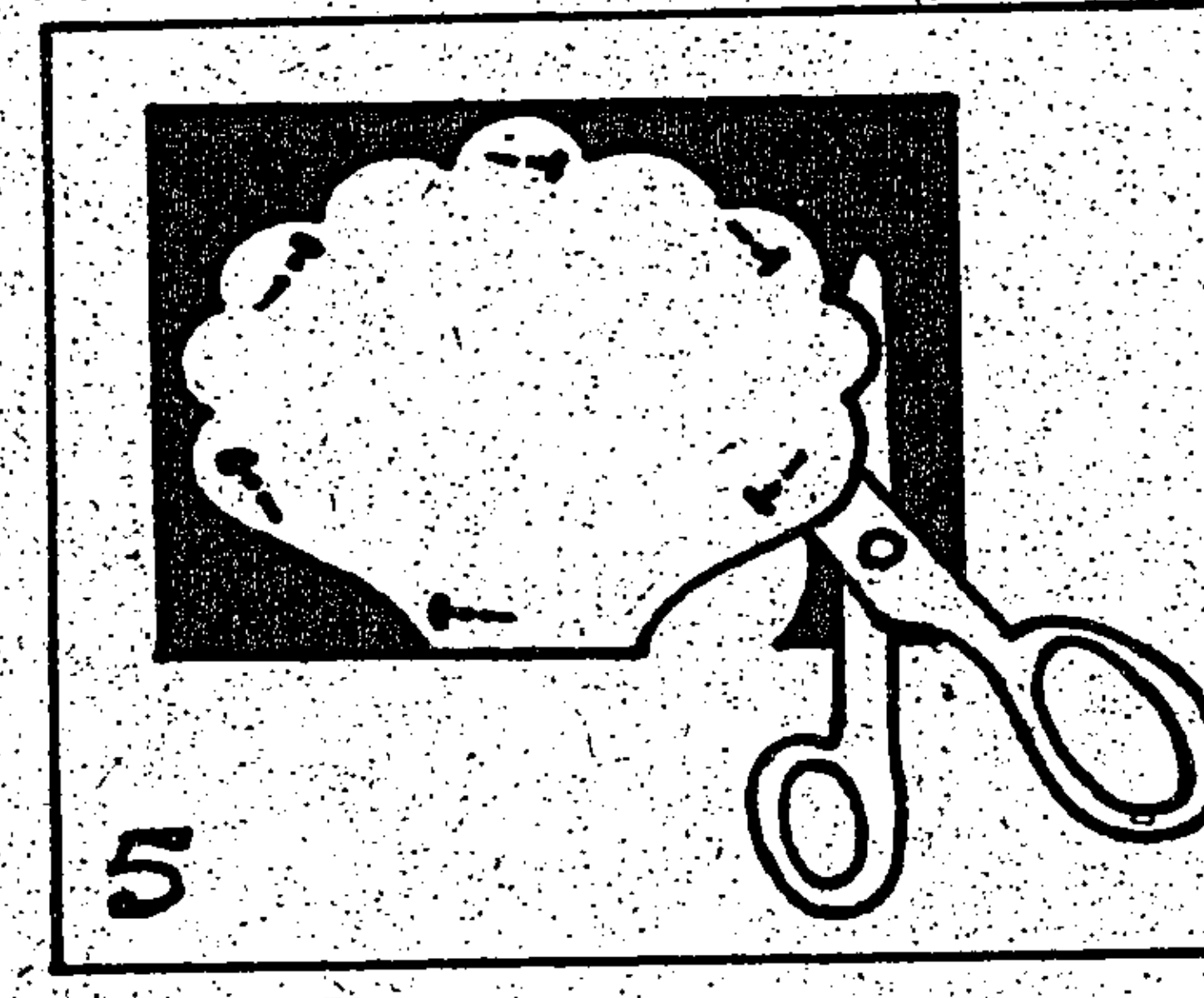
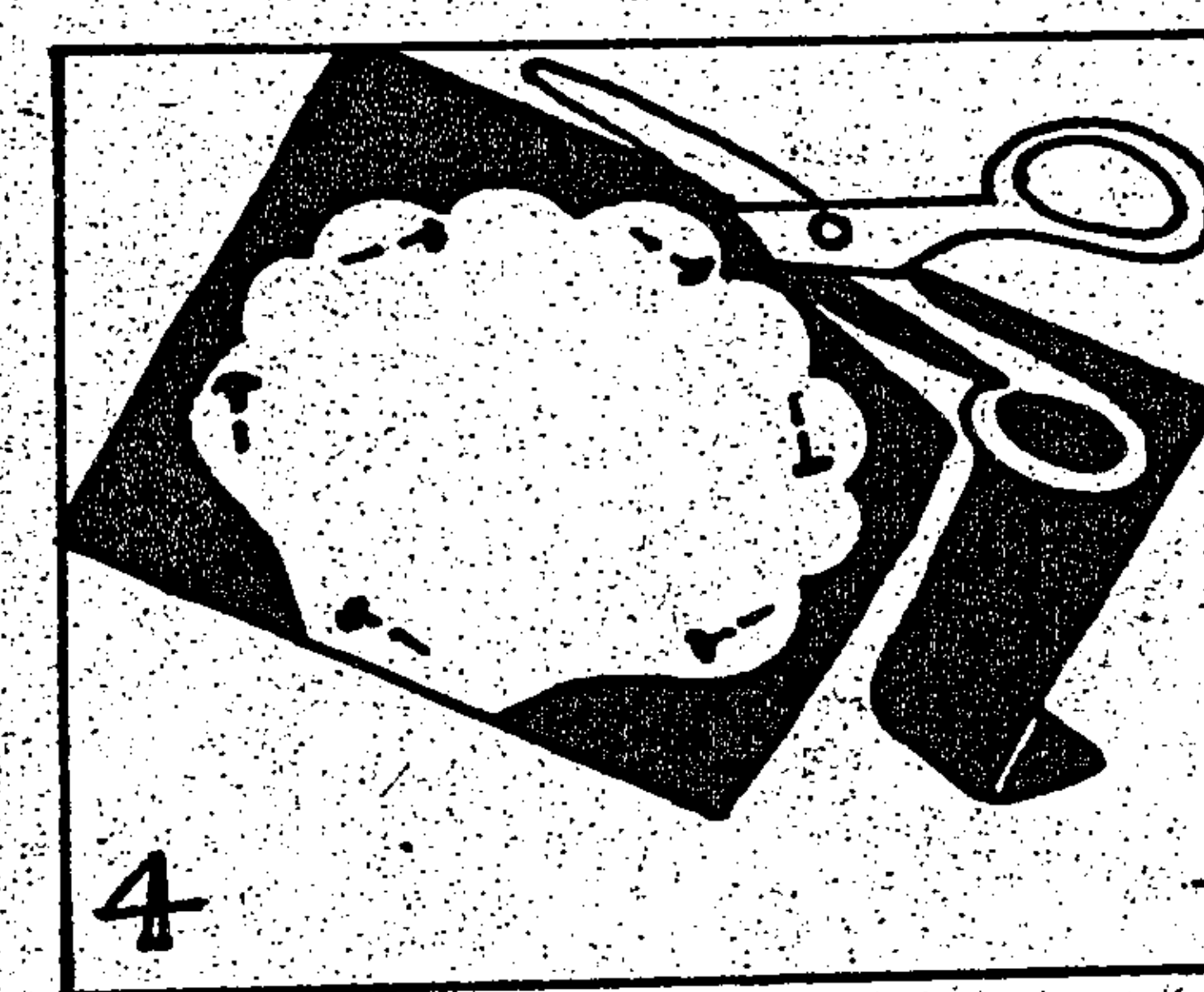
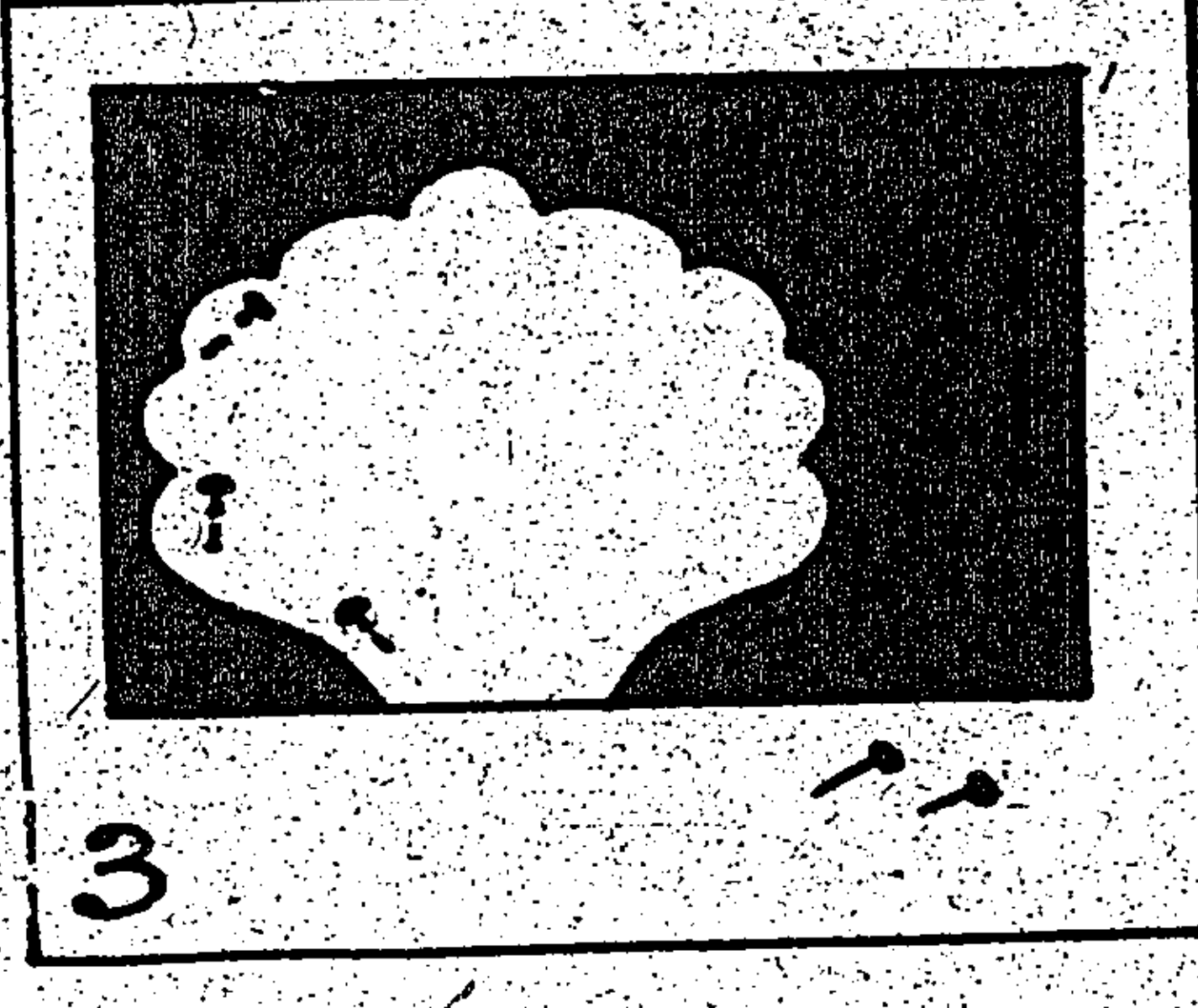
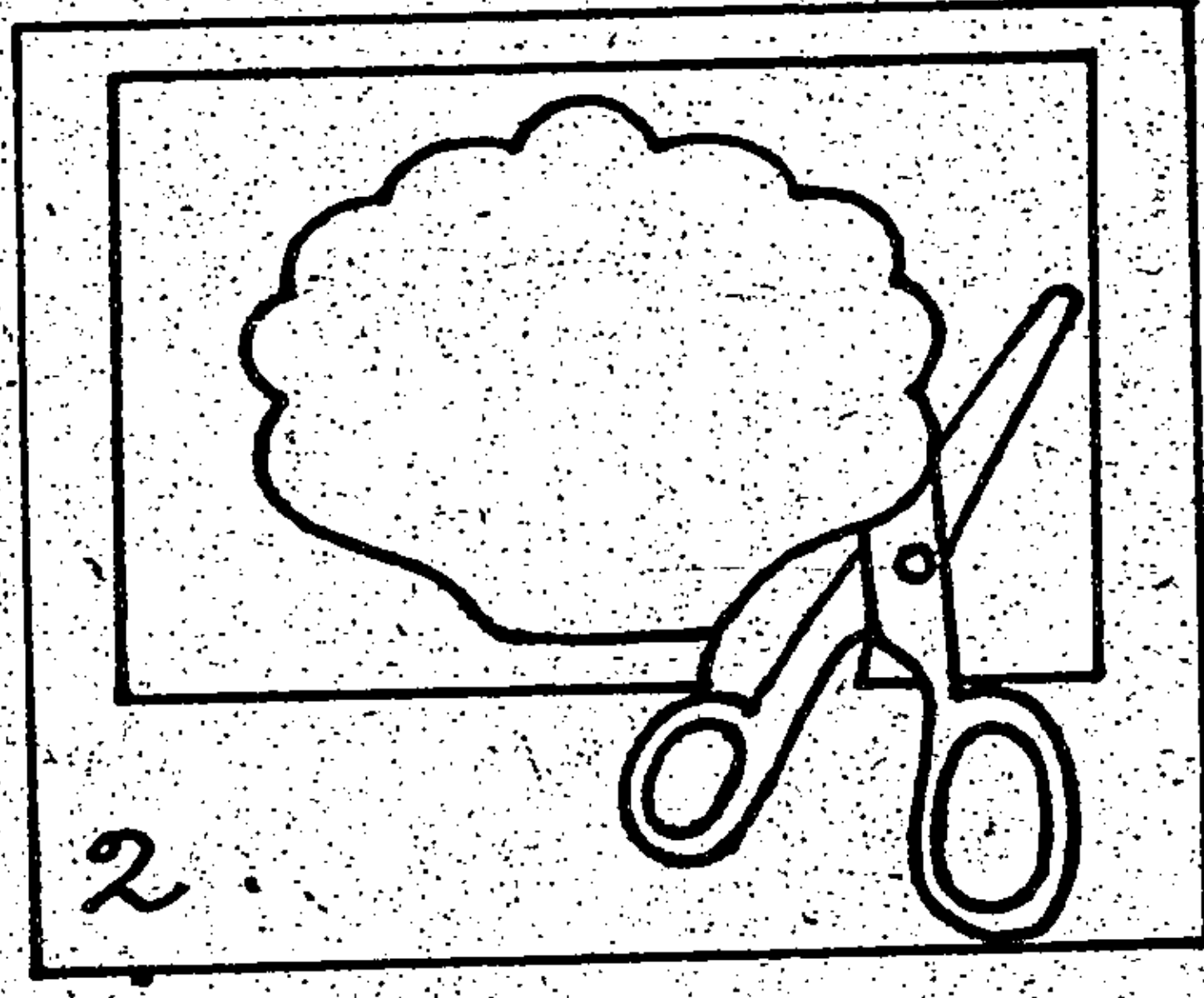
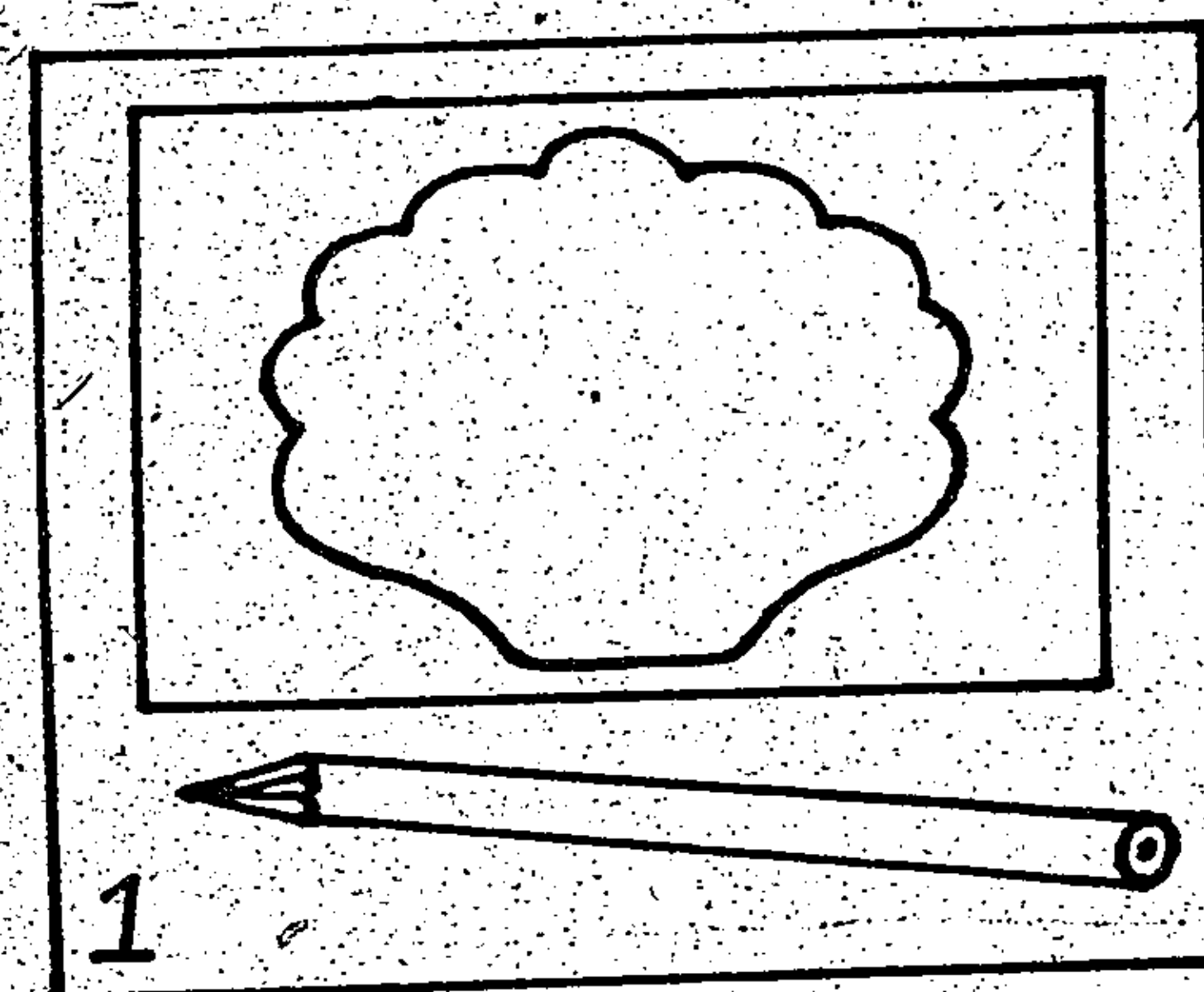
五、然後很小心地沿著紙樣將絨布貝殼剪出。

六、將大頭針除去，字樣與絨布分別出來。

七、用同一方法多做兩個絨布貝殼。將三個絨布貝殼疊好。

八、用針和線沿著貝殼的底部縫合起來。

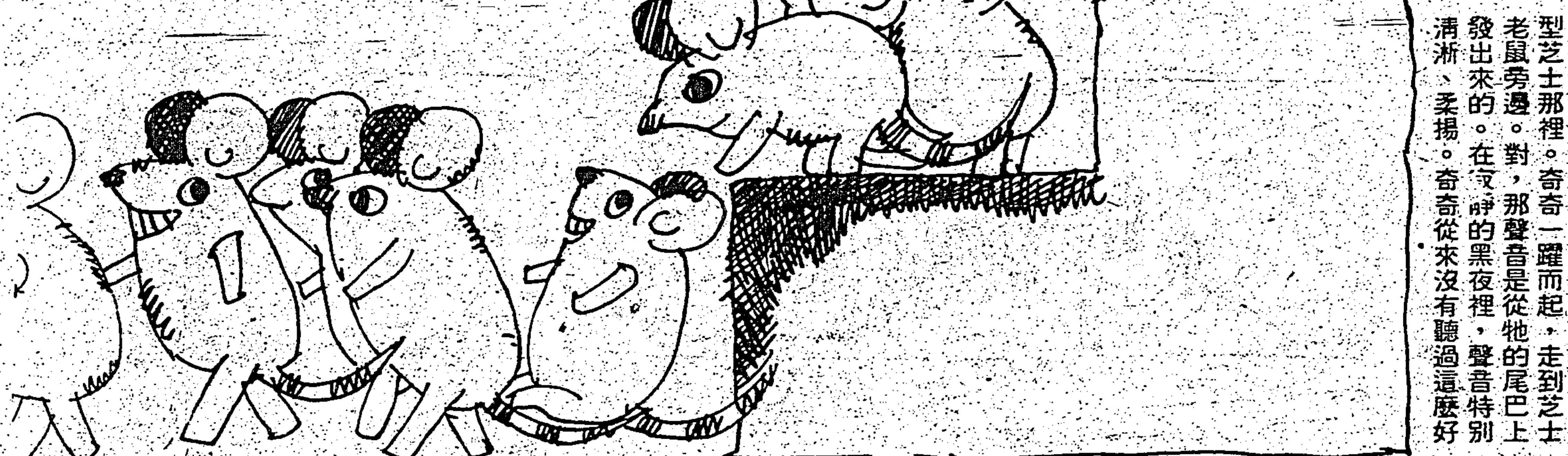
九、絨布貝殼的三頁分別用來存放針用，完成。



老鼠、芝士、尾巴

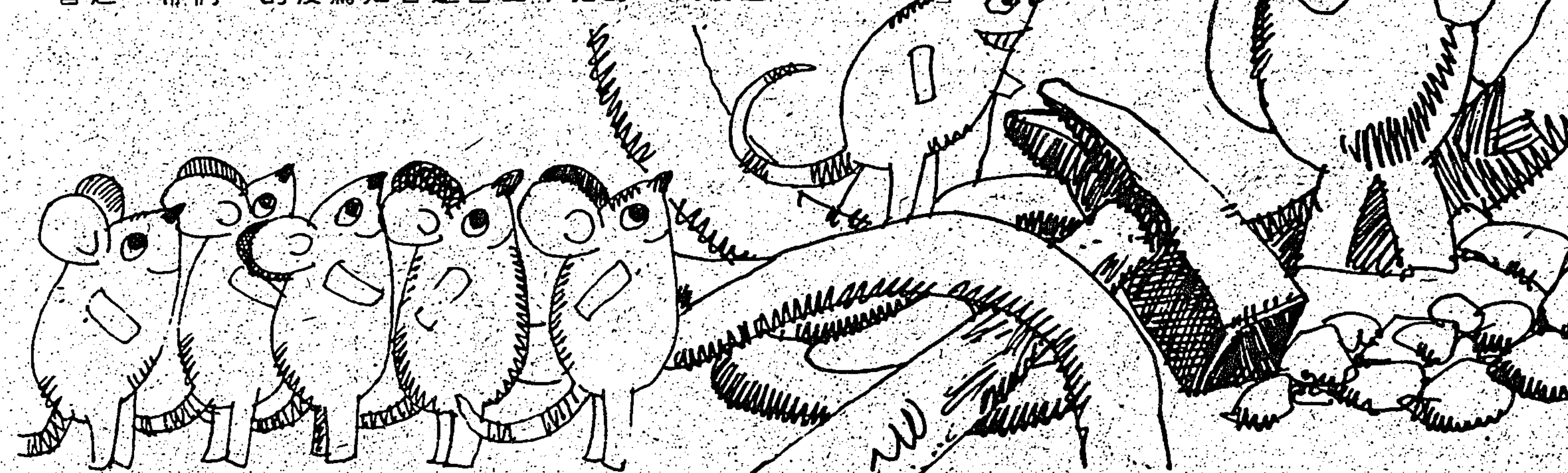
顯兒譯寫

小鼠奇奇，在一間空置的屋子裡發現了一塊巨型的芝士。他請來很多同伴，替他把巨型芝士抬到他自己的屋子去，然後給他們每一隻小鼠一塊芝士作為酬報。當奇奇的朋友們都離去了，奇奇向巨型芝士望了一眼，不覺大吃一驚。原來他剛才用口把芝士一片一片咬下來，送給他的朋友，無意間竟雕出了一隻巨型老鼠的頭部。牠的兩隻圓耳朵形狀，就像奇奇的一樣，只不過大很多很多吧了。



型芝士那裡。奇奇一躍而起，走到芝士老鼠旁邊。對，那聲音是從牠的尾巴上發出來的。在寂靜的黑夜裡，聲音特別清晰、柔揚。奇奇從來沒有聽過這麼好

聽的聲音，也許，這就是音樂吧，奇奇心裡想。奇奇一直在靜聽，也不知時間過了多少。直到音樂聲愈來愈微弱，最後靜止下來，奇奇才如夢初醒。放眼望向窗外，天色已亮了。啊！多美妙啊，一隻會吹奏音樂的巨型芝士老鼠。奇奇立即走出屋子，把晚上的奇遇告知他的同伴。同伴們都不相信會有這樣的事，都不相信一隻芝士老鼠會吹奏音樂，他們齊聲說，奇奇因為不想把芝士再分給大家吃，才編了這樣的故事。奇奇急了，他用雙手握著自己的尾巴，學著芝士老鼠的姿勢。誰知他一吹之下，竟奏出音樂來。奇奇吃驚，其他的老鼠也吃驚因為他們從來也沒有想到，老鼠的尾巴會吹奏出音樂來的。



（完）



郵票地名對照表

集郵的工具（三）

(逢每月的第二個星期日刊出)

除了郵票簿，郵票鉗和護郵袋外，還有放大鏡，水印檢查器，量齒尺等。但一般青少年朋友，剛學集郵，不一定需要水印檢查器，量齒尺，但對這方面有多少認識却是需要的。

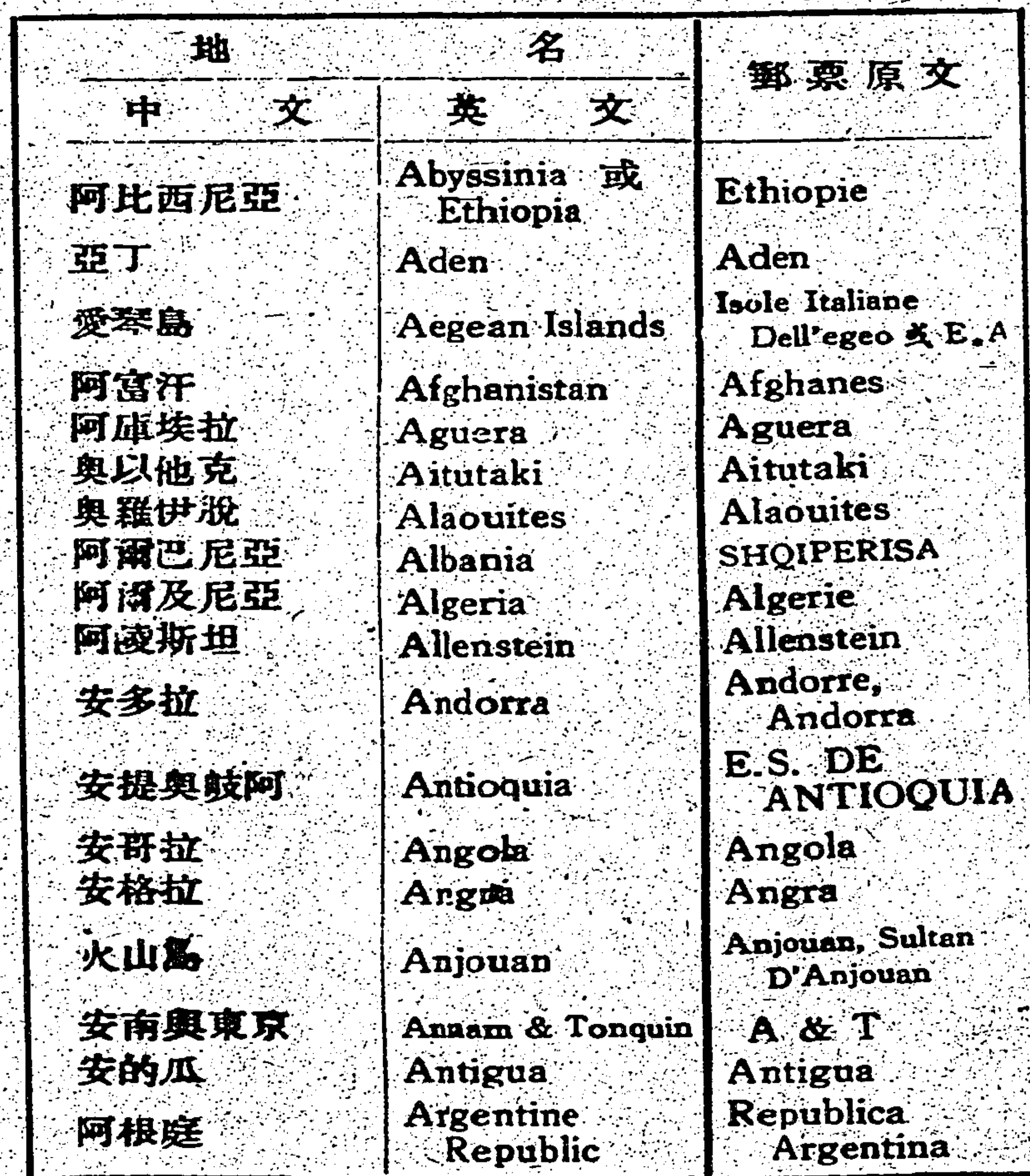
放大鏡的用途是放大郵票，使能詳細觀察它的圖案線紋。例如有些郵票分第一版及第二版，其分別的地方僅是極為細微的點劃之間，如此細微的分別，憑肉眼是不容易覺察的。

郵票上隱藏的花紋或文字稱為水印。如果水印明顯，觀察時只要將郵票背面向着陽光或燈光下查看，就可看到。但有些郵票，紙張較薄，水印不顯明，很攔看得出，便需要借助水印檢查器。一般的水印檢查器，是一個玻璃盤，底部濃黑色，用時將郵票向下，背部向上，同時四週放一點點二氧化碳在郵票上（要注意均勻），液體使郵票紙半透明，薄的部分可以見到顯明的黑字，那就是水印了。

說到量齒尺，首先要瞭解什麼是齒度。當大大張郵票要鑽孔的時候，用來鑽孔的機器不同，所鑽出來的孔洞有距離疏密和大小不同的分別，這種疏密大小的孔洞在二公分之間有多少個孔洞眼，就稱為幾度，如有十三個齒孔，就稱這枚郵票的齒孔度數為十三度，齒孔的度數又簡稱爲「齒度」，通常最小的齒度是十六度半，這種密齒度稱爲細齒；最大的齒度是七度這種疏齒度稱爲粗齒。

鑽孔機所鑽出來的齒度是全世界一律的。集郵人都有一專用來量齒孔度數的量齒尺，用以量度郵票上的準確齒度。

東德爲紀念名作曲家羅拔舒曼，在1956年6月21日印發了三枚郵票。上圖爲兩款共圖案，但不同面值的郵票，肖像是舒曼，並以他所作的樂譜爲背景。發行了幾天處才發覺樂譜是舒伯特所作的「流浪者的夜歌」。一時輿論譁然郵政當局慌起來，立即命令全國停止發售。但已賣了三天，差不多賣光了，後來才又改印下圖兩款，用舒曼的樂譜。



「電視仍我第二生命也，因為如俾亞媽罵，開着個電視，同佢鬥大聲；如果問，就可以搵電視做娛樂；如果做功課做到頭都大晒，又可以開着它鬆馳神經。你話如果有電視，我口某真係命都有！」

（口水多過茶）

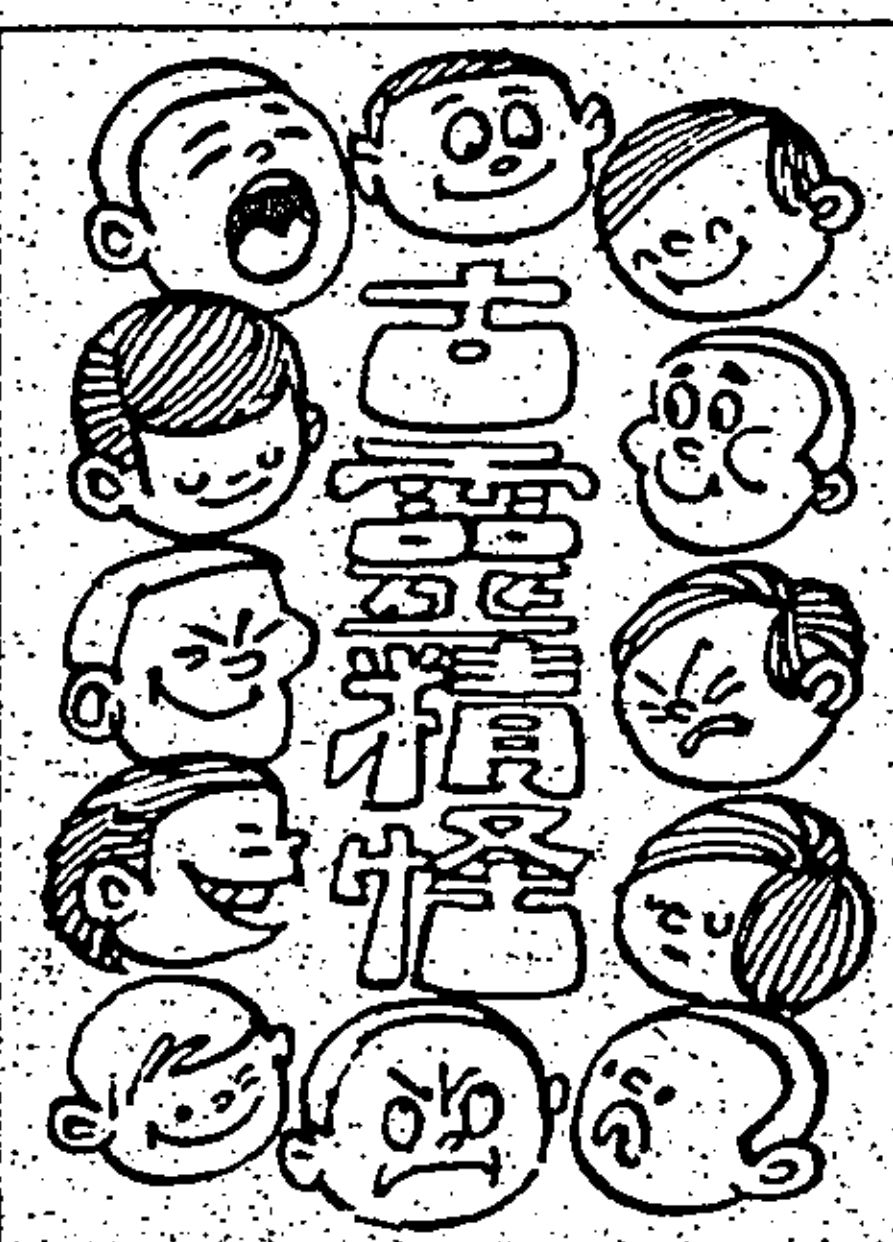
（大怪按：口家媽媽，我誠心貢獻多少寶貴意見，下次阿茶唔聽話，一於唔好出聲，搵條大碌竹照頭拍可也，無

（古怪電視迷）

（大怪按：你呢種叫做步步高陞格，不過升到咁上下就要變成級級降低格了。何解？無他，電視睇得多，期終考試？降低一級；阿爸阿媽睇見，吹鑼破眼，大棍下落嚟，卜到頸都縮埋，又低一降；或者睇電視眼到昏昏鈍鈍，行街都眼花花，跌落地，崩左個鼻，鼻哥又低一級，咁咪步步降低囉，降低升高，任君選擇喇！）

迷電視 電視 日日睇電視 任何電視 分分鐘睇電視 做功課都睇電視 不吃飯都要睇電視 連發夢都掛住上電視 入棺材都要掛住架電視

古靈精怪
電視與我



謂晒聲氣咯。）

大怪也今次出埋一個我認為難寫的題目，不過無論如何也寫了這篇稿給你，好了，言歸正傳，我認為看電視，可以增廣見聞，看到各地風土人情，培養觀看藝術的能力和可以解了我們的煩悶，但每件事有利必有一敝，一些不適合較小朋友的節目，看了產生不良後果。

（大怪按：彼德遜，今次咁正經，真係難得咯。）

※※※ 一個人口密度過高的城市，電視是維持地方安寧平靜的最好工具。因為如果有了電視，所有的人沒有娛樂，便會通通走到街上。那時人撞你，一時火起，可能大打出手，因為人多自然爭執多。但現在因為有電視，人人乖乖的安坐家中欣賞，街上自然減少了人頭湧湧的現象。

（老積怪）

（大怪掙：老積怪讓落果然有道理。）我隔離二叔婆話：自從家裡安左電視機，屋企三隻馬騮仔都易看管左好多咁話咯。）

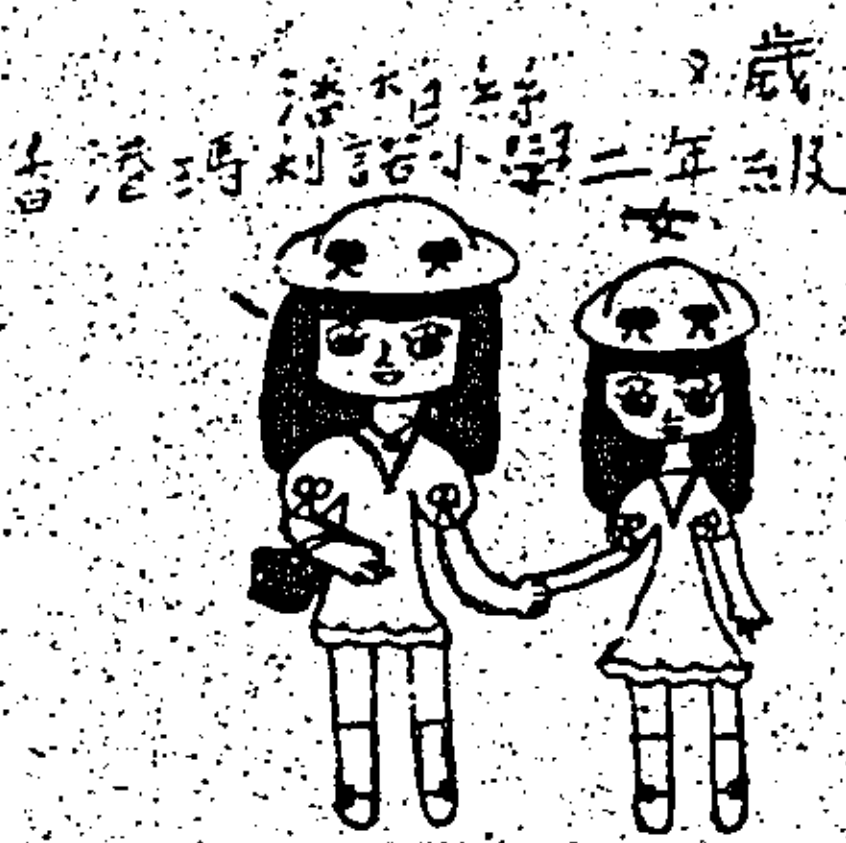
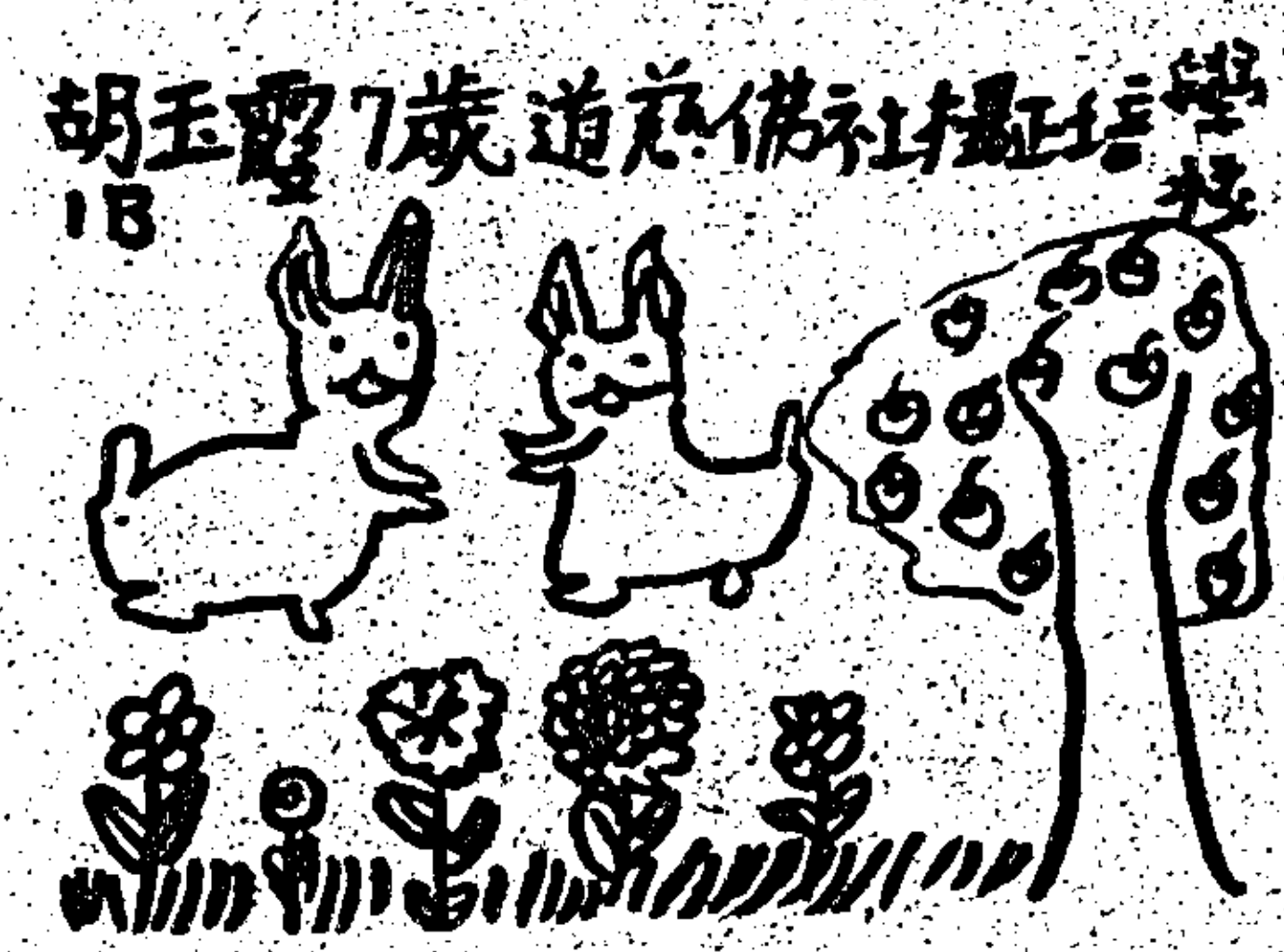
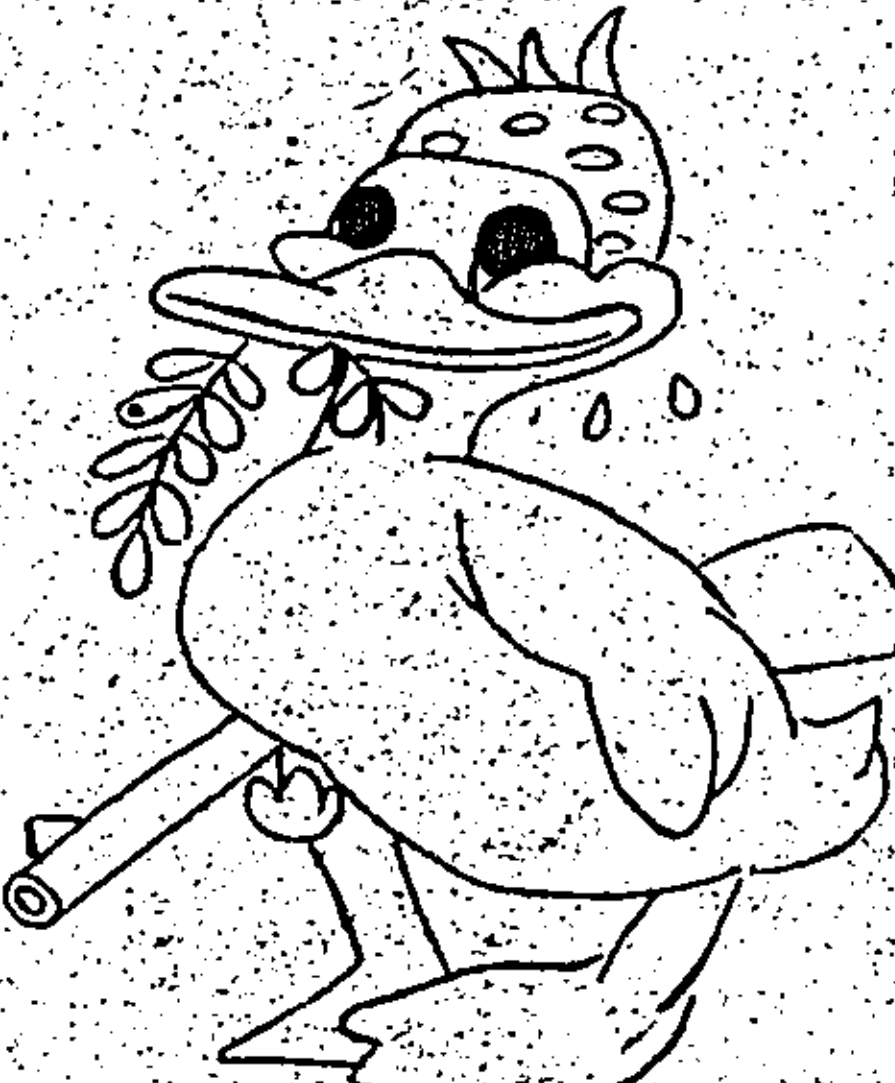
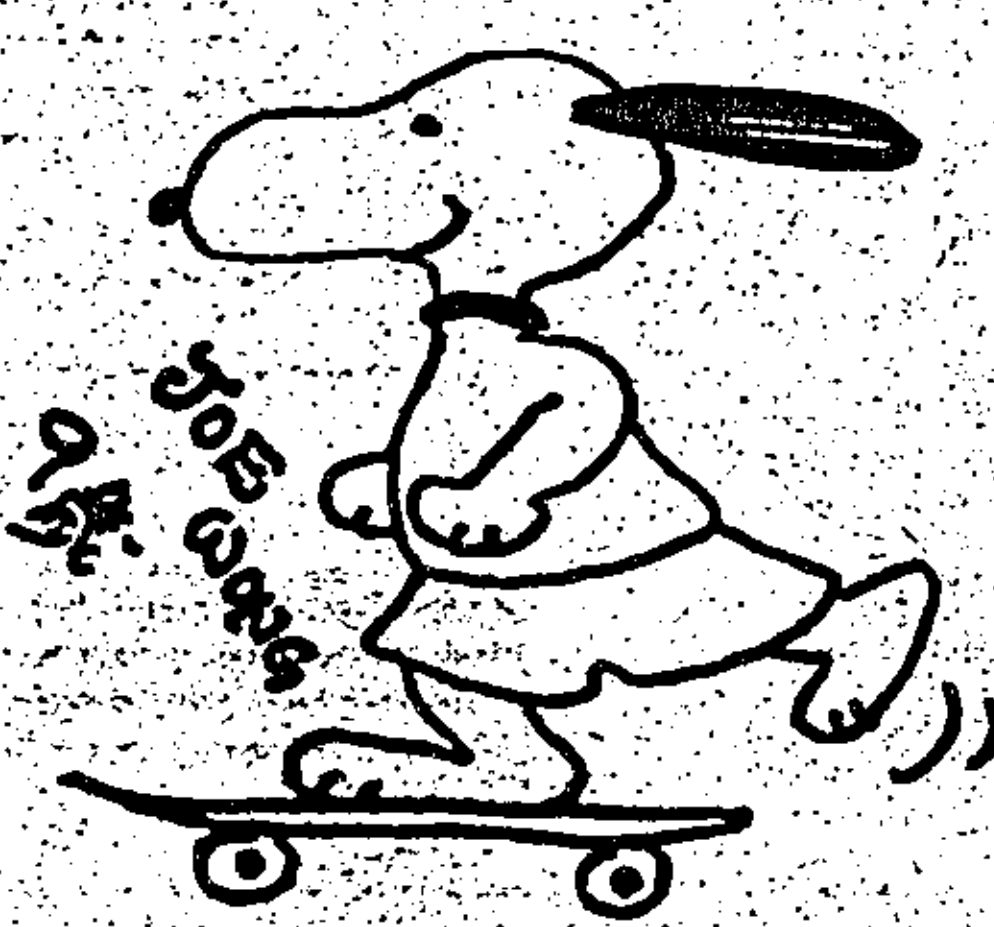
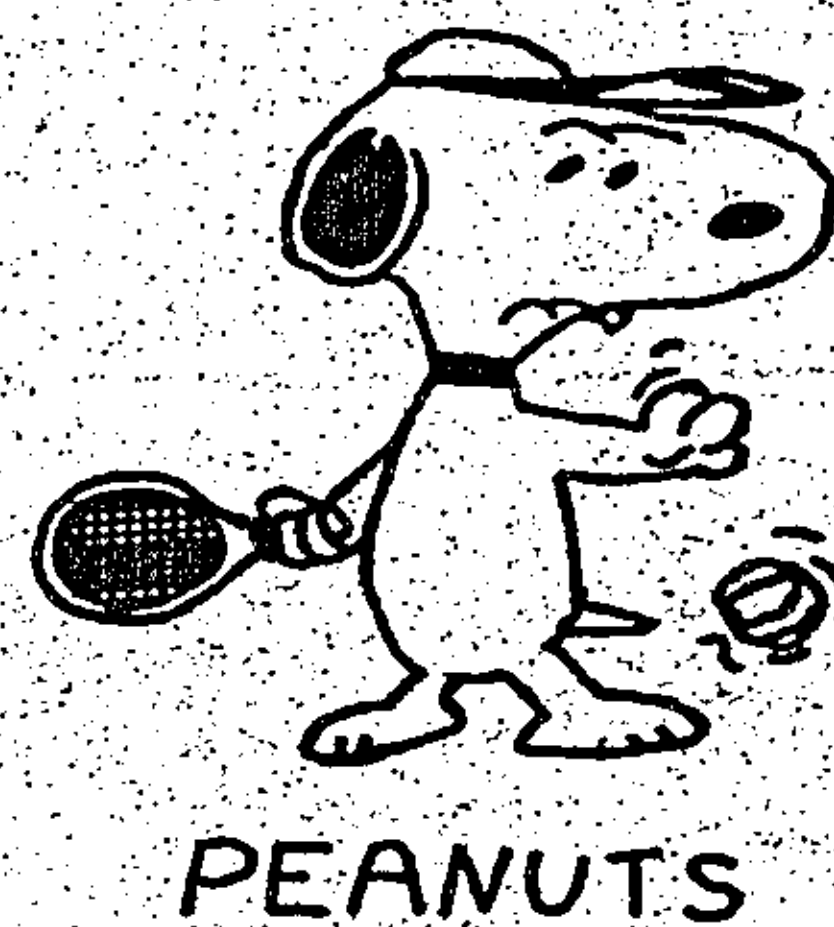
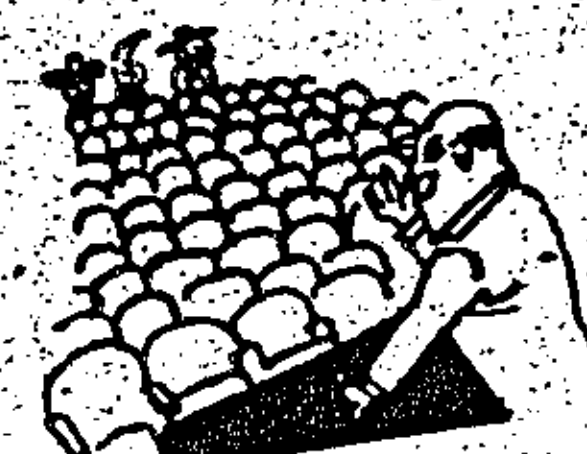
「電視機係一種叫人又愛又憎嘅物件。例如，我看電視時，媽媽必然說：『最憎電視，攞到細佬冇心機讀書。成績退步。』但每到翡翠劇場時間她又坐在電視機旁邊，對實電視。你說是否又愛又憎？」（得意仔）

電視與我關係好，以下幾點讓我道
暑假期間我晚到早，更勝良朋與父母；
若是心情煩又悶，開了電視立轉好；
厚厚功課慢慢做，着了電視變速度
所以電視實太好，與我不可分割到。

（大怪按：重有兩句我幫你續埋落去，肚餓啲陣都話電視真係好，但願我攞住你死到終老。

（特別）

題目預告：做豬好還是做牛好？



徐庶走馬薦諸葛

徐庶協助劉備，大敗曹操軍隊，曹操知道徐庶是一個難得的人才，現在協助劉備，對己方極為不利。於是，由謀士程昱設計，要把徐庶騙過來。

原來徐庶從小死了父親，由母親撫養長大，事母至孝，後因替朋友報仇而殺人，便隱姓埋名，改名單福。程昱獻議曹操，派人將徐庶的母親騙到許昌，然後叫徐庶寫信，叫他前來相會，徐庶必來。曹操大喜，依計行事，使人星夜前去接了徐庶來丞相府。

徐母來後，曹操很厚待她，並對她說：「聞說徐庶是天下奇才，今在新野助逆臣劉備，背叛朝廷，猶如美玉落於污泥之中，真是可惜。今相煩修書一封，命徐庶回許昌，我自會在天子面前保奏，必有重賞。」說罷叫左右捧過文房四寶，命徐母修書。徐母問：「劉備是何



等樣人？」曹操答：「沛郡小輩，安稱「皇叔」，全無信義，所謂外君子而內小人罷了。」徐母聞言，厲聲斥責說：「一派胡言！我久聞劉玄德（備）乃中山靖王之後，孝景皇帝閣下玄孫，屈身下士，恭已待人，美名遠播，我兒輔助他皇最好不過。你雖托名漢朝丞相，實為漢賊，現又想我兒來明投暗，簡直不

欺天欺水 余國作



知恥！一說罷取硯要打曹操，曹操大怒，要將徐母推出斬首，程昱連忙動止，並說如果殺了徐母，徐庶將會更死心塌地輔助劉備，為母報仇。曹操聽程昱說得有理，便將徐母軟禁。

程昱再設計要騙徐庶前來。他每天到徐母那裡去請安，並騙徐母說他會與徐庶結拜兄弟，並時時饋贈物件，每次送禮物來，必親寫字條，徐母因此亦寫回條與他。這樣程昱便騙得了徐母筆跡，便做她的字體，詐修家書一封，命心腹送往新野交與徐庶。曹操與程昱，見

瑩姐信箱

為什麼那樣煩惱？

十分敬愛的瑩姐姐：
我是一個年約十二、三歲的女孩子，但並不像平常的小女孩，無休無慮地生活。我個性愛靜，很多不愉快的事情都煩在心裏。我和媽媽的觀點與角度都不同，但我沒有直接地說出來，祇是在心裏隱藏著，所以媽媽常常說我很呆，其實媽媽真的不了解我呢！有時我很想將心裏的一切痛苦的事情對媽媽或知己傾訴，但可惜她們並沒有用真誠的態度對待我啊！有時，為什麼我想到做人為

計劃將成功，心中暗喜。却說徐庶接到家書，立即展開，果是老母親筆，說他被曹操騙到許昌，現在牢裡，幸虧程昱相救，才得無事，現要徐庶趕快到許昌，否則老母性命難保。徐庶讀了家書，眼淚直流。他持書往見劉備，並對劉備說：「我本是穎川徐庶，字元直，因為逃難，改名單福，曾投効劉表，但他是個無能之輩，便留書離開，後聽水鏡先生提起主公，更蒙主公重用，心中感激，但目下老母被囚，不得不前往許昌……」

（未完）

了最大的努力，已充滿信心，在試點時，我和另一位好朋友都祇是錯了一題，但到真正測驗時，我卻錯了九個，而她卻祇是錯一個，連一個在我感覺上比我差的積分也比我高了些。我痛哭、傷心、煩惱，更覺世界一點兒溫暖也沒有，媽媽不了解我，祇顧成績好便算了，同學也不了解我，這次考試，我也一樣盡了努力，但派卷時，成績不如我理想，瑩姐姐，究竟有沒有有一有恒心，而做不到一的事情啊！我看見有些人沒有溫習，為何成績極高啊！煩惱、惱、惱、惱、惱！

請替我解答，我是否屬於早熟的女孩子啊？

（覆信下期刊出，瑩姐姐——）
夢幻上

青少年天地

專欄

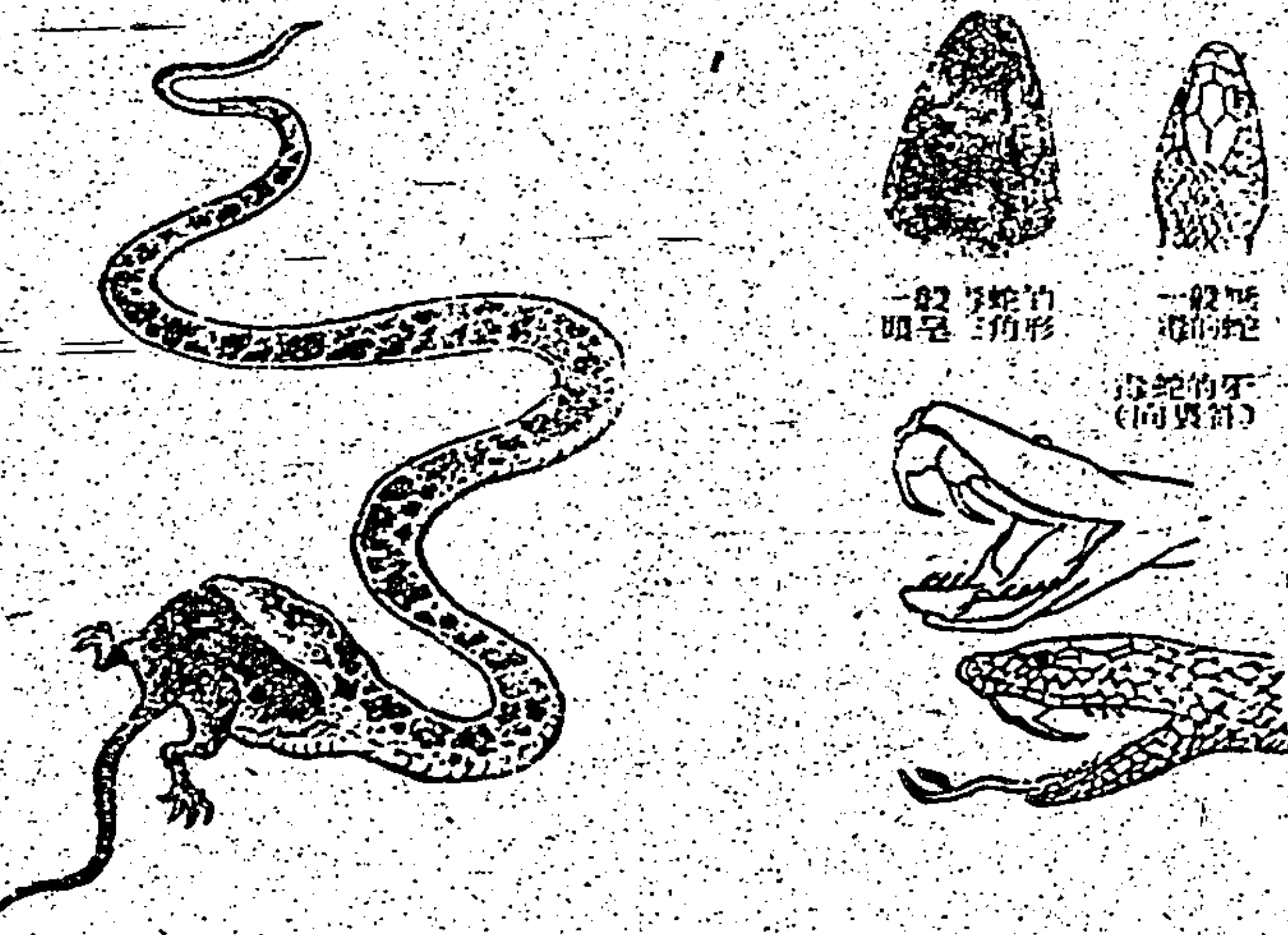
（由香港電台「青少年天地」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯）

毒蛇

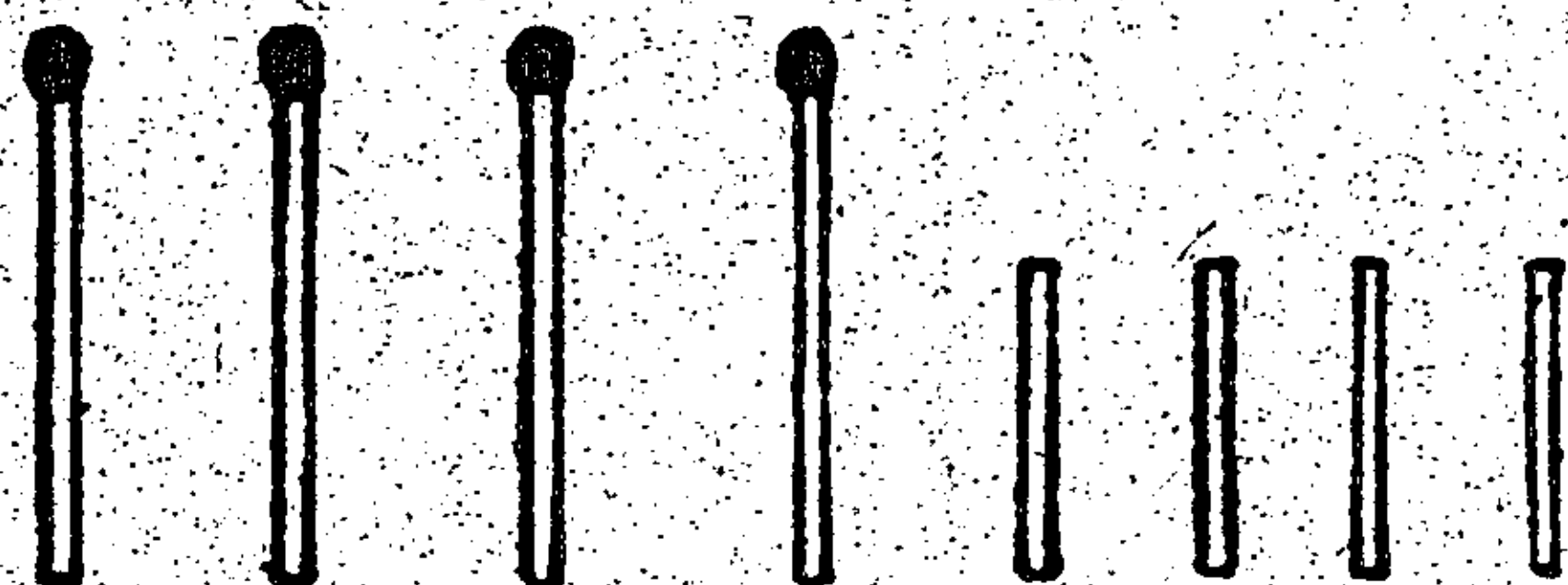
蛇是一種爬行動物，牠的身體內部構造很特別，能夠吞食比牠身體大好幾倍的動物，驟然看起來好像是被吞的動物把牠哽塞住似的。我們都聽說過「蛇吞象」這句話，雖然是言過其實，不過也說明了蛇是可以吞食比牠身體巨大的動物的。蛇的口部的各塊骨都由富於伸張的韌帶互相連接，所以口部能夠盡量張大，身體中的肋骨一端連在脊骨上，另一端却游離，這樣吞下了大的東西，身體也可以跟着膨大。

蛇分有毒無毒兩種，有毒的蛇，上頰骨左右各有一個毒牙。毒牙和毒腺相通，毒蛇咬人或毒物後，毒液即沿着毒牙的溝或管流到被咬動物身上。毒蛇的體形一般較小，有鮮明恐怖的面色，如金腳帶、百步蛇等。在一般情形下，如不激怒牠，毒蛇不會輕易咬人。但牠為了覓食，常在夜間橫臥在小路上，人們無意間碰着牠，便會被咬。毒蛇的毒液可以分為神經性毒和出血性毒兩種。神經性毒的症狀是全身逐漸麻痺，漸漸陷於呼吸困難狀態而至於死亡。出血性毒的症狀是被咬傷部位出血壞死。而且內臟各器官也同時出血，最後終至死亡。蛇毒毒性的強弱隨種類而不同，有人做過這樣的實驗：用百步蛇蛇毒的乾燥粉末十分

之一公分，可殺死馬一匹，或兔子一千隻或天竺鼠一萬隻，用眼鏡蛇的蛇毒乾燥粉末一公分，可殺死天竺鼠一萬一千隻或殺死鴿子三十三萬隻。由此可見其毒性之猛烈。



有獎遊戲



榨汁機

七月初有一個暑期特備節目，那是由香港電台鄭國光先生主持的橙汁機，專門講述粵語樂曲的起源，現況，發展，由專門人材講述，運用訪問方式，第一次播出是講周聰兄及本人、由鄭國光先生發問，周聰兄講述粵語和呂紅小姐首次運用粵語唱出的歌曲，該曲由和聲唱片公司錄音，一舉成名。後來由星加坡錄了一些口語化的粵語樂曲，如「行快的啦」，再發展到影星林鳳小姐唱「榴蓮飄香」，陳寶珠「女殺手」，風行一時。後來商業電台有小木偶等長篇廣播劇，由鄭天培兄作曲、周聰兄作詞、尹芳玲小姐、鄧白英小姐主唱，「勁華驕花……唱到街知巷聞，後電視台由許冠傑先生唱出「鐵塔靈魂」，及顧家輝先生作曲「小李飛刀」、黃雲先生作詞的世界真細小，鄭國光先生作詞、小時候、小太陽、粵語歌曲開始向各方面發展，都有甚多羣衆擁護，現在的粵語歌曲，由不同知名歌星唱出，不同風格的歌曲，由名作曲家，顧家輝先生、梁樂音先生、于粦先生等，用各種不同手法作曲，編曲，真是多姿多彩，給大眾一轉本月，將來粵語歌曲，應為兒童，青年，多創作有意義的歌曲，給他們更多新境界，粵語歌曲充滿新希望。

左圖有四根火柴和四根半截的火柴枝，要怎樣砌法才可以有三個正方形呢？

請把答案寫好，貼在信封背面，連同姓名，地址寄來九龍中央郵政信箱 200號香港電台青少年天地節目主持人收，你便有機會得獎，得獎名單，在該節目中宣佈。（上期答案：共有四邊形十五個，包括菱形、梯形各六個，平行四邊形三個。）

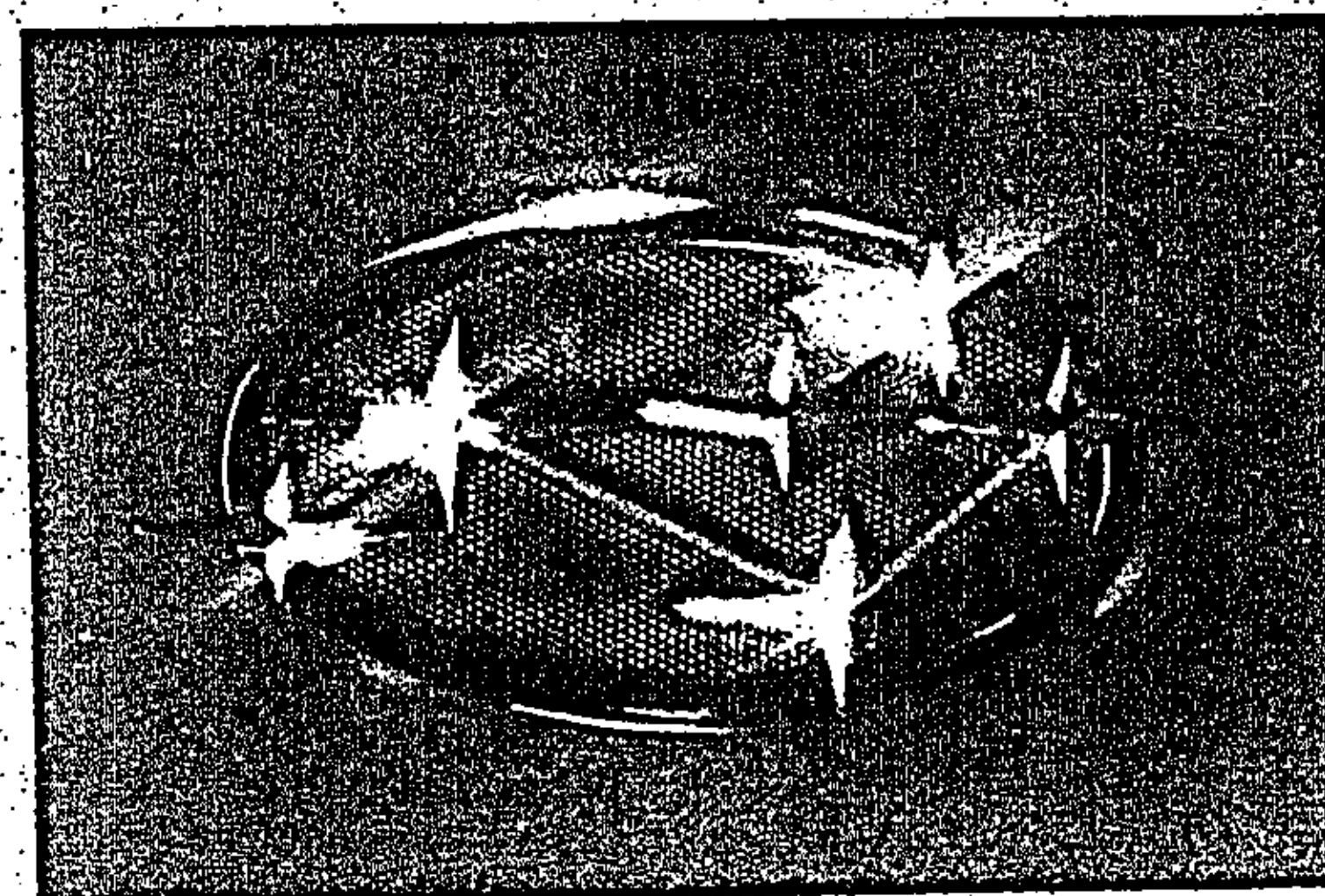
香港電台青少年天地 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券 張	

天才表演申請表格

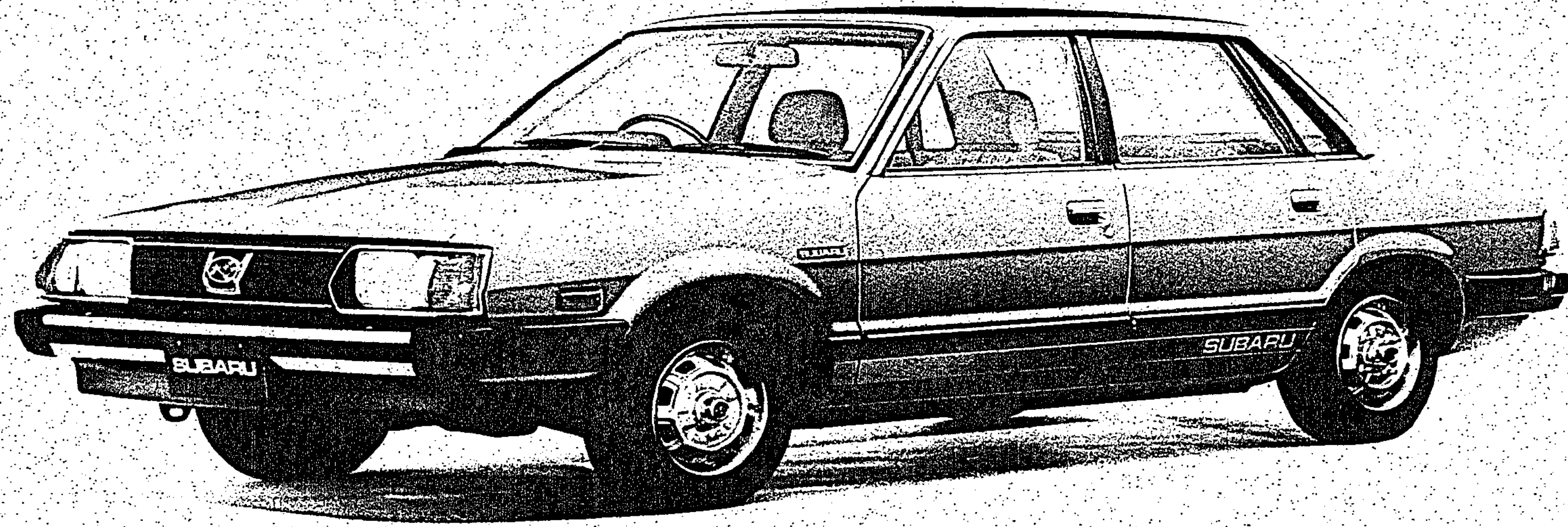
姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。



富士車徽乃領導潮流之標誌

越野冠軍 潛質驚人



於全港公開之「樂富門越野大賽」及「英軍越野大賽」中，
富士房車分別贏得總冠軍。

在歷盡艱辛的漫長賽程中，富士1600房車以傑出可靠的性能，堅固紮實的車身以及無比的耐力，克服崎嶇彎曲的山路，終於以極優異的

成績，賽畢全程，一連奪得兩度總冠軍。若非富士汽車一向以潛質優厚著稱，焉能得此驕人成績？

富士新形象 潮流新動向



東誠汽車有限公司

香港屈臣道2號 電話：5-706221 九龍樂富街5號 電話：3-320608 九龍窩打老道79號C 電話：3-035225-7
元朗分銷處：力新車行 新界青山道 鴻業樓地下 電話：12-784405, 12-771234 澳門分銷處：合昌車行 澳門南灣街43號 電話：7100



標緻505SR四門房車

·李發·

代替504？外型瀟灑，轉向及操作性能，準繩出色。

在汽車製作行業中，標緻日子不算淺，其作風亦頗為保守。推出的新車很多時都帶有上一款汽車的痕跡，而且，舊款型號並非立刻停止生產。新舊型款還會同生產一段時期。以前明顯的例子就有404、504了，在504推出後，404仍然繼續生產了七年。標緻全新設計的505無疑是504的刷新，在日後的時光裡亦會完全代替了504，但504肯定還有數年的持續時期。暫時，505可以算是504（505實際上採用了許多504的設計，如波箱、引擎及懸掛等）與604（505亦有採用604的五前速手動波箱）的全新車系。

505車系可以動力單位來作劃分，配上三款不同的引擎：505GR及505SR型使用504L的1971C.C.引擎，但馬力輸出較大。505TI及505STI使用標緻威龍富豪合作生產的全合金1995C.C.引擎，及保殊K-Jetronic燃料注射系統。最後就是兩款柴油車。505GRD及SRD，配用504柴油車的2.3公升x D2柴油引擎。所有505均為三箱式房車，車系中沒有旅行車型。

504稍為傾斜的車頭車尾線條是平尼法連拿幫忙設計的。505的車身線條由頭到尾較為貫通，比較接近604的概念，但車頭燈則採梯形式（有別於604長方型的車頭燈）。車底板亦是504的，但前端較闊（為容納TI型的引擎），後端及其他若干地方都略有更改。107.9吋的前後輪距沒有改變，其他車身尺碼都較504稍大，但車高卻矮了0.4吋。懸掛系統仍然跟隨504的形式，前懸掛部份為60

4的配件，後懸掛則是604及504的結合。

為何標緻505會配用兩款不同的兩公升引擎呢？全合金的PRV引擎肯定將來會逐漸把鐵鑄汽缸體的OHV引擎淘汰，但標緻舊有的OHV引擎生產成本比較便宜，售價有較大的伸縮性。而且輸出性能並不弱，所以標緻會有一段時間仍然使用這款舊式引擎。鉛合金盤頂及鐵鑄汽缸體引擎向右傾斜45°，汽油系統為Zenith下降式化油器及機械式汽油泵。因為引擎傾斜角度多，位於其左的汽油器、分電器及交流式發電機等都有如位在引擎之上方，除動力輔助轉向系統的輔助泵外，每樣零件皆有很多空間，維修非常方便。505的馬力及扭力都較504稍大，5200轉/分的最大馬力為96匹，3000轉/分的最大扭力為11.9磅呎，504的最大馬力及扭力則為92-1/2匹（5000轉/分）及116

磅呎（3000轉/分）。

標緻505的前後輪皆為獨立式懸掛系統，前輪配麥花臣支柱，下搖臂、搖彈簧、吸震筒及防傾桿（27毫米直徑）。後輪懸掛則為半拖曳臂式，配搖彈簧、吸震筒及防傾桿（16毫米直徑）等。轉向系統為小齒輪與齒棒式，動力輔助轉向系統為D B A旋轉式活門及Saginaw泵。極左至極右只需3.5手軚。煞掣系統為前碟後鼓式，雙重液壓油路及真空輔助煞掣助力器。手掣控制前後輪的鼓型煞掣。朱芝蓮X A S鋼線環帶175HR14車胎。

性能

標緻505SR是一部非常容易駕駛的汽車，其實標緻要做到很多優點，才可以使陌生的駕駛人駕輕就熟，操作愉快。SR打火容易，引擎運轉暢順，但引擎噪音略見偏高，行車時亦有輕微風聲。ZF三變速自動波箱非常順滑，除P與R檔之間附有安全格外，其他波檔都可以出入自如，輕而且滑，為自動波箱中最容易操作者。505車身比504輕些少，1971C.C.引擎在504車上已有不落俗套的表現，在505車身，反應亦有輕微的改進。踢落加速反應並不太快，全油門加速，一檔極速可達時速39哩，然後轉上二檔，其極速可到63哩/小時，然後才轉上最高檔。

動力輔助轉向系統感覺不偏不倚，駕駛人知道它有動力輔助，但軚盤上的路面感覺仍然十分多。標緻曾費過努力研究防傾桿的位置，因此防傾桿比普通的來得較早有反應，使轉向感覺更覺靈敏及準確。轉向系統帶有過少轉向性能，彎中車身傾斜又少，結果，每一個彎的反應都完全操在掌握中，快速擺彎，安全度高，駕者可有恃無恐。

乘坐的舒適度，如上所說，是非常一流的，懸掛把每個地面的彎曲度都吸收得很好，雖然未及先進CX車系般柔軟，但標緻廠自製的吸震筒效果算頂不錯，媲美威龍20T S。前碟後鼓煞掣系統反應為漸進式，安全可靠。



試車報告

喁喁細語笑把酒
櫻唇艷色可長留



艷色天下重 願惜俏芳容

蜜絲佛陀

蜜絲佛陀又一新獻

保艷色唇膏 (Max Factor Colorfast® Long Lasting Lipstick)

色澤持久不變 常保明麗嬌艷

蜜絲佛陀為妳的櫻唇帶來更持久的色澤。最新出品的保艷色唇膏，一經塗上朱唇，便不會輕易褪色，能長時間保持鮮艷潤澤。此後，縱有千言萬語，也可盡情傾吐，毋須擔心櫻唇失色！

